中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話號碼
編輯部及採訪部5－283378－80（三線）
經理部：5－277261 5－278618 營業部：5－279307 5－280708
中區辦事處：5－225495、221238
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份叁毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一八一零零號

舉世矚目 轟動全球

一九七八年 阿根廷世界盃 足球賽

精工表 登場計時

球賽的勝負 決定於公正的裁判
裁判的判決 根據於準確的時間

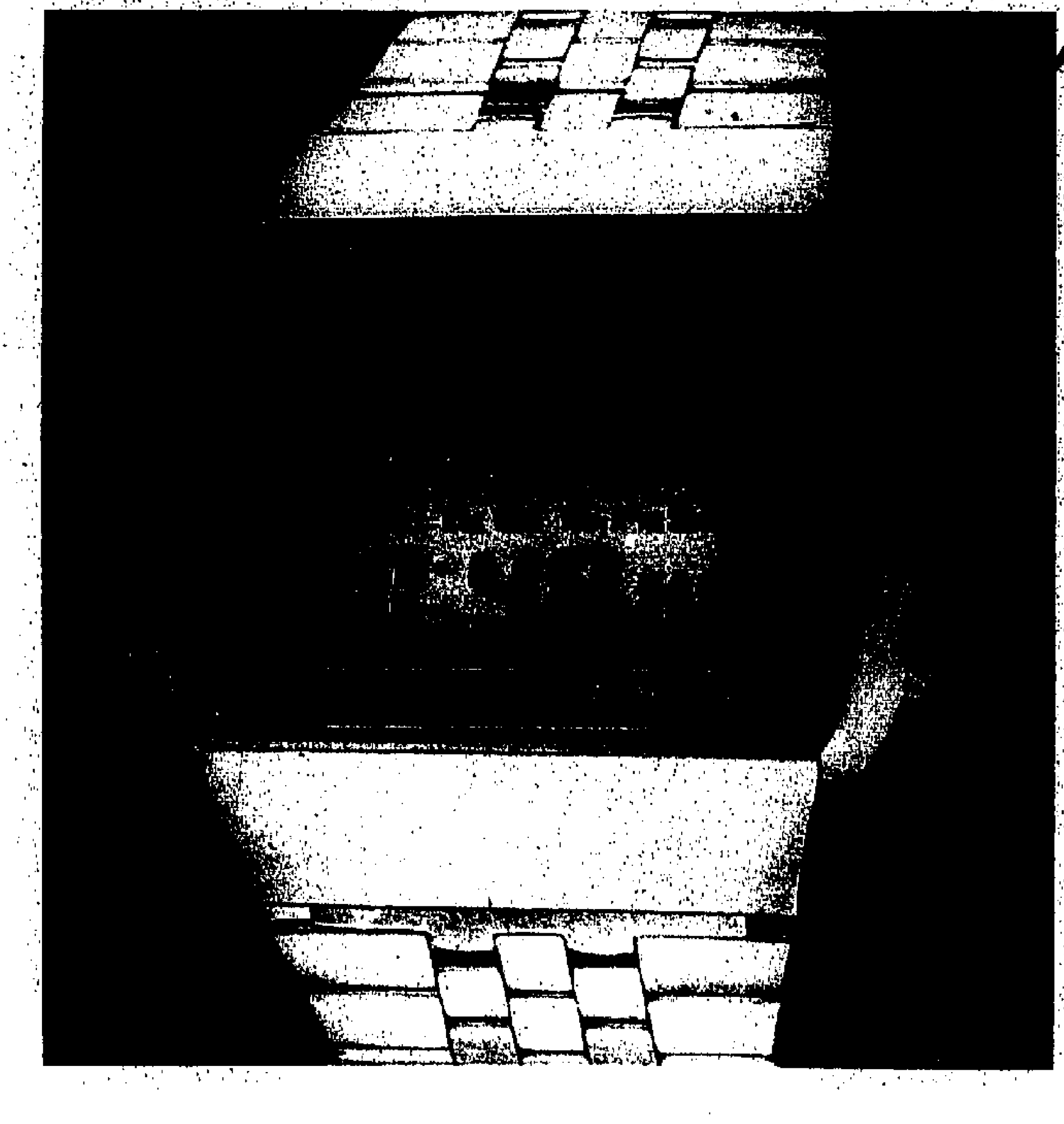
精工表負起世界盃足球賽重要任務準確計時

來自六大洲之三十五位球證，蒞場執行公正裁判，均須佩戴精工液晶體石英跳字計秒鬧表担任正式計時。

最激烈的賽事
世界盃鏖戰爭盟主
最緊張的時刻
精工表分秒決雌雄

大贈送　買精工表送紀念T恤

凡於世界盃決賽期間在本港各零售商購買任何款式的精工表一隻，均可獲贈精美T恤一件，送完即止。



世界盃決賽於六月一日起在阿根廷隆重揭幕，十六强進軍阿國問鼎錦標殊榮，精工表榮膺登場担任正式計時。

分秒之差，足使賽事戰果改變。所以，球證手上的計時器，可以影响勝負的決定。精工表特別設計多性能計秒鬧表，將不斷以數字顯示時間，決定賽事的進程。

精工液晶體石英跳字計秒鬧表，鬧鈴裝置與計秒用途兩者兼備，精確無比。

世界盃足球錦標賽爲全球最矚目、最轟動、最盛大之體育運動賽事；精工表廠爲全球規模最大的高級寶石手表製造廠，其品質的超卓、精良，早已口碑載道。本次爲世界盃担任計時，足證世界人士對精工表的一致信任！

SEIKO
精工石英表，領導羣倫！

東南亞總代理：通城(遠東)有限公司　精工表服務中心
九龍尖沙咀疏利士巴利道星光行三樓西座　電話：三 六七二〇八一至五
香港銅鑼灣怡東酒店商場16店　電話：五 七六四〇六六

基辛格分析世局下斷言
中俄共大戰難避免
指中共提出與美建交條件使美爲難
認爲美與中共關係拉緊影響俄野心

【東京八日路透社電】前美國國務卿基辛格今日一篇訪問中說，他不排除蘇共將來發生重大軍事衝突的可能性。

基辛格在「朝日新聞」一篇連載訪問中說：「我察覺到中共不斷重申大戰是無可避免一回事，故我認爲這個可能性不能抹殺。衆所週知，在過去十年，中蘇共之間曾發生過多次軍事衝突。」

「我們的看法是如果中國大陸八億人民，不參與的話，世界不會有和平，無論從數量和文化觀點去看，都不能摒棄他們於世界門外。」

基氏又聲稱美國會「把握最早可能機會」，與中共建交。

但中共曾公開聲明要求美國遵循日本模式，要在外交上（非經濟）與中華民國斷絕關係，才能與北平建交。

「由於美國與中華民國有防衛的協議，故此，這些日本所用的型式用在美國身上，祇是爲難而已。」

基辛格又認爲，蘇俄倘若沒有「侵略野心」，是不會介意中共與美拉緊關係的。

「反正中（共）美關係也不是用來對付蘇俄。」

詢問及中共在安定東南亞局勢的角色時，基氏表示到現時未清楚北平是否擁有這實力。

他說：「日本和美國都曉得讓中共知道行動意向，讓中共自己指出自己的角色。」

俄在擇捉海軍事演習
中共大感困擾
將製造成俄霸權新証據
影響日民意促簽署和約

【東京八日法新社電】據日本「共同社」報導：在蘇俄伯力軍區的指揮下，其遠東部隊正全面展開在擇捉島的登陸演習。

「共同社」引述政府方面的消息來源稱：伯力軍區的部隊，在該次演習中，很明顯地採取積極而主動的軍事行動。

消息又謂：該消息來源顯示一特別重要的事實，蓋以往的蘇俄軍事演習，大都是以近海省份和庫頁島爲中心的，但這次演習，卻以伯力、海參威和擇捉爲重點。

【北平八日法新社電】蘇俄在千島羣島一帶以迄日本東北部舉行的軍事演習，將使中共受到更大的壓力，它正促日本簽署友好和平條約。

中共官方報紙迄今祇報導：日本星期五日向蘇俄外交部抗議，指俄國定期於東京認爲是日本領土的水域舉行演習的消息，但迄今未加評論。

中共報紙迄今亦沒有提及蘇俄傘兵降落擇捉島的消息，日本亦會爲此事向蘇俄提出過抗議。

但此間外交界人士推測，中共可能利用此等事件，在報紙的評論中，作爲蘇俄霸權的新證據，以影響日本的民意。

在日本與蘇俄就千島群島的爭吵中，中共一向都支持日本，並經常報導日本政治集團要求收回四島的抗議及示威的消息。

【東京八日美聯社電】內閣官房長官安倍晋太郎在星期四日稱：蘇俄對於日本政府就有關蘇俄在日本東北端進行軍事演習，而於上星期提出抗議一事，尚未作出答覆。

在蘇俄宣佈計劃在擇捉島上及其附近海域進行射擊練習後不久，日本便向莫斯科提出抗議，該島位於北海道知床半島東北一百二十五公里處，現時爲蘇俄所佔，但日本曾要求將之歸還。

北海道爲日本最北的主要大島，安倍晋太郎稱：政府現仍未能証實蘇俄當時曾在該區進行演習，雖然日本防衛軍曾偵出有大量蘇俄艦隻及飛機在擇捉島附近水域行動。

擇捉島是千島羣島南部四個島嶼中最大的一個。千島羣島在第二次世界大戰結束時爲蘇俄所佔領。

安倍晋太郎說，他並不相信蘇俄在北部海域作定期性演習的目的，乃是要阻嚇日本與北平恢復和平條約談判的行動。

他說：日本已保持着一個平靜的態度，原因是中（共）日條約問題與蘇俄無關，而該條約亦非針對任何第三者。

他說他對蘇俄這次在這樣接近日本的地方進行演習一事大惑不惑。

安倍晋太郎稱：如果該些演習得到證實，日本政府將向蘇俄提出另一次抗議。

卡特發表美俄關係政策演說
俄即作出反應
指美蓄意挑戰
並謂久已選定和平共存

【莫斯科八日合衆國際社電】蘇俄指卡特總統向蘇俄挑戰，任由蘇俄自決對抗與合作，爲「怪異」之舉。

官辦的「塔斯社」說：「最低限度，這篇聲明是怪異的。」這是蘇俄對卡特在美國海軍軍校發表的重要政策演說的最初的官方反應。

「是的，卡特總統深知，蘇俄很久之前即選擇了和平共存之路，這是無可改變的選擇，這條路可以使緊張獲得進一步的緩和，蘇俄一直都堅持此一目的，和不改變初衷。」

但「塔斯社」又說，「很顯明的，華盛頓的統治階層，尚未作出決定。」

由華盛頓發表的蘇俄來訊的語調，是辯護性的。

總統的國家安全顧問布里辛斯基並不認爲這是「快速的」反應。又說，莫斯科要花數天的時間，才能消化他所說的「平衡」的演辭。

「塔斯社」說，卡特把演辭的重點放在兩個超級強國的敵對上面，和把大部分的內容用於宣傳上面，指責蘇俄擴軍及將共產政府輸出。

「塔斯社」說，這樣指摘蘇俄，無非想証明美國和它的北約盟國擔任世界警察是該當的。

美國會情報委會警告
國際恐怖浪潮將會進襲美國
過份自由成恐怖分子溫床

【華盛頓八日合衆國際社電】國會已提出警告：國際性的恐怖浪潮吹襲美國祇是「時間上的問題而已」。

衆院情報委員會星期三日提出證據顯示，恐怖分子所採取的行動已變成「更複雜和老練」，而美國未有應付準備。

一位會在拉丁美洲擔任研究反恐怖活動工作的前任中央情報局職員蘇勒說：「像我們的一個自由社會……是恐怖活動的溫床，它到達美國祇是時間問題而已。」

美國空軍部一位專事研究恐怖活動的專家羅素博士說：在國內或國外，美國空軍是可自我應付得來的，但他不能預測警察當局如何能對付恐怖分子的侵襲。

他說：「更複雜的行動現正有增無已，恐怖分子已變得更老練和高度職業化。」

羅素說：在外國的恐怖組織通常是接受蘇俄及捷克供給武器的。

蘇勒說：蘇抗國內及外國的恐怖活動的主要關鍵，就是要有靈通的情報，但美國今日類似的功能已被破壞了，甚至消失了。

以色列指摘巴解
爲恐怖行動主謀
與赤色大隊赤軍狼狽爲奸

【聯合國紐約七日法新社電】以色列指摘巴勒斯坦解放組織（巴解）爲國際恐怖行爲的主謀，亦是與義大利的「赤色大隊」和日本的「赤軍」互相勾結。

在致送給聯合國秘書長華德翰的一封函件中，以色列代表海素陳述有關上週在耶路撒冷發生炸彈爆炸，造成六人喪生的事件。

他說，它們就是宣稱代表巴勒斯坦人的唯一組織。

負有特別秘密任務
以色列國防部長
飛歐洲某國首都
可能晤阿剌伯一政治家

【特拉維八日法新社電】以色列電台報告說，以色列國防部長韋斯曼已於今天離開倫敦，首途前往一個歐洲國家的首都，在該處可能與一位「阿剌伯政治家」會談。

以色列報章用大字標題刊登韋斯曼將軍此行的消息，和說，這是一項國家的秘密。

他是於昨天啟程前往倫敦開始這次未經宣佈的旅行的。據此間可靠方面人士說，此行是與國防問題有關的。在倫敦，以色列及英國人士消息說，韋斯曼曾與英國的猶太人領袖會談，但沒有與英國官員會談。

中共空口喊叫
決支持扎伊爾

【東京八日美聯社電】據星期四日「新華社」訊，中共「外長」黃華，於宣稱這個非洲國家，在它的正義鬥爭中，可以得到中共政權及其人民的支持後，已於星期三晚離開扎伊爾前往倫敦。

「新華社」的報告，沒有說明中共以什麼援助給予扎伊爾。它說，黃華的四天訪問是成功的。

「新華社」說，黃華在金沙沙機場對記者說，他與扎伊爾總統莫布圖及外交委員蒙巴狄雷蒂「交換了國際局勢、非洲局勢，特別是扎伊爾局勢的意見。我們已達成了相同的意見。」

中共有意恢復軍階

【北平八日法新社電】自「文革」以來，中共高層軍事人員首次使用「軍官」代替「幹部」的字眼。中共自一九六五年至今，廢除軍階制度。

「人民日報」說，共軍領導人葉國清在軍中的政工會議上說：「我們必須發展及繼續推進傳統的訓練方法——軍官訓練士兵，士兵訓練軍官，與及士兵互相訓練。」

中共目前不斷重申軍紀的重要性，而葉某在五月二日估去「人民日報」兩頁的談話，使觀察家猜測中共有意恢復（或最近曾考慮恢復）軍階。

社論

處理市政不容官僚作風

西區裁判署的奧干納法官，最近裁定兩宗案件中的被告，無條件釋放，且不留任何案底。第一宗案件的審訊是在五月三十日舉行的，被告在香港仔泳池經營的小食檔，因僅領有小食牌照但未領有酒樓牌照而賣飯，爲市政衛生局檢控，指小食檔違例，越規營業。奧干納法官在判案時指出：「小食檔的小食牌照，規定可以出售十二款西式茶點，包括咖啡、紅茶、火腿煎蛋、通心湯粉之類。中國人是食飯的，而香港的中國人最多，小食牌何以能賣西點而不能賣中國食品？」奧氏至此表示他的意見說：「由此可見市政事務署的官僚作風，完全不切實際，希望今後多加注意，迅予改善。」

第二宗案件的原告人又是市政事務署，被告被控在淺水灣經營無牌酒家。奧干納法官於六月六日審訊本案時指出：該酒家的經營權是由市政事務署投標所獲得的，被告與市政事務署所簽訂的合約第五節Ⅱ項，規定中標者須領有酒家牌照；但在被告簽約與投資後，發覺並無牌照。奧干納法官認爲在簽約之時，市政事務署應該先行審閱中標人的牌照，始能正式下簽簽約，但市政事務署在事後始發覺中標人並未領有牌照，這是該署的玩忽責任，而被告則「備受官僚主義的困擾」之餘，且遭到金錢上的損失，他因此判被告無條件銷案。

上述兩宗案件的相同之處，俱屬於牌照問題，而主審的法官又是同一人。判案之時，法官前後兩次指摘市政事務署的官僚主義，使商人受到無辜之累。法庭明鏡高懸，曲直判然。市政事務署應該懲前毖後，對辦事人員的官僚作風，應及時痛加改革。一般商人往往在受到官僚作風的荼毒後，無處伸冤，經過奧干納法官的嚴詞抨責後，證明官僚主義爲患之大，實在值得所有行政機構的警惕！

小食檔不能賣飯，據市政局食物衛生事務委員會主席鄒偉雄議員的解釋：現行法令規定，開設食館有兩種牌照，一種是餐館酒家牌照，另一種是小食菜館牌照，後者申請手續簡單，如果准許小食菜館販賣飯品，則其生意與酒家無異。誠然，這是現行法令的規定，對兩種牌照的業務範圍，加以劃分，但任何法例俱是經過專家起草訂立的，而法例的一切規定，必須符合實際的需要，否則就徒成具文。奧干納法官說得好：香港居民華人佔絕大多數，華人是食米民族，不論小食大宴，米是少不了的膳品，一間領有小食檔牌照的店檔，可以供應西點而不能供應用米煮成的飯，實在是匪夷所思。西點的原料是以麵粉爲主，飯的原料是白米，俱是農產品，試問有甚麼分別？法例既證明與現實脫節，何以原封不動的沿用至今？奧干納法官指此爲官僚主義作祟，可說一語中的，也是一針見血之言！

第二宗案件尤其是不合情理，跡近嫁人以禍。市政事務署招標的酒家，在投標截止後的第二步工作，當然是嚴格審核投標者的標金數額和商業資格，然後始能甄選出中標者。第三步工作是簽訂合約，在雙方簽字之前，標金和牌照必須齊備，證明屬實。但何故在簽字前不檢閱牌照正本，懵然落簽？奧干納法官指此事之所以發生，以及被告的被控，俱是受到官僚主義的困擾，誠是最公正的結語。至於被告所受到的物質損失，自去年十一月一日訂約以來，除了每月付出的五萬五千元無法營市營業的酒家租金外，又以六十萬元用於裝修，俾符合市政事務署的要求，遲遲至今年六月一日，始領到酒家牌照。金錢損失與時間損失，俱拜官僚主義之賜！

市政事務署隸屬於市政局，負責市區內的衛生事務，例如清潔、小販管理、酒樓食肆的管理等等。與居民每天的生活，息息相關，正是所謂爲民服務的工作，擔任此種工作的官員，應處處便民利民，如果祇知擺官架子和打官腔，其結果必爲民所恥。官僚主義害人之深，史不絕書，希望市政事務署知過能改，滌除這種社會公敵的作風！

順風暑假高級遊覽團

・8大精選～任君選擇・

1. 菲島 碧桃源 七天超級豪華團 ●2晚住宿碧桃源 ●飛機來往碧瑤 ●3晚馬尼拉大酒店 $1380 逢星期六出發

2. 菲島 暑假七天豪華團 $1290 7月17，23，29，8月4，10，16，22，28，出發

3. 曼谷 芭堤雅 五天（星航）$1560週四出發 七天（大韓）$1650週六出發

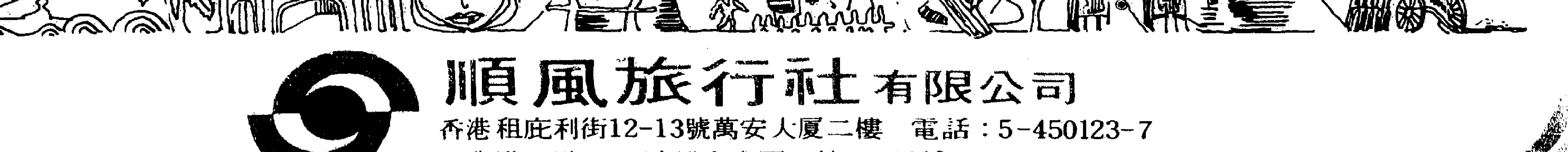
4. 台灣 七/九天豪華團 $1640/ $1780 週六出發

5. 韓國 四天 $1590 週三/六出發 五天（慶州、釜山）$1890 週六出發

6. 日本 七天 $2790週五出發 日韓八天 $2990週六出發

7. 美加 十天 $5450/十四天 $6890 十七天 $8390/廿一天 $9490 7月7，14，21，8月4.18，出發

8. 歐洲 廿一天豪華團（準期出發）$8390 7月19，8月2，出發



順風旅行社有限公司

香港租庇利街12-13號萬安大厦二樓 電話：5-450123-7

九龍漢口道8-10號漢中大厦2樓 電話3-692271-4

華僑問題演變至戰爭邊緣

中越邊界雙方軍隊頻頻調動

河內承認在海防港建有導彈基地

【華盛頓八日廣播】越南經證實外間報導，越南北部的海防港，的確有蘇聯製造的飛彈保護。但是河內方面否認前南越海軍基地金蘭灣已經交給蘇聯。

曼谷越南大使館發言人對該電台記者說，海防飛彈基地是在越南戰爭時期建造的，純粹是爲了防禦的理由。據表示這些飛彈也是短程飛彈。但是越南方面表示，如果把金蘭灣這種基地交給外國，將使越南無法維持獨立。

【東京電台八日廣播】共同社北平消息，以旅居越南華僑大批回國事件爲契機，與中共加深對立的越南，據說最近在蘇聯援助下，在離海防不遠的鴻基建成了戰術導彈基地。

據北平的消息靈通人士表示：該導彈基地配備着蘇製射程爲四十八里的戰術導彈，目標定爲越南北部最重要港口海防附近的海域。這種導彈除可以作地對地導彈使用之外，還可以裝在軍艦上作爲艦對艦導彈來使用，在防禦由北部灣對越南沿海地區的攻擊，似乎有巨大的效果。

消息靈通人士又說：中越共雙方兵力的調動最近相當頻繁，中共方面以昆明部隊和廣州部隊共十五個師，採取備戰體制。對此，越南也以北部的三個軍區爲中心，使大約十個師進入備戰體制。

由此，以旅越華僑大批回國事件爲契機，急遽惡化的中越關係，似乎可以說在軍事上已顯示出危機的徵兆。

河內否認虐待華僑

呼籲胡志明市華人保持冷靜繼續過活

【香港八日法新社訊】「河內電台」今日報導，胡志明市有關當局向當地華人社會呼籲要保持冷靜，繼續他們日常生活。

呼籲是在週二人民議會上作出的。當時出席的有很多是華裔國會代表和議員。

議會並指摘中共歪曲事實，聲稱越南華僑遭受虐待。

另一方面，昨日從越南逃難抵港數名華僑透露：越南政府正大舉排華。

【河內八日法新社電】據越南報章在今天透露：約一千名來自海防地區的志願工人於昨日啓程前往芒街邊區，以代替「被華僑壞分子逼迫而返回中國大陸的中國工人」。

他們是大約一萬名農工的首批工人，從海防被派遣到鄰近的廣寧省，從而「建立新的經濟地帶及取代被中國壞分子所遺離的越南華僑」。

約半數的被遣送者，將會被安排在與廣西省相對之芒街地區受工作，觀察家表示：北越今年的首次收割，將會在一、兩週內舉行，並於稍後時間，進行第二次的播種。

越共又再破口大罵

指中共支持華僑搶掠越邊界村落

【曼谷八日美聯社電】越南在星期四指控已回到中國大陸境內的華人，在中共士兵的支持下，搶掠其邊界村落。

越南新聞社稱：「在五月廿五日，約有四十名華人越過河內東北二百公里廣寧省樂大縣一條邊區的河流，及襲劫該處人民及合作社的牲口、穀種及其他財產。」

報導稱：在五月廿八日，一批華人又在同一地區渡過加龍河及拆去水力發電站一個發電機。

該社稱：「在該兩次事件中，從後追趕的越南軍均因中共軍隊開火掩護該些強盜的逃走而受阻。」

遠離市區・交通不便　酒店昂貴・訂房困難　成田機場・變留宿地

【成田八日法新社電】由於成田機場附近酒店費用昂貴，交通不便，愈來愈多過境旅客住宿在新機場內的大堂。

雖然在機場大厦留宿是被禁止的，但仍有廿名外國人每晚睡在大厦四樓大堂沙發椅上，使成田機場當局頭痛不已。

機場警察透露：這些人寧願睡在冷氣調節的機場大厦，也不願長途跋涉往東京。

現時成田附近酒店一單人房租金高達五十美元，前往東京需兩小時。

當乘客在晚間抵達時，情形更爲嚴重，因往東京尾班火車已開出，乘客也很難預訂東京房間。

約但王哈辛宣佈長子阿里將成爲次位王位繼承人

【安曼八日合衆國際社電】國王哈辛星期四公開指明他兩歲大的兒子，太子阿里爲第二號的王位繼承人，僅隨他的兄弟哈山息子之後。

阿里是哈辛王的已故王后亞莉亞所生的長子，她在一九七七年二月時，在一次直升機的空難中喪生。

這位四十二歲的君主計劃於下星期四娶二十六歲的美國女子夏拉比爲他的第四任太太。

世銀總裁指摘工業國未向第三世界國援助

指該等國家具極大市場潛力

【東京八日合衆國際社電】世界銀行總裁麥南馬拉，在星期四指摘工業國家未有向第三世界國家提供「更實際的援助」，而第三世界國家卻是一個「極大的市場潛力」。

他又預測日本將不能急劇地削減本身的現時盈餘，他說在不久的將來，一個鉅量的削減是「不可能的」。

麥南馬拉批評廿四國經濟合作及發展組織的成員國，未能「對發展中國家提供一更有實質的程度的援助」。

該位前美國國防部長承認工業先進國家現時亦遭遇到自己的內部問題，但他強調，「被遺忘了的是發展中國家亦能扮演經濟合作及發展組織經濟的火車頭的」。麥南馬拉說：發展中國家能「提供一個龐大的市場潛力」。他說這個市場將會比東西歐，蘇俄及中共等出口市場的總和還大。

避免更多經濟承諾　波昂下月高峯會議　德不刻意刺激經濟

【波昂八日法新社電】西德總理舒密特透露：西德在七月波昂舉行首腦會議時，將不會刻意刺激經濟，但可能在夏天推行。

卡特向國會再次提出警告

土軍火禁運不解除　北約國防衛受妨碍

【華盛頓八日合衆國際社電】卡特總統今天再次提出警告說：假若國會仍不解除對土耳其的軍火禁運的話，就會妨碍北大西洋公約國及地中海的防衛。

在一次和參議院「外交事務委員會」及「武裝部隊委員會」各參議員的內閣會議上，卡特說他相信「北至希臘的個別領袖也承認現時的僵局」不能解決問題。但他補充說：「雖然他們目前可能不承認。」

卡特總統說將武器禁運至土耳其，是國會在一九七四年實行的，因當年土耳其干預塞浦路斯，這不但不能解決塞浦路斯的問題，反而引致有反效果出現。卡特說：「現在情況已經轉變…，同時危及北約南部的邊界。」

卡特同時說：「我相信我們在去年於重建北約的信心上，已有真正的成功，美國人現在相信我們應該完全介入一永遠的原則。」

「武裝部隊委員會」主席參議員史丹尼斯說：「他不相信對於禁運的決議能解除是一嚴重的問題。」

義大利墮胎新法案生效

教宗提出强烈反對　呼籲醫界杯葛墮胎

【羅馬八日美聯社電】正值梵蒂岡與天主教人士爲墮胎爭論不已及提出開除教籍威脅之際，義大利醫院方面於週四日準備替若干名婦女施行合法墮胎。

教宗保祿六世本人於週三日親自參與是次辯論，並支持該項逐出教會的行動。他同時籲請各醫生及護士職業堅守其立場，大舉「杯葛」墮胎行爲，以表明彼等抱有良知的反對者。

通過該項在三天前生效之新法案的義大利聯合政府官員，反對該項威脅，認爲該項威脅相當於在國內產生一種不能被接受的困擾。左翼報章共和報則刊登一幅教宗保祿「懷孕」的側面「卡通」圖片。

溫和派的共和黨人奧斯卡・文校說：「爲了這一件事而呼籲龐大的反對行爲，是使人不能忍受的。此法案的施行，對國家產生忠誠及有利的影響。」

社會黨人麥格尼・椰忠亦稱這次的爭端，爲「教會干涉國家事務」。

一份在都靈的保守派報章，則在其首頁刊登一篇社論，支持教皇，認爲在這次墮胎爭辯中，教皇是有權發出這樣呼籲的。並謂新法案本身是值得有良知者去反對的。

共黨報章——團結報，在其社論中，亦替教廷說項，支持反對墮胎事件。但補充地說：「他們是否有不反對的自由呢？」

進駐扎伊爾　摩洛哥軍隊於乘搭飛機抵扎伊爾的沙巴省銅礦中心盧本巴西後，在一架美國C一一四一飛機附近步行，他們是泛非和平軍的第一批。該機並於同日開始空運補給品。

由泰潛入寮國救勇佳人　澳人觸犯移民法報　被泰警方下令扣押

【曼谷八日美聯社電】泗過湄公河把他的寮籍愛人帶往泰國的澳洲報人因觸犯移民法，星期四日被當局下令囚禁。

廿八歲的澳洲布里斯本人艾弗寧成和他的寮籍愛人姬柯・施里森鳳（廿五歲），星期四日在此間由泰警界加以盤問後，使被扣留。

艾氏奉令扣押，等候審訊，姬柯則被送往難民營。

艾弗寧成利用助泳器，於五月廿七日在此間游過湄公河，把他的女友由共產的寮國救來泰國。

地方當局准許艾氏返回曼谷，而姬柯則與當地一個居民同住，直至內政部官員飭令把他們拘捕時止。

艾氏已於星期三日在曼谷爲泰移民警察拘捕。

泰國移民局官員星期三日說，這個澳洲人最重可被判監三年和罰款七百五十美元，罪名是由於一個沒有入境證的人進入泰國。

在盤問的時候，警察問姬柯是否左派反動份子，她回答說她是右派分子。

艾弗寧成無力繳交現金一千美元保款，當局遂把他覊押。

意外有預兆・信不信由你　雨中打球遭雷殛　酒店經理有預感

【丹佛八日美聯社電】鮑奇莫耶說：他曾多次在雨中打高爾夫球，但星期三當他在堅尼地高爾夫球場打球時卻有一預兆會遭雷殛——而他應驗了。

那名卅六歲，重二百廿五磅的汽車酒店經理說：「我感覺到像有些東西迎面而來。」他的右臂被灼傷，但在送往醫院治療後出院。

他回憶說：「這眞是一件有趣的事，當一開始下雨時，我就感到被雷打中。」

他說：「我看不見閃電，當開始下雨時我就到附近一棵樹下躲避。當我再有知覺時，我已躺在地上。」

鮑氏繼續回憶說：「有人說我被彈高至離地二尺，當時我眼花撩亂，我嘗試站起來，但不成功，我高聲呼救，但我甚至不肯定有沒有人聽見我。」

一般人認爲這顯示西德有意在首腦會議前避免任何承諾，以抑制一些國家期望西德在國際經濟領域上承担更多。這也解釋了政府爲何將內閣討論一九七九年財政預算延至七月廿六日。

西德政府認爲將這些盈餘留待本年下半會更明智。舒氏認爲首季數字已有改善趨勢。

最近經濟情況，亦使西德領袖階層恢復信心。在五月，失業人數逐漸減少，祇有九十一萬三千人，當年失業率亦下降百分之十。

政府發言人說：「這是特別令人興奮的。」

上有週年生活指數上升比率降至百分之二點七，是除瑞士之外，數字最低的國家。

中央銀行主管亦肯定西德會按時增加入口，幫助其他國家。

西德本年首四個月入口增加百分之八，而出口增長率只比以往高一半而已。

美太空站脫離軌跡　明年可能墜回地球

太空總署已開動回轉儀矯正軌跡　假如失敗對地球將造成重大威脅

【華盛頓八日路透社電】科學家今晨開始開動太空實驗室上兩個回轉儀，希望能制止這個八十五噸太空站脫離軌跡，墜回地球。

倘若成功的話，太空實驗室的位置將在數天後獲得矯正，墜回地球的可能性亦可以延至六個月至一年後；到時，太空總署再策劃另一次拯救行動。

開動回轉儀是矯正太空實驗室軌跡程序過程上一個重要階段。

倘若不能矯正太空實驗室位置，太空總署恐怕它會在明年四月墜回地球，則太空總署科學家亦只有束手無策。

發言人表示：「我們無法估計一件失控物體會在那裡墜地，宇宙九五四已証明這點。」

宇宙九五四是蘇俄核能衛星，一月時在加拿大上空分解。

由於太空實驗室體積龐大，故在墜回地球時應有餘片。對人口稠密地區至爲不利。

打破立國以來政策　以色列准女兵墮胎　顯示在軍部所担任角色重要

【特拉維夫八日合衆國際社電】以色列軍事當局戲劇性地打破了一項幾乎已達三十年的政策，開始批准女兵墮胎，假如她們提出此種要求的話。

國營的電視台星期三日透露此項可在任職期間自由墮胎的政策。

自以色列在一九四八年立國以來，在任職期間內懷孕的女兵是不准墮胎，並將被立刻撤職。

但在新的法例下，女兵可在軍方醫院進行墮胎，亦可在事後返回她們的工作崗位。

根據各方面的消息人士所稱：軍部是給予女兵提供性教育，但卻不免費供應避孕藥，她們可獲軍部配給的藥方以在民間的藥房購買避孕丸，軍部的檢查處禁止發表以色列女兵部隊的規模，爲了保安理由，軍部官員拒絕透露在任職期間內懷孕婦女的數目。

婦女須服役兩年，男人則爲三年。

軍部消息人士說：女兵墮胎的合法化已反映她們在以色列軍部所擔任的角色是日益重大。

婦女們已被拼入備戰的軍職中，她們現時正被訓練成爲無駛員、厨師、雷達監聽員、甚至訓練指導員。

數名婦女已擔任海軍的任務，但卻沒有一位能成爲空軍機師，主要原因是身爲前任空軍司令官的國防部長韋斯曼力加反對。

以女兵　兩名以色列女兵，最近在以色列境內舉行的訓練演習中，登上五十噸重的「百夫長」式坦克。她們接受訓練，日後可擔任後方的課室講師。

新德里成黑暗世界　軍警奉召出動搶修

電力工人罷工・破壞供電系統

【新德里八日路透社電】軍隊及警方今日奉召出動，協助因電力工人罷工而停電超過二十四小時的新德里中部恢復電力供應。

正當新德里遇到接近五十年來最酷熱的夏季時（日間氣溫平均高達一百一十度華氏），電力工人就罷工，使電力中斷。

市政廳官員已譴責二千名電力工人惡意破壞供電設施，造成停電。工人們要求當局發還已拖欠六年的工資及與發電站工人同工同酬。

官員說：罷工幷無影響發電，而市內的分站，電力供應如常。但重要區域的電箱及電線則完全未能正常操作。

軍隊工程組人員已奉命修理上述被破壞的設備，而警方亦已出動保護他們及沒有參加罷工的市政工人。

到目前爲止，已有六名工人被捕，但工會領袖說他們會繼續罷工，直至他們的要求獲得解決爲止。

在昨日的停電中，受影響的主要地方包括市中心的政府辦事處、店舖、酒店及電影院。市內大部份街燈亦告熄滅。

一名新德里市政委員會的發言人說：約有五百具電箱（全部共有超過三千具），遭人惡意毀壞。

五千億美鈔在世界流通　美無法控制

【華盛頓八日美聯社電】美聯邦儲備局局長米勒昨天說：美國政府對流通於國外的數約五千億的美鈔無法控制深感憂慮。

他在記者俱樂部午餐會上說：這是美國最大難題之一。

他說：美國政府當局雖已在研究對控制流通國外的美元的「較佳」辦法，但「吾人至今仍無任何解決辦法」。

他說：美國負有安定美元的責任，他指出說：美元在過去一年中在世界貨幣市場上所受的比值下降情況過去數週來已稍見好轉，但美元的前途大部份要看美國通貨膨脹率是否就範。

今年中美貿易　達七十億美元　較去年增十四億創新紀錄

【台北八日中央社電】經濟部國際貿易局長部學鎭今天說，中美兩國貿易總值今年將達到七十億美元，較去年的五十六億美元，可增加十四億美元，創下新的紀錄。

部學鎭指出：根據一至四月份貿易統計，今年來我國對美國的貿易，輸出方面的增長率遠是比進口方面高出很多，因此，如果政府不採取增加向美國採購措施，則今年對美貿易順差勢將更爲增加。

部學鎭將於明天，率領一個三十五人的第二次赴美採購團，前往美國展開增加採購活動。

根據我國海關統計，去年中美貿易總值爲五十六億美元，其中我國出口值爲三十六億三千多萬美元，進口值爲十九億七千萬美元，我國順差爲十六億六千萬美元。

又據中央銀行結匯統計，去年中美兩國貿易值爲五十四億五千多萬美元，其中我國出口值爲三十七億五千多萬美元，進口值十七億二千多萬美元，我國出超值達二十億餘美元。

東南亞國家協會下週在泰國舉行

【曼谷八日路透社電】今天的官方宣佈說：東南亞國家協會及日本的外長們，本月中在此間開會時，將檢討該區的工業計劃。

據稱：今次會議，定期於二月十七日在海濱勝地芭提雅召開，屆時並將討論日本的進口關稅及把更多的東南亞國家物產輸入日本市場的問題。

泰國外交部宣佈說：其他要討論的項目，東協與日本之間的合作，天然膠計劃，及其他文化合作計劃。

高華德向卡特警告

擅自廢除中美條約　違反憲法將遭彈劾

【華盛頓七日中央社電】美國參議員高華德認爲，卡特總統可能面臨彈劾，如果他未經國會同意就廢除一九五四年簽訂的中、美共同防禦條約的話。

在題爲「中國與廢約」的專論中，這位阿利桑那州共和黨籍參議員寫道，如果卡特總統企圖在未經國會同意下逕行廢除此一條約，他將違反美國憲法，可能遭到彈劾。

此一專論由傳統基金會出版，總部設在華府的傳統基金會是一個超黨派的政策研究機構。

高華德在此一專論中下結論說，廢約的權力可能共同操諸行政部門及國會手中，參議院三分之二多數的同意及國會兩院多數的同意是必需的。

高華德表示，此一問題也可能牽涉到北約組織。他說，如果美國總統可以逕行廢止一項條約，則類似的美國條約義務將會遭人懷疑。

因此，高華德警告卡特總統，不可在未經國會同意下廢除中，美共同防禦條約。

波士頓醫生華陀再世　接受人造心臟移植　首名病人痊癒出院

【波士頓八日美聯社電】第一名接受人造心臟移植手術的病人已安然離開大學醫院。

手術醫生在四月廿一日將一個人造心臟移植到布斯坦體內，四日後再取出來，這副機械儀器幫助布氏血液抽送，讓他的「眞心」有機會休養痊合。

布斯坦年約六十歲，是一名油畫商，週三返回米頓家園，與家人團聚。

他說計劃「安坐在園子中，享受太陽。」

醫生在最後關頭才決定嘗試採用人造心臟治療法，以往約有廿一人曾接受人造心臟移植手術，但全部在手術後不久死去。

因領導工人春鬥　日四百公營事業工會領袖被停職留薪一年

【東京八日路透社電】近四百名的公營公司的工會領袖，因爲於兩個月前在日本一年一度的要求加薪的春季攻勢中，領導工人罷工而被停職逾一年之久，他們可支三分一的工資。

他們是十六萬電報和電話公司工人中的一部分，他們於罷工過後受到經理部紀律處分，其餘的則接到書面警告，他們的加薪前途，可能因而受到影響。

日本公營公司是禁止罷工的。

上星期國營鐵路局亦對十四萬名工會工人，採及類似的行動。

跑步跳躍・乳房受壓　用護壓乳罩可保持堅挺

【美國當諸八日美聯社電】一項大學研究調查結果主張女運動員配戴特別護壓乳罩，防止乳房肌肉在跑步和跳躍時受到過度拉緊。

奧拉克荷馬州立大學爲女運動員作出調查實驗，結果証明運動治療家吉妮的理論是正確的，特別乳罩可以有效地減少乳房受壓的程度。

吉妮女士週三透露：女運動員在實驗中分別穿乳罩、穿普通乳罩和穿特別護壓乳罩跑步和跳躍，結果發現護壓乳罩「沒有出現縮上，滑脫或移歪情況，普通乳罩有時卻有這事現象。」

中共軍事會議　討論如何促進軍隊後勤工作

【香港八日合衆國際社電】「新華社」報導：一個專門討論如何加速將中共軍隊後勤工作現代化的「全軍後勤工作會議」，最近經已結束，會中強調要追上及學習先進國家的超越方法的需要。

它說：該會議要求儘快成立一支能應付現代戰爭需要而又要思想積極及訓練有素的後勤工作隊伍。

據會議的一名代表說：「一個主要的問題仍待解決，就是如何在當前形勢下供應對人民戰爭的需要。」

他們同時「敦促在後勤工作上要追上及超越世界先進水平」。

塞總統建議美國軍援非洲抗蘇俄

【華盛頓八日合衆國際社電】塞內加爾總統孫柯說：美國應供應武器給一些現正試圖抵抗蘇俄干預的非洲國家。

星期三晚在喬治亞大學就軍事研究發表演辭時，孫柯說：與蘇俄比較，美國在非洲是處於不利地位，因美國已備受越南和水門事件的創傷。

塞內加爾現正派遣一些軍隊前往扎伊爾的巴沙省，與非洲人共同組成維持和平部隊。

他說：現時非洲的形勢是美國勢力減弱所造成，而蘇俄、古巴及東德便起而代之，填補了這眞空狀態。

加强扎伊爾防衛力量　埃砲兵與顧問已開往金沙沙

【金沙沙七日合衆國際社電】官方通訊社稱，埃及星期三派遣大量砲兵及顧問，以加強扎伊爾的防衛力量，與及增強泛非洲維持和平部隊。

埃及外長亦已預定在星期一訪問此間，以討論進一步的援助。

通訊社稱，大量蘇制長距離一二二毫米長程大砲，於星期三運到扎伊爾，其他軍事裝備亦將於稍後運到。

該社未有透露有多少顧問被派遣。埃及不是正式的泛非部隊成員。

去年，埃及派出機師協助莫布圖總統的政府，抵抗外來對沙巴省的侵略。

官員稱，顧問將幫助扎伊爾軍學習使用蘇式槍械，這些武器是在其切斷蘇俄軍事聯系前運往埃及的。

當比利時宣佈將會撤走其六百名傘兵後，有更多的摩洛哥軍抵達，這批傘兵是在上月隨着法軍開往沙巴省，以拯救高維茲的歐洲人。

俄發射一枚火箭　共載八人造衛星

【莫斯科八日法新社電】據塔斯社報導：蘇俄今日以一枚火箭發射一組共有八個的宇宙人造衛星。

塔斯社續稱：該八個衛星已被放入「接近原定的」另一條軌道上。

據報：衛星載有科學探測儀器，「用作繼續發展太空計劃」，而它們操作正常。

伊朗油井大火持續

每日被焚石油約達四千桶　現正開挖分井以截斷火路

【伊朗德克蘭八日路透社電】據伊朗國家石油公司今日估計，每日約有三千至四千桶石油在伊朗西南部一個油井的大火中被焚。

一名該公司的發言人說：大約需要五至七個星期去完成一個分井，然後把泥土及水泥從該井泵出，阻止原油繼續被燒毀。

據觀察家說：估計除了早已被燒毀的三十五萬元設備外，其餘損失總額將達三百萬元。

大火於五月二十四日在馬蘭油田的第一百二十六號油井開始，當時正進行生產前的試驗。大火中有兩名美國工程師及五名伊朗技工被燒死。

恐怖分子活躍保安措施失當　西德內政部長自動引咎辭職

【波昂八日路透社電】西德總統施爾今天正式委任龐智夏爲內政部長，以代替在星期三辭職的適可佛教授。

適可佛教授宣稱：他辭職的原因，是由於西德在保安措施方面產生錯誤，又未能查出去年被城市游擊隊所綁殺的工會領袖漢斯馬田・舒勒化的案件。

英倫銀行提高利率應付危機

【倫敦八日法新社電】英倫銀行今日將其最低貸款利率由九厘提高至一分。

該項增加是財政部所宣佈的一套措施的一部份，目的是要應付由於最近英國內貨幣供應的增加而造成的一個信任的危機。

南愛十匪劫解款車　掠走約五十萬英鎊

【愛爾蘭都柏林八日美聯社電】數百名軍警，今晚搜尋被劫裝甲車掠走五十萬鎊（九十萬美元）的十個男子的槍手。

十個男子的一個匪黨，在愛爾蘭共和國歷史上，最大數目的一次搶劫中，在都柏林西南面的紐卡素地方，劫走一架護衛組織的運欵車。

較早時警方報導，失去的現欵是廿五萬鎊，其後將該數字修正爲雙倍。

警方發言人謂，蒙面劫匪持有手提機槍、步槍及手槍。在進行截擊之前，匪黨配備一輛偷來的汽車，并在一處道路，放置假的路障截斷此道路。

開羅一博物館失竊名畫一幅

價值五十萬元・一男子被通緝

【開羅七日美聯社電】十多名警方調查人員，今日搜尋一名有體育家型的男子的綫索，這個業餘竊賊打爛一間博物館的窗門，將一幅名畫家溫孫雲哥夫的作品竊走，此畫價值五十萬美元。

警方說，他們預料可以在不久捉到該名竊賊，但他們幷無解釋掌握了甚麼綫索。在藝術組織內工作的數名人員，已扣留查詢有關保安措施的事，此組織是監督卡利爾博物館的。

這幅油畫名叫「罌粟」，是一八八七年在巴黎由這一個荷蘭印象派畫家繪成的，星期一晚被竊去，是描寫在一個黑色花瓶內的黄色與橙色的花。

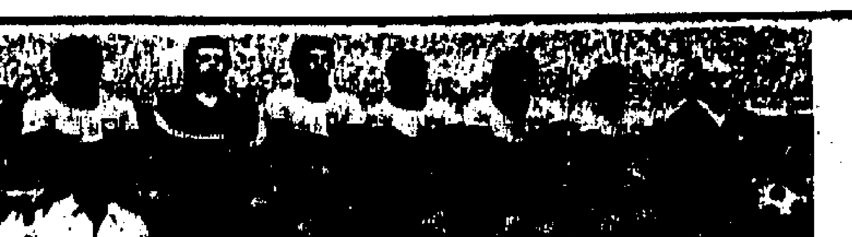
當局拒絕說明是否這個博物院已受防盜系統保護，警方人士說，他們相信此賊是一個青年人，因爲進入這個無窗閘的窗戶，必須敏捷的身手。他們說這個賊略過了更有價值的作品，表示他可能不是一名藝術品竊賊。

這一座阿剌伯式建築物的兩層圓頂建築物，位在華麗的薩馬力克郊區，內有其他三百四十九幅原本的作品，及二百七十個彫刻像，價值數千萬美元，全部都是在一九六零年，由一位富裕收藏家，贈送給國家的。

巴西世界盃代表隊已被接管

國家體育會昨宣佈 棄用施高等四主將

強迫領隊葛天奴同意否則自動辭職



巴西隊地震

【路透社六月八日馬普拉塔電】巴西體育協會今日宣佈該會正式接管目前正在參加世界盃的巴西足球國家隊，該會並警告領隊葛天奴立刻對球隊進行改革工作，否則便會被革去領隊之職。

巴西在本屆的世界盃賽事的演出，令人感到非常失望，首仗經艱苦才以一比一迫和瑞典，次仗又與西班牙零比零握手言和，倘若在餘下對奧地利一仗未能取勝，則連八強的席位亦未能保持。

施　高

有鑑於此，巴西體育協會發言人杜利高今日宣佈，巴西的正選陣容將會作出四個位置的變動，他透露領隊葛天奴必須同意這個變動，否則有祇辭職。

有「白比利」及「新比利」之稱的施高，第一號攻擊手賓里席，左後衛愛甸奴及清道夫施里蘇，將會分別被文度卡、羅拔圖、里圖及芝高奧四名後備球員所取代。

此項接管國家隊的正式計劃，將於今日稍後時間安排由巴西體育協會與巴西國家隊職員派出代表商談。

自從參加世界盃決賽週以來，巴西從未被摒於八強之外，但在賽和瑞典及西班牙之後，巴西的體育界開始感到震驚。因此，對於本週日與奧地利之戰，不得不小心從事。

巴西領隊葛天奴在過去採用的戰畧，備受批評。與論界認為葛天奴忽視了巴西奪得三屆世界盃時的個人技術。

葛天奴認為南美的足球水準經已落在歐洲足球之後，因此，在此次世界盃賽事中，採用雙狀震打的作戰形式，進攻與防守同樣注重。

而與論界的意見認為，在過去的兩場賽事中，巴西隊的演出過於注重防守，形成進攻力量並不足夠。（保羅）

新聞中心外有反領隊運動

木製葛天奴塑像 遭球迷放火焚燒

【馬普拉塔八日路透社電】在巴西以零比零賽和西班牙，令到這支三屆世界盃冠軍得主問鼎本屆錦標的希望出現危機之後，領隊葛天奴的塑像今日在此間的記者中心之外，被一群憤怒的球迷用火焚燒。

在該場比賽進行後一小時，已有電報傳出巴西方面要求葛天奴自動辭職。稍後，此項消息更被証實，巴西體育協會警告葛天奴必須改變球隊，並且變換四個位置，否則自動辭職。

但在馬普拉塔記者中心外，一羣憤怒的巴西球迷，用木雕成葛天奴的塑像，釘在一個十字架上，用火焚燒。在塑像之下，釘着一張小字條，上面寫着「他祇值得吃和睡」。

直至到警方人員抵達，羣衆才告四散。（保羅）

蘇擁躉砲轟麥里奧 指其未能知己知彼

【綜合外電報導】三個星期之前，麥里奧仍然是蘇格蘭的英雄，數以千計的熱誠球迷經常圍繞着格拉斯哥的威頓球場，為這位蘇格蘭領隊及球隊前往阿根廷之前，予以鼓勵。

當時的麥里奧，在被撥作首二場初賽分別對抗秘魯及伊朗後，本以為祇要加些少運氣，問鼎本屆的冠軍，亦不是一件困難的工作。

可是，當昨晚（阿根廷時間）這支球隊以一比一賽和伊朗，擁躉懷着失望的心情，離開加來里球場的時候，千里迢迢由蘇格蘭前來打氣的擁躉，把過去的熱情改變而成為憤怒，盡情發洩在這位自命不凡的領隊身上。

一位面上掛着眼淚的蘇格蘭擁躉實際地說：「我們並不介意你們失敗，但至低限度你們要努力作賽。」

聚在一起的球迷更大喊「你們是一群垃圾」。

麥里奧亦沒有保持緘默，他離開球場前反駁稱：「倘若我取得世界盃，便能成為百萬富翁，但若失敗，便祇能成為衆矢之的。」

麥里奧在一年前才開始接手蘇格蘭領隊的職位，便很有野心地希望成為「世界上最佳的領隊」。

雖然先後以一比三敗於秘魯及一比一賽和伊朗，他仍然強調蘇格蘭具有實力以三比零於週日擊敗去屆亞軍荷蘭。

他並且認為蘇格蘭為世界球壇中最偉大的球隊，而目前開始向着成功之路邁進。

可是，包括他自己的球員在內，已經沒有人相信他的論調了。上任至今，作了十五場國際賽，四場失敗，五場賽和，這項如此普通的戰績又豈能自圓其說呢？

而事實上，嚴格來說，他是一個祇能提高球隊士氣的領隊，而並非一個戰畧家。可是：在世界盃這項互爭的賽事裡，球隊的士氣經已無須感到沮喪，戰畧的運用，才是勝負的關鍵所在。

但麥里奧竟然連對手的踢法，祇是從紀錄片上才能獲知，其國際賽的經驗如何，可以想見。

令人最為懷疑的，是在一比三敗於秘魯之後，他竟然謂：「我不能指出錯誤的地方。」但與此同時，蘇格蘭的球迷都能指出錯誤的地方，並且給予他無情的指責。（保羅）

南華為香港足球寫下歷史性一頁

昨以三比零輕取愉園 為第一支聯賽不敗師

【本報訊】本屆聯賽昨晚在大球場舉行煞科戰，結果南華以三比〇輕取愉園，上半場紀錄為〇比〇。入場觀衆三千五百七十九人，收入二萬一千四百卅九元。

南華昨晚擊敗愉園後，以廿二戰二十勝二和得四十二分，除了蟬聯三屆聯賽冠軍外，並創下本港球壇有史以來第一支以不敗之師而得冠軍的球隊，可說難能可貴。愉園則以卅分屈第二，東昇廿七分第三，精工廿五分第四。

愉園昨晚本欲與南華一拚，而希望打破南華「處女」身的，故上半場與南華扯成均勢，但僵持至下半場四十三分鐘才被擊破。下半場由張子岱入替。愉園可能上半場殺得太瘋狂，下半場已無以為繼，後衛兵敗如山倒，南華控制戰局後，分別於十六分，陳世九傳中，尹志強近門頂入，一比〇，廿五分，南華鍾齊飛，施建熙傳中，馮志明近門接應「頭槌」建功，二比〇，卅六分，尹志強妙傳鍾齊飛，近門撞入，三比〇，南華遂以三球擊敗愉園。

馮志明及尹志強昨晚均各入一球，故本屆神射手仍由馮志明以十九球衛冕成功，尹志強則以十七球屈居次席，港會托雷夫十五球第三，（一等）

又訊：華足聯會主辦「夏令盃」足球聯賽，今積有三伕分組初賽，分別在旺角場及大坑東場上演，是不收門劵，秩序如下：

五時卅分「球字組」龍門對南獅子會（旺角場）。

五時卅分「聯字組」卜公對德成（大坑東一場）。

五時卅分「人字組」旺角對愉園（大坑東二場）。

又：夏令盃足球賽，昨有三伕分組初賽在旺角場上演，比賽結果：聞穀勝藍田七比一，黃大仙勝東華二比一，聖巴拿巴勝首飾三比一。（草蜢仔）

第四組兩場賽果冷熱參半

伊朗奮戰和蘇格蘭 秘魯荷蘭亦成平手

蘇格蘭週日贏荷蘭三球才可出綫

【綜合外電報導】上屆世界盃亞軍的荷蘭祇要在下一場比賽對蘇格蘭時得一分，便可以獲得本屆世界盃複賽的資格，因為荷蘭今日與秘魯以零比零打成和局，現時總積分是兩戰一和得三分，甚至乎下場比賽祇負於蘇格蘭零比一，而伊朗亦無法在秘魯腳下搶得兩分或較多的入球，荷蘭亦可憑較佳的得失球數而晉級。

荷蘭對秘魯的一場比賽是在門多薩球場舉行，而他們的陣容與上伕勝伊朗時稍有變動，那是欠狀態的李比退居後備。改由屬於恩浩霖球會的波夫烈上陣，秘魯則原陣登場。

開賽後秘魯首卽發難，幸而荷蘭門將鍾保及時把雷貝拉斯的勁射頂救出界。然而，荷蘭在陣腳穩定後立施進攻，夏恩及賀臣均先後施射，但均為奇魯加所救出。

全場四萬八千餘名觀衆已看了一場甚有足球味道的比賽，因為雙方球員均很努力去作賽，而埋門鏡頭頻頻出現。上半場秘魯曾於右翼位得一罰球，但當秘魯把皮球吊入禁區時，便被荷蘭高大的後防所瓦解，上半場雙方便告互交白卷。

下半場荷蘭曾以李比入替鋼傷手部奮恩的連尼加賀夫，然而此調動亦未能使荷蘭的攻力增强。秘魯則於下半場十八分鐘以蘇迪入替羅沙。在雙方均經調動人腳之下，對於紀錄則無改變，雙方都有不少埋門鏡頭，但均難越對方最後防綫。荷蘭又於廿四分鐘以蘭尼加入替尼斯堅，而尼斯堅在這場比賽中確實演出欠理想。雖然蘭尼加上陣曾替荷蘭搶得不少攻勢，但臨門一腳欠把握，終於荷蘭與秘魯握手言和，紀錄零比零。這場比賽被警告的球員有荷蘭連尼加賀夫及秘魯武南迪。

兩隊出場時名單如下：

荷蘭：1鍾保，20舒比，17尼斯巴根，5高魯，2波夫烈，11韋利加賀夫，13尼斯堅，9夏恩，6賀臣，10連尼加賀夫，12尼申雙。

秘魯：21奇魯加，12都亞迪，2敏蘇，4瑞比達士，5地亞士，6維拿士圭茲，8古圖，10雷貝拉斯，7武南迪，19羅沙，11奧列塔士。

蘇格蘭在和了這場賽事後，除非在餘下的一場賽事淨勝荷蘭三球以上，才能獲得出綫資格，但這個希望看來難以實現。

蘇格蘭此仗有隊長里奧治，中場美臣狀態不足，由甘姆與麥卡里替代。後防高納芝停賽期滿，復出左後衛之職。前鋒的W莊士東因對秘魯之戰前服用興奮劑，而被取消作賽資格，今仗以羅拔臣出任左翼。

蘇格蘭隊雖然控制了中場，並且給予伊朗後防甚多壓力。開賽時，佐頓、杜格利殊及麥卡里作過多次炮轟伊朗大門，但門將希查斯有水準演出，力保不失。但完場前兩分鐘，蘇格蘭後衛賈士妙傳佐頓，形成單刀，但希查斯衝出解圍，艾斯肯淫倫企圖勾射，但卻誤將球兒送入網窩，令到蘇格蘭以一比零領前上半場。

下半場伊朗隊努力反撲，丹尼法推球衝過蘇格蘭的兩個後衛，單刀建功，為伊朗扳成一比一平手。

蘇格蘭今仗演出，令其擁躉大失所望。除中球員看來並不像在比賽努力，而仿似週日早上晨運一般。中鋒佐頓演出非常成功，但其隊友杜格利殊與羅拔臣狀態不佳，形上，他一人孤軍作戰，前鋒根本欠缺射門能力，事實上，此仗的兩個入球均為伊朗隊所射入，蘇格蘭的入球能力，可想而知，下半場三分鐘，蘇格蘭以夏巴入替杜格利殊，伊朗亦分別以尼雅巴及盧辛入替丹尼法及法蘭基，但仍未能改變是場一比一的戰果。兩隊陣容如下：

（蘇格蘭）：1洛夫、2淦甸、3唐納芝、賓士、4賓勤、15甘姆、16麥卡里、10赫福、8 22杜格利殊、9佐頓、19羅拔臣。

（伊朗）：1希查斯、14拿沙里、20亞保度拉、21加沙里尼、15艾斯肯達倫、11柏賽、8加森普、9沙達基、2丹尼法、18法里基、19賀哈尼。

伊朗擺脫三零部隊

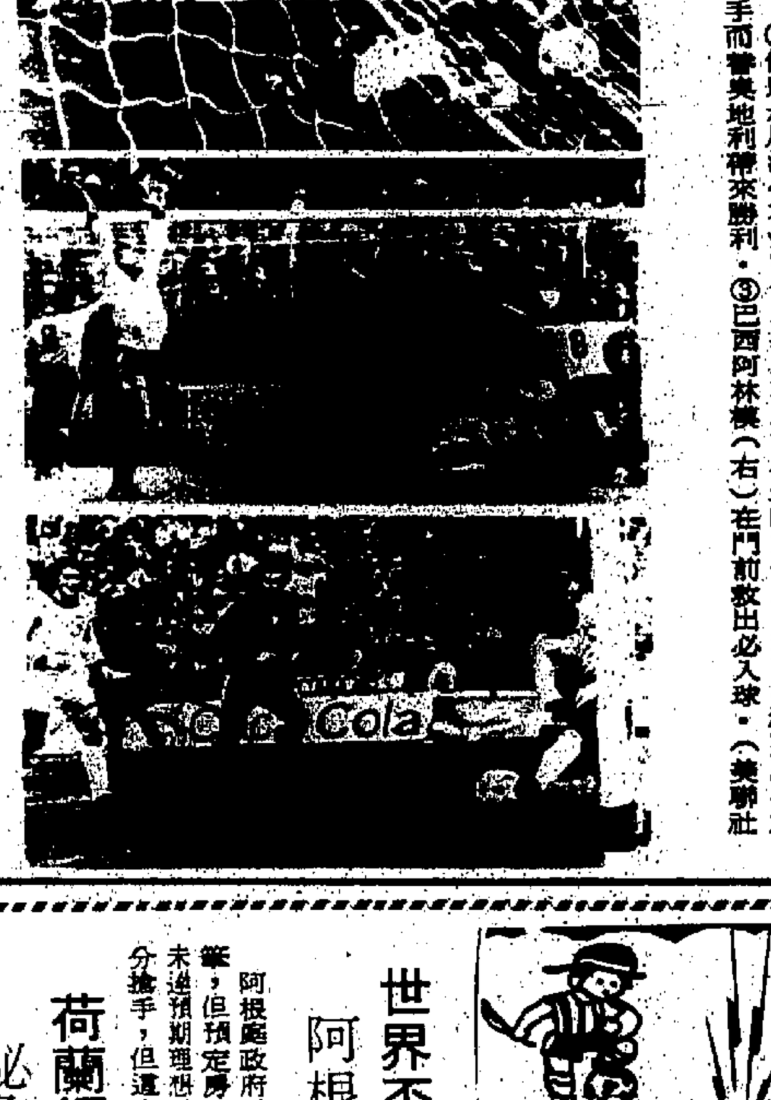
【綜合外電】首次參加世界盃伊朗隊，今日在一萬名觀衆面前，顯示了亞洲足球的實力，以一比一賽和了歐洲的勁旅蘇格蘭，擺脫了三零部隊的不名譽稱號。

世界盃足球賽戰果

六月七日戰果

奧地利勝瑞典	一比零
巴西和西班牙	零比零
荷蘭和秘魯	零比零
蘇格蘭和伊朗	一比一

世界盃足球賽 精工表 準時報時



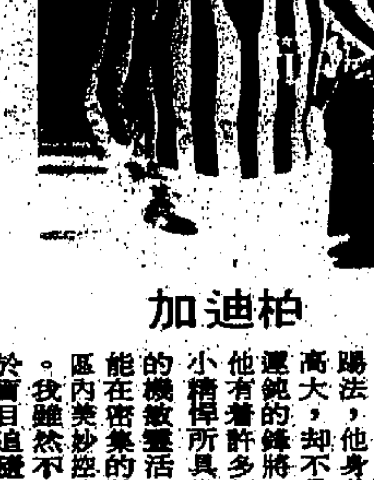
圖片說明：①伊朗丹尼法（右）替伊朗射入本屆世界盃的第一隻入球。②格蘭高（九號）主射十二碼得手而替奧地利帶來勝利。③巴西阿林模（右）在門前救出必入球。（美聯社圖片）

四組各隊成績表

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
第一組							
義大利	二	二	〇	〇	五	二	四
阿根廷	二	二	〇	〇	四	二	四
法國	二	〇	〇	二	二	四	〇
匈牙利	二	〇	〇	二	二	五	〇
第二組							
西德	二	一	一	〇	六	〇	三
波蘭	二	一	一	〇	一	〇	三
突尼西亞	二	一	〇	一	三	二	二
墨西哥	二	〇	〇	二	一	九	〇
第三組							
奧地利	二	二	〇	〇	三	一	四
巴西	二	〇	二	〇	一	一	二
瑞典	二	〇	一	〇	一	二	一
西班牙	二	〇	一	一	一	二	一
第四組							
荷蘭	二	一	一	〇	三	〇	三
秘魯	二	一	一	〇	三	一	三
蘇格蘭	二	〇	一	一	二	四	一
伊朗	二	〇	一	一	一	四	一

比利眼中的柏迪加

我喜歡他的踢法，他身裁高大，卻不遲鈍………



柏迪加

【綜合外電報導】巴西球王比利在本屆世界盃十六强決賽中的最初十二場分組賽事後，對義大利作出鮮盡的分析：他認為義隊那位高大、英俊、開始蒼老的鋒將柏迪加已成為人們視綫的焦點，更被認為迄今表現最出色的球員。他更指出，柏迪加將會是七八年阿根廷世界盃賽中值得記憶的名字。

他說：「我喜歡柏迪加的踢法，他身裁高大，卻不是遲鈍的鋒將，他有着許多短小精悍所具備的機敏靈活，能在密集的禁區內美妙控球。我雖然不至於盲目追隨那種高大球員在高球方面具威脅性的說法，但柏迪加的頭槌，毫無疑問是具有威脅力的。」

比利絕對同意柏迪加在接受記者訪問時有關他不踢硬朗足球的反應。柏迪加不相信自己是一個懦夫，亦因為他拒絕參與在足球賽中經常發生的任何身體硬碰的衝突，這種衝突，祇有損觀瞻而已。他就在符合比賽規則下的爭拼方式是比較明智的。

柏迪加在星期二擊敗匈牙利三比一的一役中三次射中楣。最後終能射入一球，他與羅斯，高士奧配常成為本屆世界盃具威脅的前鋒組合。

比利續稱：「羅斯看來是虛弱，其實是高度機敏及技術精湛的射手，羅斯在分組兩伕中均有一個入球，實是不能小視他的。」

世界盃長短波

世界盃金幣滯銷 阿根庭大失預算

阿根廷政府希望從此次的世界盃賽中撈回一筆，但預定房間，發售預售劵及金幣的銷路並未達預期理想。本來歷屆世界盃發行金幣都十分搶手，但這次卻未許樂觀。

荷蘭領隊有信心 秘魯球員犧牲大

荷蘭領隊赫肯強調他極有信心荷蘭可以獲得八強地位，雖然他們與秘魯打成零比零平手。

他說：「我承認在上半場我們踢得並不好，但在下半場已有所改進，而且應該可以贏波，無論如何，我們已像指數般直綫上升，我們已較在對伊朗的一仗演出為佳，而我們將會踢得更好。」

秘魯領隊高迪朗說：「事實上，荷蘭無疑控制戰局，但他們無法滲入，而和波的戰果已使我滿意，這亦證明我們打敗蘇格蘭並非奇蹟，還是下苦功換回來的報酬，球員們已作了不少犧牲。」

奧國決不變陣容 要發揮合作精神

奧地利領隊辛尼高域殊堅稱其隊伍在世界盃第三組初賽以一比零擊敗瑞典的戰果是合理的，而他不計劃在下一伕對巴西時在陣容上作出任何變動。

他向記者謂：「我要使他們發揮更大的合作精神，所以暫時眞的不想變動陣容，對巴西時我們會照打的。」

瑞典領隊亞力臣對奧地利的演出大表讚揚及向他們道賀，「奧地利是一支很強的隊伍，但以他們與巴西來比較，奧地利則更勝一籌。」

阿國總統維地拉 將觀看荷蘇對壘

阿根廷政府發言人昨日稱：阿根廷總統維地拉將會參觀星期日（十一日）荷蘭對蘇格蘭的第四組賽事。

世界盃電視播映 遭受游擊隊破壞

星期二報章報導：離此間卅五哩的馬普拉塔在播映世界盃足球賽時，受到左翼游擊隊干擾。

該報稱：在阿根廷對法國一伕電視傳播開始前，被電波干擾十三分鐘，由游擊隊組織領袖費文烈治說話，他強烈抨擊阿根廷軍政府。該段說話只有四十萬市民的馬普拉塔收聽得到。費文烈治相信在阿根廷國外，他會被控於七零年暗殺前總統有關。

英體育部長侯活 週末返國查醜聞

英國體育部長丹尼士侯活正視蘇格蘭球員於世界盃賽中服食興奮劑一事，告訴記者謂：「我週末回國後將向英國足球當局與體育部門談論有關藥品的問題。」他飛往多哥巴前在機場對記者表示，他認為英國足球當局對於禁止球員服食興奮劑的措施，較之國際足協及其他體育組織落後，他說禁止服食興奮劑在田徑運動、單車及足球等均有嚴格限制，但英國足球當局對於這個問題並不重視。

阿遊客僅二萬餘 預料人數會增加

阿根廷政府體育及旅遊部秘書巴百里昨日表示：至目前爲止，已有二萬七千餘名遊客到阿根廷參觀本屆世界盃決賽週。巴百里並稱：預料到本月廿五日世界盃結束時，遊客人數將會超過三萬人。

蘇格蘭機會渺茫 夏維蘭治跌眼鏡

巴西籍的國際足協會長夏維蘭治昨日稱：他曾經預測本屆世界盃決賽，將由阿根廷對蘇格蘭。但他昨日表示他的預測有修改必要。

蘇格蘭首伕便告落手打三更以一比三負於秘魯，跟着又以一比一打和伊朗，使到該隊晉入複賽機會渺茫。

馬普拉塔場地劣 巴西抗議最强烈

數位參加本屆世界盃的領隊抗議馬普拉塔的球場鬆軟，減低了球隊的前進速度。

這個球場是多個本屆世界盃應用球場中最遲完成的一個。本年初才開始動工鋪泥及施肥，很明顯地草皮仍未曾穩固。每當賽事完結後，均有十數名園丁進行施肥工作，冀望將草皮平固。

抗議得最嚴厲的爲巴西領隊葛天奴，他責怪這個球場過於鬆軟，令到巴西隊未能完全發揮水準。

汽車公司欠信心 放棄投資蘇格蘭

【路透社倫敦八日電】一個月前信心十足地投資在蘇格蘭世界盃比賽作為廣告宣傳的佳士拿汽車公司，今日宣佈放棄該項投資。

此項廣告計劃，原本有意將十一名蘇格蘭正選球員圍在一輛佳士拿汽車四周，上面寫着「他們全部是圍繞着這個賽事」，以收宣傳之效。佳士拿公司的關係主任踏曼亨達謂：「這是停止的時候。」因爲他對於蘇格蘭的演出感到不滿。

此項決定是在蘇格蘭一比一賽和弱旅伊朗之後才正式通過的。（保羅）

上課時看世界盃 阿作家關電視機

阿根廷的最優秀作家之一的保格斯因爲其門生注重週二阿根廷對法國之戰，而忽略了其所授的課程，而命令他們將電視關閉。

曾經表示厭惡足球的保格斯，今日正教授一項「不道德未受注重」的課程時，上課的門生卻在收看阿根廷對法國的一場電視紀錄映默片。當阿根廷射入決定性的一球時，這些門生禁不住大叫「入球」，結果保格斯將電視關閉。

第十一屆世界盃足球賽特刊

無綫今晚播映 義阿分戰匈法

香港電視（無綫）廣播有限公司翡翠台今晚九時五十五分起，播映的世界盃十六強比賽，其中包括阿根廷對法國及義大利對匈牙利兩場精彩賽事。（按：阿根廷勝法國二比一，義大利勝匈牙利三比一）

各組出綫隊已露端倪

奧地利決定巴西命運

世界盃十六強決賽中的分組賽事已完成十六場的初賽，初步形勢漸見明朗，首先是第一組的阿根廷及義大利兩戰兩捷各得四分穩獲出綫權，雙方在本月十日最後一役分組賽碰頭，勝負無關宏旨，只是勝者被編入複賽第一組，負者編入複賽第二組。

第二組的西德與波蘭亦各以三分領前，墨西哥兩戰皆北，爭取出綫已告絕望，突尼西亞亦只是在理論上有機會出綫，除非他們在最後一伕擊敗西德創下史無前例的大冷門吧！

第三組奧地利的戰績竟然力壓羣雄，先後擊敗瑞典及西班牙奪得出綫權。此組的大熱門巴西卻飽受在分組初賽被淘汰的威脅，倘若巴西能夠擊敗奧地利，晉入八強不成問題，但若賽和或戰敗，瑞典與西班牙一役的戰果其中一隊隨時取代巴西出綫的機會。

第四組雖有暗湧，但也只是理論上的機會，蘇格蘭三戰一負一和，除了最後一仗勝荷蘭三球以上，否則，經已沒有機會出綫，伊朗亦在蘇格蘭腳下搶得一分，除非又在最後對秘魯勝上三球以上，這些都是「天方夜談」吧！

因此，很明顯的除了第三組的第二隊出綫隊伍隱伏着爆冷危機外，其餘各組均由熱門球隊奪得出綫權，包括第一組的阿根廷、義大利，第二組的西德、波蘭，第三組的奧地利，第四組的荷蘭與秘魯等七隊。假如第三組巴西被淘汰，這又是本屆另一個最大的冷門。

由於複賽分組是第一、三組的首名與第二、四組的次名編在同一組，其餘的四隊在第二組。任何一支出綫球隊均不願與主辦國阿根廷同組。所以，本週六阿根廷對義大利一役時成為其他各組球隊趨避的目標。

照初賽各隊的演出，義大利是有足夠資格成為第一組的首席出綫隊伍的，但又有消息傳出義大利對此役將採取「消極態度」，假如義隊真的被阿根廷擊敗，主隊便在複賽第一組。第三組領先的奧地利便得故意敗於巴西腳下避開與阿根廷同組。但在複賽第二組，極可能與西德及荷蘭編在一起，爭入四強機會甚微。因此，巴西能否出綫，端賴自己力量擊敗奧地利，否則就要看對手願意在複賽編在那一組了。

現在先來一個假設，第一組首名是阿根廷，第二組是西德，第四組是荷蘭，根據實例，波蘭、秘魯、阿根廷與第三組的首名同在一組，奧地利會否爭取首名出線，見仁見智。假如阿根廷換上義大利，奧地利定不願意與荷蘭、西德及阿根廷同在一組的。換句話說，義大利若能以第一組首名出綫，奧地利便全力搏殺，爭取首名出線，巴西便將面臨被淘汰的厄運，因為巴西目前內部發生大地震，足球隊已被巴西體育聯會接管，其中四名主將被雪藏。包括施高、施里蘇、賓里席及愛甸奴等，實力大受影響，除非奧地利真的為了「走位」而故意敗陣，否則，巴西隊便將面臨另一次大災難！（太陽神）

世界盃足球大賽

工商日晚報

競猜有獎遊戲

頭獎 北歐挪威名廠精品天寶牌26吋CTV-124豪華型彩色電視機一座 價值HK$6300 總代理：李氏音响工程有限公司

弍獎 英國Harrison牌S-200高度原音擴音機 Mordaunt-Short牌Carnival型喇叭及法國Scientelec SP-05型唱盤全套 價值HK$4040 總代理：李氏音响工程有限公司

叁獎 「實得IME F-1.2單鏡反光機連自動捲片器全套 價值HK$2400 總代理：實得攝映器材

肆至陸獎 各得名廠計算機壹具

柒至拾獎 各得名廠原子金筆壹枝

只須回答下列簡單問題：

本屆世界盃預測誰是冠、亞、季軍？

冠軍＿＿＿＿ 亞軍＿＿＿＿ 季軍＿＿＿＿

參加者姓名＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿ 身份証號碼＿＿＿＿

地址＿＿＿＿

本人同意遵守工商日報有限公司的一切決定。

簽名＿＿＿＿

參加辦法：

1. 參加者只須剪下表格，用楷書填寫姓名，地址及身份証號碼貼於信封背後，寄香港分域街18號工商日、晚報「世界盃競猜比賽」收。
2. 請勿用鉛筆填寫。
3. 如超過一人答中上列問題者，則以抽籤決定名次。
4. 截止日期爲六月十三日，以郵戳爲憑，逾期無效。
5. 抽獎及頒獎日期另行公佈，競猜結果一經公佈，參加者不得異議。
6. 凡本報職工及其直系家屬，均不得參加是項競猜，以示公正。

本屆世界盃足球決賽，共十六隊，分四組

第一組	阿根廷	匈牙利	法國	義大利
第二組	波蘭	西德	突尼西亞	墨西哥
第三組	奧國	西班牙	瑞典	巴西
第四組	荷蘭	伊朗	秘魯	蘇格蘭

每組兩隊出綫後分A和B組，A組四隊、B組四隊。A組與B組第一名爭冠亞軍，A組與B組第二名爭季殿軍。

開槍傷人判監四年 探員上訴得直獲釋

【本報訊】一現役警探於去年六月二十一日，在尖沙咀金巴利道沙利文餐廳開槍傷人，事後被控兩罪，於去年十二月九日解九龍地方法院審訊，被告否認控罪，李扶連法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，重判被告入獄四年。

被告呂友德，二十八歲，現役警探，不服原判，延聘林禎華大律師向最高法院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判及減刑。上訴法庭由首席按察司貝理士爵士，按察司赫德士及碧克聽審上訴聆訊，裁定上訴人之上訴得直，當庭釋放，上訴人於當日被判入獄後三星期，獲得担保出外等候上訴。

代表上訴人之大律師向上訴法庭指出，原審法官當日無考慮到餐室內之情況，當時好嘈吵及黑暗，同時上訴人祇有一百零一磅，五呎四吋高，當時曾被三名大漢毆打，大律師又反駁有關控方指上訴人當時開槍是報復，祇不過拔槍想拘捕該名男子，而其中一名男子撲前，上訴人先開槍，所以原審法官之判決是不適當，及不穩當。

華富邨附近車禍 三車連環撞 四男女受傷

【本報訊】港島華富邨口附近昨午發生一宗三車連環相撞意外事件，引致四名男女受傷，現場交通嚴重受阻塞，經交通警員到場疏導後，數十分鐘後始恢復正常，四傷者被送院救治，其中兩名外籍男女經敷據後已無礙出院，其餘兩傷者則仍需留院治療，情況令人滿意。

意外發生於石排灣道近華富邨口，昨午一時許，一輛私家車沿着石排灣道行駛，當駛至華富邨口時，突不知何故，竟越過火位，與迎面而來一部市政局的貨車，相撞，隨然一聲，私家車車頭毀壞不堪，但去勢仍未受阻，再撞向貨車後一輛私家車車上，一對外籍男女受傷，肇事的私家車上兩名廿三歲男子，鄺國泉及李錦輝即告浴血，貨車上的司機則無恙。

事後，來往該處的交通幾受阻塞，四傷者被送院治療。

中華函授學校 開始招收新生

台灣中華函授學校開始招收六十七年度新生，該校係以函授課，不收任何費用，有志學習中華文化，生活技能者，歡迎參加就讀，年齡不限。今年新科目有華文教師科、農牧科、工業科、商業科、傳播科、家政科、高、初小學進修科等，每人限選讀一科、華文教師科、免費供應標準國音國語音帶，簡章備索，請函九龍、官塘功樂道三十八號六樓D座該校香港校友會，七月卅一日截止。

美孚無比石油主辦 海報設計優勝揭曉 司徒富主持頒獎禮

【本報訊】美孚無比石油公司董事長司徒富，昨晨頒發十三個獎項，給予該公司海報設計比賽優勝者，是項頒獎禮假美孚廠街美孚佐治行美國會所舉行。

冠軍為張麗瓊，亞軍阮顯聰，季軍戴啓仁，及新境與張衛新，另有十名優異獎。所有得獎作品由六月十日開始至十六日，於中環雪廠街太子大廈大堂公開展覽。

該項比賽公佈以來反應熱烈，共有五百餘作品參加角逐，冠軍張麗瓊獲得獎金一萬元，其餘亞軍得二千五百元，季軍得一千元，另優異獎各得二百元。

評判席方面，由香港理工學院設計系主任講師王無邪及美孚石油之司徒富組成，參加是項比賽人仕有學生及職業設計師，所有作品均有極高水準。

美孚代董事長司徒富頒發獎金萬元予美孚海報設計賽第一名張麗瓊小姐。左為評判石漢瑞，右為王無邪。

港九物業商會 第八屆執委互選 馬清偉連任主席

【本報訊】港九物業商會，第八屆執行委員，已於上月十二日在同人大會選出，委員會於昨（八）日下午假千諾道中華商會所八樓，召開第八屆執行委員會首次會議，互選首長及各部門職員，出席會議執委計有：馬清偉，黃天榮，洪碩釗，羅慶光，陳伯強，李福兆，李德義，吳多泰，梁紹榮，胡漢輝，馬錦燦，許讓成，林植宣，廖烈文，黃允畋，麥希捷，陳燕賢，利漢釗，利榮傑，莫慶斌，李兆忠，張明等多人。

互選結果，馬清偉衆望所歸，被推選連任主席，副主席為黃天榮，義務秘書為羅慶光，義務司庫為洪碩釗，其餘上述出席委員，全部蟬聯，被推選連任主席之馬清偉，當即起立致詞，對過去一年來，各位民望世好，多所愛護，不時賜教，使會務得以順利推行。今後尚望在座各位前輩友好，本諸過去愛護精神，多加指導，多加扶助，俾不致隕越，詞畢，即舉行會議，按照程序，討論各種事項。

物業商會主席馬清偉致詞。

停水通告

【本報訊】水務署宣佈：九龍塘及九龍城部份地區將於今日（星期五）上午十時至明日（星期六）上午十時止，暫停供應鹹水，以便水務署人員在聯合道更換兩個已損壞之水管活門。

停鹹水的九龍塘區係在狄和老街、金城道、義德道尾段、聯合道、界限街、界限街與亞皆老街之間一段窩打老道及九廣鐵路路綫的範圍內。

九龍城區受影響之樓宇位於賈炳達道、太子道及聯合道範圍內。樂富邨及橫頭磡邨兩公共屋邨亦同受影響。

旺角集體貪污疑案 押候十九日再訊

【本報訊】旺角警署集體貪污疑案，昨續在荃灣地方法院審訊，先後由警察總部人事部高級警司晏斯爾、及警司李斯特出庭作證，前者負責警司級人事檔案，後者則負責督察級人事檔案，分別供述第一至第四，及第六至第九被告等八人，駐守旺角時之職位及其工作情況，兩名證人供述至下午一時完畢，主審法官鄧祈乃諭將案押候六月十九日再訊，以便辯方大律師譚澤珠下週為尖沙咀警署集體貪污案經被定罪之被告辦理進行上訴工作，包括有本案之第廿二名之被告龍虎在。

高級警司晏斯爾作供時指出三名外籍警官包括㈠伊偉誠、㈡康福利、㈢皮禮，均在旺角警署駐守，供詞提及他們駐守時工作情況及官階。隨後，由人事部警司李斯特警司供述第四被告林英，第六被告黃錦泰，第七被告陳福興，第八被告謝東源，第九被告張華國，供詞同樣是種述在旺角警署駐守時情形，其中並提及他們接受過交通訓練過程。

虛報母喪 騙取奠儀 工人判監緩刑

【本報訊】一紡織廠工人，虛報母親過世，詐騙同廠工友七百餘元，事發為警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，當值法官判其入獄三個月，緩刑十二個月，並限三月內將錢銀償還同廠工友。

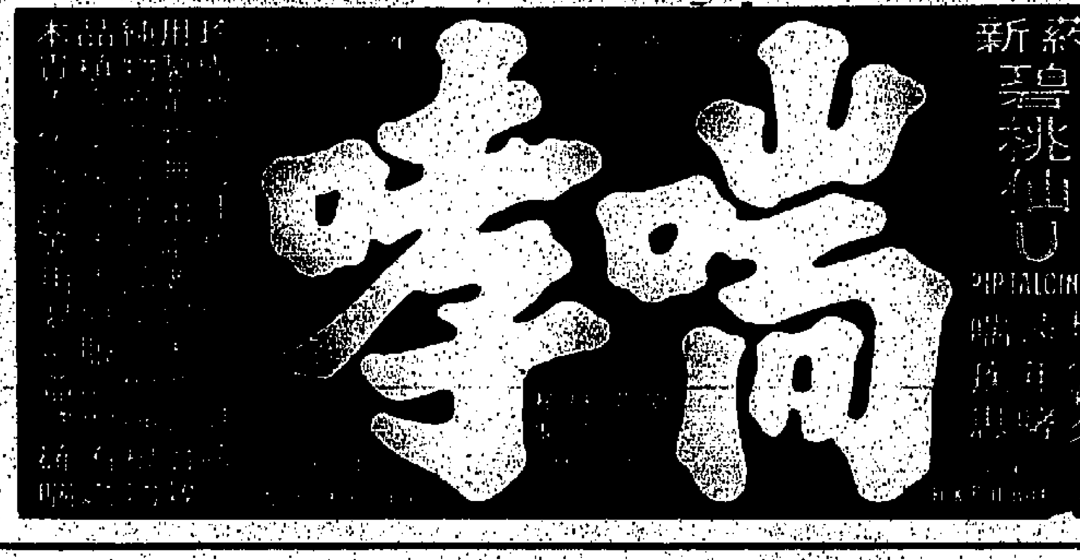
被告韓熾南，四十八歲，被控六月二日，在九龍地區，詐騙七百八十元。

案情透露，六月二日，被告返廠向管工黎某報稱其母逝世，但經濟上出現困難，希望黎能幫助，同廠二百名工友即展開募款運動，共得七百八十元，交與被告，被告亦簽收及致謝，並向管工取得三日假期，事後管工與被告再籌得二百元，親自將錢送往被告之住所，到達後未有見到被告，但在鄰居間得知被告之母親早於去年一月間經已去世，六月七日，被告返工，管工黎某即報警將被告拘捕，經調查後，將被告落案檢控上述罪名。

菲華小姐公主 訪九龍總商會

【本報訊】菲華小姐張維潔暨公主陳麗治，吳美玉，黃瑪莉等四小姐，由菲華商聯總會領隊周游充等陪同，於昨下午七時訪問九龍總商會，該會理事長謝伯昌、副理事長梁秉楓、理事呂漢源，謝詩堅、嚴志、劉文翔、鄒燦、蔡偉、伍謨光、陳靖生、周凝、羅曾祥、周瑞超、姜美珠、羅立仁、何劍、曾繼森等在會所歡迎，旋在禮堂設宴款待。席間首由謝理事長致詞，對列位嘉賓到訪，表示衷心歡迎，四美聯袂光臨，更為難得。謝伯昌於一九五一年首次訪菲，迄今已廿七年，回憶當時馬尼剌市長惠贈鎖匙，瞬後謝氏幾乎每年都有菲律賓之行，可惜近年來因情勢轉變，甚少訪菲，但謝氏與菲華商總會鄒能溪會長及鄧英述秘書長私交甚篤，時有書問，希望今後加強聯繫。繼由菲華商聯總會周領隊及菲華小姐張小姐先後致詞，表示謝意，最後，互贈會旗留念。

圖為九龍總商會謝伯昌理事長致贈錦旗，由菲華小姐張維潔接受時攝。



澳門旅遊服務處

MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5－457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5－239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3－672838
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3－807193

聖思定英文中學 招生通告

本校招考F.1——F.5（文理組）男女生茲定於六月十二日（星期一）上午九時開始派發報名表格

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓
分校：牛頭角定業街44－54號

△本校之學校網為K9，K10，凡在K9，K10學校網內之升中F1學生經本校取錄，可獲政府資助免費學位。

詢問電話：⊖四五七七四四

新界民政署

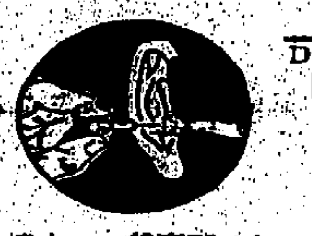
茲公佈於一九七八年六月廿七日（星期二）上午十時卅分假香港德輔道中一四一號國際大厦四樓離島理民府署公開拍賣下述官地。

細則

登記號數	地點	面積（以平方米計）	建築契約	用途限制	每年地稅	批期
第三三一約第二二三號地段	新界大嶼山長沙	約三三一七	五十五萬元	限作私人住宅用	三百元	九十九年期，由一九七八年七月一日起計，減出最後三天
第三三一約第二二四號地段	新界大嶼山長沙	約一〇六八	十七萬五千元	限作私人住宅用	三百元	九十九年期，由一九七八年七月一日起計，減出最後三天
第三三一約第二二五號地段	新界大嶼山長沙	約一一三三	二十萬元	限作私人住宅用	三百元	九十九年期，由一九七八年七月一日起計，減出最後三天

索取章程及查閱圖則者，請到九龍公主道一〇一號房屋司署總部大厦四及五樓新界民政署，或元朗、屯門、荃灣、大埔、沙田、西貢及離島理民府署。

新界政務司 鍾逸傑



西德美國 DAHLBERG Audoi one

隱形 耳聾助聽機

清晰無比！無雜音！無錢電！

不同凡響電子咪頭 專售備電池△驗聽器設備▽

$380 $680 $480 $280 $190

愛聲行

九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室 海運左鄰

香港威靈頓街45號

捐血救人

請到夏慤道香港紅十字會總部二十五人以上參加可派流動隊前往 辦理電話：二八二〇二壹

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人機勿兒弟行定期於一九七八年六月九日（即星期五）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈七樓其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

該物業在香港田土廳註册為填海地段三二一號之〇〇分段及其伸展部份之四十九份之一權益及所有上蓋即加寧街十三至十五號西亞美大廈二字樓之「A」單位此物業係憑一批官批九百九十九年由一八六二年十二月廿五日起計該官批係於一八七二年六月廿六日由已故英女皇維多利亞批立與JAMES GRIG者及照一伸展條款四八五號所訂之條件管業同時該物業之責任與權益照一九六五年七月二十八日之契約在香港田土廳登記為四九八三八九號所規定並須承認現時住客之租權面積共約一千一百八十八方呎每年應繳納地稅為三十四元之四十九份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人機勿兒弟行詢問可也

香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室

銀主代表律師 關祖堯律師事務所
拍賣人 機勿兒弟行 同啓

香港一千九百七十八年六月五日

轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如下：

啓者：香港新界荃灣沙咀道橫龍街七十八號正好大廈十九樓之獲利製衣廠，由何添金先生寓九龍深水埗汝州街一三九號A十一樓（以下簡稱賣家）獨資經營加工製衣生意，現賣家同意將該加工製衣廠之一切裝修設備機器什物及其他財用具等全部轉讓與鄭帆忠先生寓九龍美孚新邨十四座6A（以下簡稱買家），而買家亦擬在上述新址內以捷利製衣廠名義繼續經營加工製衣生意，並對賣家以前之一切生意紛轇及債務等概不負責。特此聲明

賣家及買家代表律師 伍振棠 容應麟 律師樓啓

地址：香港皇后大道中三十三號萬邦行二〇八至一二室

一九七八年六月九日

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將長沙灣道一三七號至一四三號後巷之私有部份，即新九龍內地段第二零五號A段，第一一九六號A段，第五六八號A段及一二七一號A段，改為公用。該等地段之範圍業已在圖則NK五四七零——D內用粉紅表明。該圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案。特此公佈週知。

地政測量處處長 麥宜雅

一九七八年六月二日

SCB

上海商業銀行

倫敦代表辦事處

今日開幕

為香港及海外友好竭誠服務

歡迎垂詢

地址：
倫敦英皇街
KING STREET
卅九號

代表
陳光宗

美孚新邨 馬頭圍 葵芳 聖德肋撒書院

大同新邨 愛民邨 聖德肋撒幼稚園

招生公告

美孚中、小學部：

班制：英文小學P.1—P.6（上下午男女校）
英文中學F.1—F.5及F.6中大班（上午全女校，下午男女校）

本校為政府選派三年補助學位中學，請貧學生可申請全免助學金

校址：荔枝角道美孚新邨第一期百老滙道23A—23L號

電話：715494，715470

馬頭圍中學部：

班制：英文中學F.1—F.5會考班（上午全女校，下午男女校）

校址：土瓜灣譚公道16—26號（近馬頭角道珠江戲院）

電話：018068，018488

幼稚園部：

班制：幼稚園低班、中班、高班。

入學年齡：三歲至六歲

校址：①新界葵芳邨第三座地下12—216093
②大角咀大同新邨大全街54號大榮樓967373
③何文田愛民邨保民樓花園平台032128

申請歸化英籍啓事

林帝喜（LAM TAI HAY）又名林怡强（LAM YEE KEUNG，YANICK）現住香港興華邨和興樓一二三〇室現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

便以利會香港區會啓事

本會創辦人李順牧師（REV. A. K. REITON）於一九一四年奉 神耶和華差使由美國來香港創立便以利會禮拜堂從事傳播福音，拯救世人，脫離罪惡，向不聞世俗政治，此乃本會六拾餘年來一貫宗旨。然而不幸邇來有不良之徒藉信福音，愛基督，混入教會，從中活動，為作企圖。本會對此除全權委託高露雲律師行依法辦理外，特此登載，俾 主內教會 道長，牧師，教士，提高警惕，以免撒旦因擾教會，影响聖工，榮耀歸于真神。為禱！

特此通告者：曾在本會任職之陳志光牧師夫婦（DAVID CHAN CHI KWONG）業經於一九七六年二月一日已除去本會職務，及曾在本會任職之譚平斌牧師夫婦亦早在一九六八年二月廿八日脫離本會職務，依據該兩位牧師夫婦理應自離職日起，在外一切行動概與本會各禮拜堂無關。特此登載通知，此啓。

便以利會香港區會
會長：夏榮光博士
副會長：夏李愛蘭
DR. ROBERT B. HAMMOND

一九七八年六月八日

閩僑中學招生通告

本校乃政府補助私立不牟利之英文中學校舍自建設備完善

招考班級：F.2至F.4（全日制）插班生

報名日期：即日起至六月廿一日止（每日上午九時至十二時下午二時至四時星期六上午照常辦公）

報名地點：香港北角雲景道八十一號本校

報名手續：携備原校肄業証明文件半身照片二張填妥報名表及繳交報名費三元

考試日期：六月廿五日（星期日）上午九時在本校舉行

備註：錄取生可申請獎助學金 25及27號中華巴士可直達本校

校監 曾紀華
校長 鄧宗泰

香港最高法院

一九七八年公司結束事件第二十五宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——雅信達有限公司

註册地址——香港士丹利街二十四至二十六號興隆大廈一一〇二室

頒發結束令日期——一九七八年六月二日

遞票日期——一九七八年五月一日

茲定於一九七八年六月二十二日（星期四）在香港遮打道三號香港德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三零章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

（一）將沙田田心水渠道之一部份予以封閉，其範圍業已在圖則ST1161/1（以下簡稱「上述圖則」）內用紅色表明；

（二）將沙田村南道之一部份路綫及路面潤度予以修改，其範圍業已在上述圖則內用藍色表明；及

（三）將九廣鐵路第十號橋樑重建及進行改善工程，其範圍亦已在上述圖則內表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處、九龍何文田公主道一〇一號房屋委員會總辦事處大廈六樓新界民政署及新界沙田銅鑼灣山道二號沙田政府合署沙田理民府署供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年七月九日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年八月九日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

工務司 麥德霖

一九七八年六月九日

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三零章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

（甲）將黃竹坑道之一部份路綫、路面潤度及水平予以修改，其範圍業已在圖則6572/570B內（以下稱「上述圖則」）用粉紅色、綠色及灰色表明；

（乙）將受改建工程影響之部份黃竹坑徑予以封閉，其範圍業已在上述圖則內表明；

（丙）將部份南風道之路綫、路面潤度及水平予以修改，其範圍業已在上述圖則內用粉紅色及灰色表明；

（丁）將位於工程合約範圍東西邊界之香島道之路面潤度予以修改，其範圍業已在上述圖則內用粉紅色、綠色及灰色表明；

（戊）將通往海洋公園之道路與及黃竹坑道通往葛量洪醫院之通路予以封閉及另行闢建，其範圍亦已在上述圖則內用粉紅色及灰色表明；

（己）興建一通往香港仔隧道之高架道路，其中包括一條行人路，其範圍亦已在上述圖則內用黃色表明；

（庚）興建隧道入口及出路，其中包括興建一位於南風道與黃竹坑道交界處之地下通路，其範圍業已在上述圖則內用粉紅色、灰色及藍色表明；

（辛）分別興建三條行人天橋。其範圍亦已在上述圖則內用 黃色 表明。

有關圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港香港仔大道二十二號地下南區民政處，供有關人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年六月二十六日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年七月二十六日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

工務司 麥德霖

一九七八年五月二十六日

官非會對「官小問題」建議書
若干私校校長各持意見不同

【本報訊】官立小學非學位教師職工會洋洋二萬言「解決官小問題」的建議書，昨日仍未提交教育司署，教署發言人因此表示暫時無可批評。另一方面，多位私立小學的校長認爲該建議書內容，頗具建設性，但他們對一年預備班及劃一入學招生建議則不贊同。

教育司署發言人余汝玉昨日表示，該署仍未接獲官非會教師呈交之建議書，因此，教署未能立時作出決定是否接納該份建議，必須待收到建議書後，詳細研究才作出評論。

另一方面，「官非會」發言人昨日向本報記者表示，該會將盡快由專人將該份建議書遞交教育司署，其他有關當局，如社會司、銓敍司、教育委員會及兩局議員，亦將同時接獲該份建議書。

有關建議書的內容。多位私立小學的校長有不同的意見。

黃竹坑天主教小學校長馬誠認爲，劃一招生的建議如獲實行，對於很多擁有校譽的小學，可能由於平分學位，而對該等學校有「分薄」的現象。

至於一年預備班的建議，她表示對其本校並無多大作用，因該校所有一年級的學生，其入學資格均是幼稚園高班畢業生。

另一位不願透露姓名的私立小學校長則表示，該校每年均有超過一千人報名，競爭不超過十分一的學位。

她說官小爲一般家長詬病的原因，約有三點：一、編班制度，將學生分等，形成好者愈好，劣者更甚的現象。二、直升制度，無論成績好壞，每年一律升班。該位校長認爲，留級是一種爲成績差的學生打好基礎的措施。三、無入學試，她說，一般家長對於過份容易入讀的學校，存着一種莫名其妙的戒心。

本報還接觸了多位津貼小學的校長，希望他們發表意見，他們都一致表示暫時不便發表意見。

强擄女子疑案 男子涉嫌被捕

【本報訊】一名青年男子，昨晨因涉嫌使用暴力强行脅持一名女子登上一輛的士，被警方人員截獲拘捕，目前仍被拘留警署協助警方調查。

警方尚未將該案列爲何等案件處理，有待警方進一步調查。案發於昨晨十時許，警方接獲報告，謂有一名女子，在慈雲山鳳凰街九號鳳凰酒樓門口，遭一名男子揪上一輛的士，疾駛離去，警方即以無綫電通訊器，通知在附近地區巡邏的人員。

兩名隸屬黃大仙警署之軍裝警長編號七八六五及四四七一，正巡邏至新蒲崗彩虹道與街交界，他們接到訊息時，隨即發現把女子擄走的那輛的士，正在前面駛來，兩警長立予攔截，迅速將車上一名男子拘捕，連同遭脅持女子同往警署。

遭人脅持擄救女子姓鄭，廿六歲，已婚，她報稱當時她在鳳凰酒樓內飲茶，突遇一男子趨前，並用言恐嚇，要把她脅持到尖沙咀，若反抗便將她全家殺害，該女子聞訊，只好就範，幸好被其他人士發覺，代爲報警，揭發此案。

被捕男子廿餘歲，目前仍接受警方人員查訊。

上海商業銀行 設倫敦代辦處

【本報訊】上海商業銀行在香港華資銀行中具有相當規模。近爲加强在英國及歐陸之活動，於倫敦市中心區之英皇街三十九號設立倫敦代表辦事處，定今(九)日開幕。

該行去年底資產總額港幣二十六億三千萬元，夙以服務週到見稱，而對於國際貿易之發展，尤不遺餘力。鑒於香港與英國以及共同市場其他成員國貿易長期展望良好，且現時國際貿易與金融活動更趨多樣化與專門化，故必須在倫敦等財經中心派駐代表，以及時瞭解動向與消息，俾可向香港以及海外之客戶提供更有價值之服務。該行於七年前在舊金山開設第一家海外辦事處。

首任倫敦代表爲該行總行副總理陳光宗君，陳君任職垂十九年，爲倫敦銀行學會會士與特准秘書學會會士。該代表處顧問爲賓理沙(一·B·FRAZER)，費氏歷任英倫數大銀行要職多年，在金融界頗孚時譽。

加太航頒發長期服務獎

加拿大太平洋航空公司業務代表蕭達濱，在該公司香港辦事處工作已逾十五年，加太航區副總經理華遜，爲表揚蕭君多年服務，特別向他致送一枚十五年紅寶石章，以爲紀念。

圖示加太航營業及服務副總裁柯頓(左)代表公司向蕭君致賀。

駕車人士注意

【本報訊】油蔴地避風塘本週末(十日)舉行龍舟表演，屆時區內採取特別交通措施，藉以配合。

是日上午八時至下午六時，文昌街暫禁通車。同一時間內，若干街道之車位暫告停用。該等車位分別位於文昌街、文成街以西之文蔚街、文苑街、文英街、文匯街以及毗鄰佐敦道汽車渡海小輪碼頭設有停車收費錶之公衆停車場。

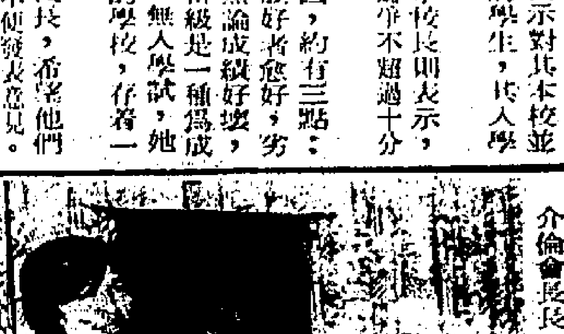
由同日上午十時起，上水馬會道其中一段，將劃爲車速限制區。該段路是由上水村外編號M一一五三燈柱起，向北伸展至鳳溪學校門前編號一一六一燈柱止，長約一一七〇呎。所有車輛行經該處，時速不得超過三十哩。屆時上述各處將設適當交通標誌，指導駕車人士。

三院中小學水運會盛況

【本報訊】東華三院中小學第四屆聯合水運會，昨假維多利亞公園游泳池舉行決賽，請市政局主席沙理士主持頒獎。三院主席馬清偉，副主席邱木城、姚中立、呂志和、付永剛、文玉堂，總理鄧林立、劉元布、付永森、劉家駿、關秩安、佘頌平、柯俊文、蕭錫錚、李超賢、陳飛龍、馬清傑、林炯熾、羅孔瑞、陳維樂等柬邀政府機關首長、市政局議員、前主席總理、社會賢達暨傳播界友好等蒞臨觀禮，是日與會嘉賓暨學校員生逾千人，情況熱鬧。大會並加插東華三院總理隊對校長隊游泳比賽，競爭甚爲激烈，結果總理隊獲勝。

據悉：是次水運會共有卅一項破大會紀錄。總成績如下：中學全場總冠軍：張明添紀念中學；亞軍：李潤田紀念中學；季軍：陳兆民中學。

九龍中央獅子會 籌建孔子銅像



圖爲香港大學講師薛鳳旋博士，在九龍中央獅子會講「小型工業面臨的困難」，旁張介倫會長。

【本報訊】九龍中央獅子會，昨在喜來登酒店集會，會長張介倫報告(一)本會在香港中文大學校園內興建之獅子亭，建築費用經已籌足，即將施工。(二)理事會通過捐建巨型孔子銅像，秉獅子會注重人紀道德規範的宗旨，宣揚獅子博愛精神，興建在大會堂廣場、九龍公園、山頂遊覽區、或維園，爲香港旅遊勝地增添名勝，已向有關機構申請撥地。(三)本會於六月十四日假座海洋皇宮酒樓舉行女賓夕，大會主席盧泯亭、林漢中、姚中和主持，準七時舉行第二屆新負就職，請各獅兄準時出席。(四)六月二十一日在東京舉行之國際獅子大會，世界各區五百餘位新總監接受訓練及宣誓就職，三〇三區前總監、國際總會理事潘光迴担任訓練組主席。約有三萬獅兄參加大會，希望本會獅兄踴躍出席，從速報名。

會後由香港大學講師薛鳳旋博士演講，題爲「香港小型工業的現狀與所面臨的困難」。

出席獅兄有：何義實、張介倫、何利德、龐玉亭、林漢中、姚中和、梁志仁、陳碩實、黃漢中、蔡伯勵、鍾養生、李惠光、周慶仁、黃億年、曾乾波、黃澄智、陳良彥、楊子江、朱錫韜、陸光、潘德嘉、胡培剛、龔志潤、劉陳明、劉東來、黃景煜、陳偉賢、戚其昌、羅煥堂、潘植光、鄒裕德、徐信模等。

台灣民生物產公司 旺角分行開張營業
董事長余伯泉親臨主持剪綵

【本報訊】台灣民生物產有限公司新設通菜街分店開業，昨日下午二時三十分由該公司董事長余伯泉剪綵，隨即舉行酒會，四時正式開始營業。

昨日剪綵儀式，除余董事長親自蒞臨剪綵外，該公司總經理丁裕源、副總經理盛業豪及林韜和同時出席招待嘉賓。商界知名人士都紛紛到賀。董事長余伯泉以第一個顧客身份購買東西，其他來賓亦不甘後人，紛紛選購應用物品。

該店新址在旺角通菜街一二九至一三三號，位於旺角街市側，適近區民購物，均十分方便，店內貨品，各式齊備。

台灣民生物產公司旺角分行經理陳渭明(左)，與董事長余伯泉(右)舉杯慶祝新公司開幕。(本報記者黃海萍攝)

亞洲聯合金融投資公司 舉行成立五週年酒會

【本報訊】亞洲聯合金融投資有限公司爲慶祝該公司成立五週年暨遷移新址，日昨舉行盛大酒會，邀請香港金融，工商界中外人士及社會名流，到場祝賀者約一千人，場面極爲熱鬧。

亞洲聯合金融投資有限公司早於一九七二年經港府註冊設立，並於一九七三年六月開始營業，迄今已達五年，該公司經已註冊爲接受存款公司，由於業務進展需要，現已遷至康樂大廈二十七樓繼續營業，新址爲舊址(康樂大廈六樓)之三倍面積，氣派非凡，此乃實現該公司當局擴充業務計劃具體行動之一。圖爲酒會情形。

港府正式否認 大批警務人員奉令提早退休

【本報訊】一名港府發言人昨日否認，有關大批警務人員現正被當局飭令提早退休的消息，但該名發言人證實有四名警務人員現正被要求提早退休，且有五名初級警務人員，被當局根據殖民地辦公守則第五十七條接受調查。

發言人表示：外界謠傳有大批警務人員被飭令退休的消息實屬不確，而且，此等謠言會對警隊士氣受到打擊。不過發言人並非完全否認沒有這項情況出現，據他表示：目前確有四個警務人員被當局要求提早退休的個案正在處理中，因而在此情況下無可置評，暫時亦沒有進一步決定。

發言人繼續指出：此外，尚有五名初級警務人員被當局根據殖民地公務員辦公守則第五十七條接受調查，將會導致他們被革職處分，屆時他們的名單會被公佈。

新鴻基地產 投資酒店業
尖沙咀建商場酒店

【本報訊】新鴻基地產發展有限公司在尖沙咀東之一個價值壹億柒仟萬元之酒店及商場發展計劃工程經已動土，酒店之室內設計全部由最近在本港成立之美國機構侯活希斯公司担任，該地段由新鴻基全附屬機構巴茂公司所擁有，發展計劃包括五層商場及十三層高酒店將於八〇年十二月底完成，此爲新鴻基地產首次經營酒店業務，該酒店位於尖沙咀發展區中心，除能滿足遊客需求外，並符合本港人仕之需要。酒店之設計由新鴻基工程有限公司及侯活希斯公司携手合作進行，將與其他任何同類型之酒店有極大區別，在酒店及商場設計方面，爲本港帶來一個新面貌。酒店之四百七十五間房間門前可俯覽十三層高之通天露台，滿佈青葱樹林，蒔花及流水，在花園廣場之一層，爲酒店大堂、咖啡室、酒吧及一水上表演台，以供娛樂表演，其他特色，包括一特別高雅設計之餐廳，可觀看大堂花園種種活動，並有夜總會及一間可容納三百人用之會議室。

圖中：站着的是侯活希斯公司本計劃的設計顧問白朗·杜雲和經理軒士·基亞，新鴻基地產代理屬下之伍錦城，新鴻基工程有限公司經理陳啓銘、建築師關永康、金殿酒店顧問公司董事黃錫煥，前行坐着計有侯活希斯公司總裁彙董事羅拔搭瑪，侯活希斯、新鴻基地產有限公司主席郭得勝、新鴻基屬下之郭炳江。

華仁舊生會 宴賀何榮高

【本報訊】香港華仁舊生會會長何榮高，最近被委爲國際獅子會總監，該會以何君服務舊生會以來，歷任主席、會長以至現任名譽會長，期間對於舊生會，建樹頗多，特於昨日假怡東酒店由副主席程自立致賀詞，略謂何同學對於參與社會事務至爲熱心，以對舊生會而言，歷年來致力推動會務，出錢出力，會務得以大大發展，此外何同學歷任東華三院總理、顧問，南華體育會永遠會董，九龍區童子軍名譽會長等，今以任北九龍獅子會成績卓越，被委爲國際獅子會三〇三區總監，此足以證明何兄辦事之能幹而獲致此殊榮也，繼由何君致詞，期望各位獅兄弟、同學，今後加緊聯絡，本着互助互勵互勉之精神各盡所能以期達到大力發展舊生會獅子會會務。是晚參加宴賀芳名：舊生會首長賀錦平、林浩彬、辛漢權、伍步剛、何世樑、江業霖、程自立、副校長余沛林及邱木城、鄭福林、楊建基、李梅生、陳嘉南、韋基豪、鄭文傑、任植君、胡可爲、余健文、莊劍清、鄭昭平、唐棣孫、張秉中、謝平山、何維錦等數十人。

圖爲市政局主席沙理士，在東華三院中小學聯合水運會中主持頒獎。

端午節派一次信 32間郵局照常辦公

【本報訊】郵政司宣佈，本星期六(十日)爲端午節假期，郵局是日只派一次信。

爲方便市民起見，港九新界離島三十二間郵局，由上午九時至中午十二時照常辦公。

港島方面照常辦公者計有郵政總局、香港仔郵局、銅鑼灣郵局、軒尼詩道郵局、英皇道郵局、北角郵局、西營盤郵局、筲箕灣郵局、上環郵局、七姊妹郵局及灣仔郵局。

九龍方面有九龍中央郵局、尖沙咀郵局、長沙灣郵局、九龍城郵局、觀塘郵局、旺角郵局及深水埗郵局。

新界方面有錦田郵局、新田郵局、沙頭角郵局、沙田郵局、石湖墟郵局、大埔郵局、屯門郵局、新墟郵局、荃灣郵局、元朗郵局及調景嶺村郵局。

離島方面則有長洲郵局及大澳郵局。其他郵局，梅窩郵局、坪洲郵局一律休息。

圖爲陳伯宏先生出殯時，由其生前友好扶柩。(本報記者佘慶雲攝)

殷商陳伯宏 昨舉殯哀榮

【本報訊】本港著名企業家，陳海通有限公司董事長陳伯宏先生昨日出殯，社會各界人士，親朋戚友共數百人到陳氏靈前拜祭，同深哀悼。

陳伯宏先生之喪禮假香港殯儀館舉行，大殮儀式於下午二時開始，致祭人士很早便到來靈堂，表達他們對陳氏之深切哀思，及向陳氏遺屬致以慰問。

靈堂佈置莊嚴肅穆，「主懷安息」、「哲人其萎」及「德高望重」三個用花朶點綴成之橫額，懸掛在靈堂上，花圈、花籃佈滿四週，散發出哀愁的氣氛。

在大殮儀式後，隨之舉行安息禮拜，由會衆唱出一首「上帝是人千古保障」聖詩，繼而由牧師講道，對陳氏生前言行推崇備至。牧師說：「陳伯宏先生一生之努力，豐富了家人、友好和同事之生命。」

講道完畢，會衆低頭靜默及祈禱，然後辭靈出殯，由陳氏生前友好伍舜德、郭琳珊、譚澤霖、張耀宗、李炳超、邵崇佳、高福全及傅蔭釗扶靈。陳氏遺體後被送往哥連臣角火葬場火化。

昨日前往致祭或致送花圈輓聯的紳商名流、機構數以百計，其中包括馮景禧、徐華、郭琳珊、郭琳弼、何善衡博士、何添、何子焯、楊景煌、梁德基、徐亨、鄭文傑、蔡永業、郭得勝、郭才、張仲良、魏國威、楊少初、郭志匡、郭志良、吳多泰、朱蓮芬、何冠昌、李鈞洪、雷福康、恒生銀行、中華基督教會、香港蜆殼有限公司、柏雨中學、永安銀行、永安公司、恒基兆業公司、嘉士哥倫比亞影片公司、香港陳氏宗親會、永隆銀行、怡和有限公司、道亨銀行、香港台山商會及新鴻基地產發展有限公司等。

改善大坑交通 建兩天橋擴闊路面

【本報訊】工務司署計劃在港島大坑先後興建兩條天橋及擴建一段路面，藉以疏導區內交通。

該署將於今日招標承建第一條天橋。該條「之」字形的天橋位於大坑道。建成後，該處之車輛可暢通無阻地開往維多利亞公園附近的海傍。此外，舒梁街將會興建一條有蓋行人天橋，橫跨高士威道，方便行人來往。

新大坑道天橋跨越摩頓台的一段，是雙程單線行車路。天橋與摩頓台及銅鑼灣道連接處將建斜路，以疏導大坑道與銅鑼灣道交界處的交通。全部建築工程需時約兩年完成。

第二項計劃爲擴建大坑道通往天橋的一段路面，有關工程定於明年一月展開。

由嘉寧徑至荔德邨道的一段道路，目前可容兩線行車，但將來會擴闊至十點三米，可供三線行車，兩傍並闢建二點四七米闊之行人路。工務司署又計劃於明年五月，在大坑道天橋以北興建另一條天橋，工程需時約兩年。

該天橋長二百九十五米，闊五點五米，可供單線行車。將來告士打道的車輛行至京士頓道北面附近，即可轉上天橋，然後沿海傍向西行駛。

當上述三項工程全部完竣後，來往大坑與海傍的交通當遠比目前快捷暢通。

跑馬地一住宅 被劫財物三千

【本報訊】港島跑馬地藍塘道昨午發生一宗入屋行劫案。一名劫匪乘戶主返家開門時，用刀向他指嚇，脅持入屋加以綑綁，劫去現款百餘元，鑽戒指約值三千元，及一個內有少量首飾及出世紙，護照的首飾箱。

案發現場爲藍塘道廿號友誼大廈十×樓×座。昨午三時許，姓許的女戶主由外返家，正當她掏匙開門，突有三名年約廿餘歲男子從太平梯撲出，手持利刀向其指嚇，將她推入屋內，用繩綑綁，隨即翻箱倒篋，大肆搜掠，劫去上述財物後從容逃去。

事後，許掙脫綑綁，致電大廈管理員，由管理員報警。警方現正展開調查。

據悉，該大廈落成已有三年，設有閉路電視防盜系統，相信劫匪是乘大廈住客返家時一同進入大廈，然後藏匿於太平梯伺機向住客行劫。

柴灣邨居民籲請當局 放寬小巴行駛該邨

【本報訊】柴灣新邨區民籲請當局，應爲他們的安全問題及不便之處多加考慮，放寬小巴在該區內行駛。

柴灣區街坊福利會及柴灣區商會，爲港府禁止小型巴士行駛柴灣邨，昨日在柴灣漁灣酒樓舉行記者招待會，到會者計有：各社團首長、工商界、坊衆及小巴司機，共達三百多人。

會上由柴灣區街坊福利會理事長蘇尚哉致詞，他說：柴灣區乃一新發展市鎮，位處港島東陲，工廠林立，居民十餘萬，自有小型巴士行駛以來，居民往來，咸感便利。

他指出：港府當局自上月實施禁止小型巴士行駛柴灣邨後，令到該區東部區民，交通十分不便，一般居民，每日清晨五時前上班或買貨物，及晚上十時後，出外或返家，因無車搭，必須行走一段頗長而又靜寂的路，倘遇有不法歹徒，劫財或劫色，對居民生命安危，有極大影響。

蘇氏又籲請各小巴司機，必須以顧客至上，服務社會爲宗旨，人人自律，以爭取市民支持。

爲便利柴灣區內居民往來，大會通過向有關當局，提出五項建議如下：(一)恢復小型巴士行駛柴灣邨，或：(二)仿照筲箕灣道禁止小巴上落客時間：每日上午七時至十時及下午四時至七時，其餘時間解禁；(三)在柴灣邨東部柴灣道設小巴上落站；(四)政府當局必須管制小巴服務，規定劃一收費，確保市民利益；(五)籲請港府當局俯順輿情，迅速改善柴灣交通，以慰民望。

一位大會代表表示，他們將於日內，將該等建議提交當局考慮。

市政局議員湯勵賢亦在會上發言，她表示極力贊成該區區民的建議。

港九新界公共小型巴士聯會商會主席黎國明發言評擊當局對小巴的措施，他認爲當局在處理大巴及小巴的公共交通事業問題上，對前者極有偏愛。

圖爲柴灣坊衆記者招待會上，街坊會主席蘇尚哉談柴灣交通問題。

港大週末週日舉行 金禧事件公開座談

【本報訊】四個有關金禧事件的公開座談會將在本星期六及星期日在香港大學學生會禮堂舉行。

這四個座談會分別爲：星期六上午十時的中學生座談會，同日下午三時的工人座談會，星期日上午十時的教師座談會及同日下午三時的教友座談會。這次「金禧事件公開座談會」是由香港大學學生會主辦，教育專業人員協會、教育行動組等關注金禧教育人員行動組、天主教青年聯會幹事會、天主教教友關注金禧小組、支持金禧師生復校職工小組及金禧事件中學生行動組等聯合協辦。

港大學生會金禧事件專責小組代表張璧濤表示：他們曾與廿三位未參加請願行動的教師接觸，發覺他們不願公開地談及金禧事件，因此座談會中的主講者將有十六位參予請願行動的教師、家長及學生。

目前，他們在港大有一千三百多人簽名支持金禧師生「先復校後調查」的要求，這批簽名將會在本星期六與金禧師生請願時一起送交港督。他又說：此次公開座談會在港大校內舉行是獲得校方允許的。

教育專業人員協會布裕民表示：一人一元籌募運動本來打算在公衆地方進行，但未獲當局批准。目前一人一元運動分別以機關作一單位進行募捐，定額收據方式和售賣由大專同學設計的貼紙等三種方式進行。

監管委員會，委員包括有：陳立橋醫生、朱成信太平紳士、劉海慶律師、會計師、教協代表、專上學生聯會代表、金禧師生家長代表、及天主教神職人員。此委員主要是監管籌募運動所得，保証其用於爭取復校的用途。

據金禧事件中學生行動組代表透露：該組現有組員約一百二十名，他們來自二十五間學校，其中以官津補校爲主，其中部份學生曾受到學校方面客氣溫和之勸告，由於校方還未有進一步表示，故目前仍未知道校方對此組織的反應。

香港大學學生會、教育專業人員協會，金禧事件中學生行動組及支持金禧師生復校職工小組代表昨午在記者招待會中講述本週六及週日舉行的金禧事件公開座談會情況。(本報記者施寶萍攝)

賀端節密鑼緊鼓 龍舟健兒練習忙
維多利亞港內將掀起高潮

【本報特稿】密鑼緊鼓，雖然連日下着滂沱大雨，但參加今年龍舟競渡的各隊健兒，仍然不斷在海上練兵。

港九各區歷年均有龍舟賽事，但在著名的維多利亞港海內競渡，今年則屬首次，除旅遊協會舉辦的國際龍舟競賽外，更有公益金酬款的「龍舟百萬賽」。

一千五百碼的賽程看來不遠，可是在連日的預習中，已經有不少的隊伍翻側或沉船，在維多利亞港內一嘗龍舟水的滋味，那些健兒還是笑咪咪的扶舟上岸。

事實上，參加龍舟百萬賽，而昨天在該處操練的假日酒店隊員指出，該處水流大而又深，練習一週大雨，划船與將舟內積水潑出艇外，要雙管齊下，可是祇要同心協力，大家對奪標都充滿了信心。

也許雨水濕透皮膚，龍舟鼓聲顯得有點沙啞，但奪標的慾望，促使這羣練習的健兒同聲喝、喝，加緊練習，雖都希望，比賽的當天，賽程範圍外，能有大量觀看比賽的各類遊艇、遊船，俾海上的浪潮減弱。還有足可消暑的雨水就够了，否則艇身加重實不好受。

今年龍舟競渡，在本週六的端午節，分別在油蔴地避風塘、大埔元洲仔、屯門、長洲、赤柱、石澳、筲箕灣等各區舉行，市民可到各處觀看、攝影秩序，而次日仍有龍舟競渡的高潮，便是在維多利亞港內的國際龍舟賽，及龍舟百萬賽，在尖沙咀新世界中心對開海面舉行。

密鑼緊鼓，端午期近，各區划龍舟健兒紛紛冒雨練兵。(本報記者梁慧冰)

先夫陳公伯宏府君之喪
六月八日在香港殯儀館出殯
辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼
隆情歿存均感哀此鳴
謝
妻 陳區明
率男 學德 泣叩

預防假冒護照及身份証明書
九月開始實施 張貼明暗相片

【本報訊】道高一尺，魔高一丈，由於近年來本港當局曾破獲國際性之假護照集團，其中護照或身份証明書，雖然確是本港移民局所簽發，但照片卻換上另一個人，因此當局經過詳細研究下，卒發明一種具有一明一暗兩張照片的護照或身份証明書，並於本年九月一日開始實行。

首先實行之一種身份証明書，是非本港出生居民領取，持往外地，其作用等如護照及回港証，爲期十年，將來新發出的形式如舊，祇有兩張照片，一張是明貼薄內，另一是暗，如銀行儲蓄簿之持有人簽名一樣，肉眼不能看到，但在一種科學燈下，才告顯出，倘有塗改，即可發現，藉以杜絕假冒，價錢亦將如舊，祇申領時需時十天，才能領獲。

說到回港証，年來大陸人民正式批准來港的，多過非法入境，以下是統計數字。

	（七七年正月至十二月）（人數）	（本年正月至五月）（人數）
大陸正式批准來港	二六四四九	一九一三五
非法入境遣回大陸	一七七九	一二二八
獲准在港居留	七七〇四	三〇四九
中國身份証明書	一九三八七	七七七九
中國英護照	七〇七四四	三四六一三
中國多程回港証	四五二〇四四	二三一六九四
中國單程回港証	一七二四九六	七七一七七
遣返本國	四二七	一八二
遞解出境	七九	廿二

（按遣返本國，大都逾期居留而被遣返，遞解出境則多是破產罪犯，而由港督下令遞解出境。）

陪酒女郎被輪姦
警方捕獲三疑犯
追緝另外在逃三人

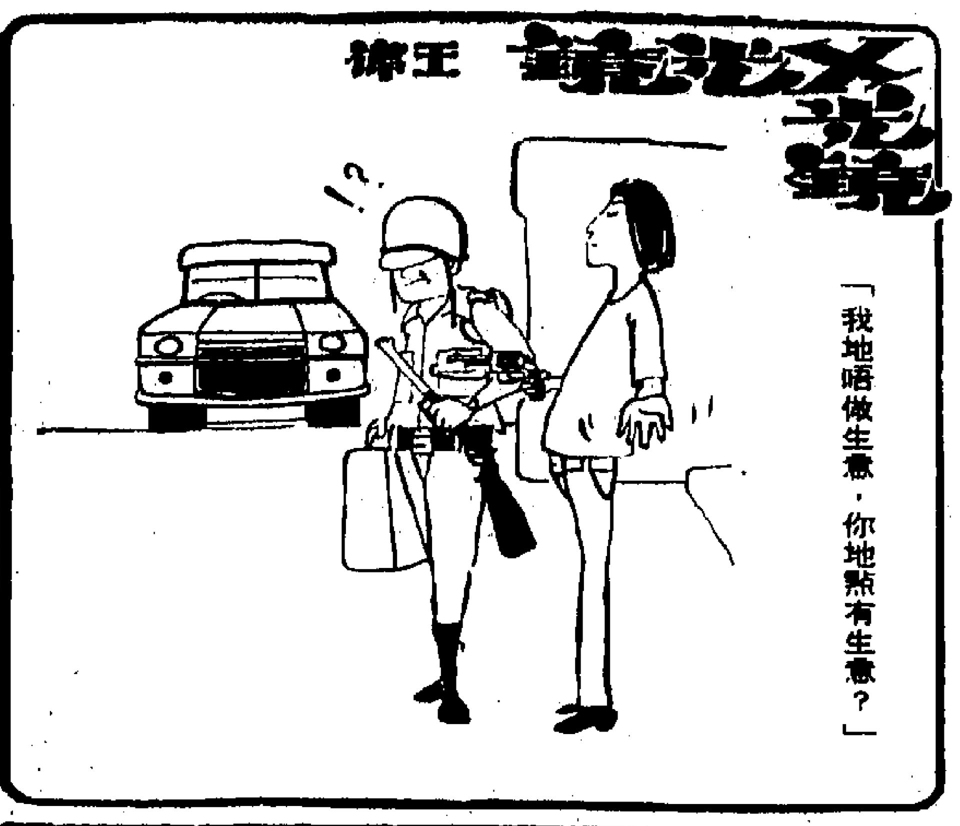
【本報訊】警方現正全力追緝三名涉嫌與旺角一宗輪姦案有關的男子，他們年齡分別由廿二歲至廿八歲，除上述三名男子外，警方已拘捕三名強姦案疑犯，與警方昨晚對此案仍在調查中。

該宗輪姦案發生於本周三日凌晨五時許，受害人爲旺角一間酒吧的陪酒女郎，姓李，十七歲。她在未當陪酒女郎之前，原爲一名工廠女工，在工作期間認識一名青年，不久，兩人共墮愛河，稍後，李便辭退工廠之職，轉當舞女，其男友不久因犯案而被判下獄。

此後，李便轉往旺角一間酒吧，當陪酒女郎。案發當晚，李與一男一女同事於打烊後，一同前往長沙街外一間酒家宵夜，在酒家內遇着五名男子，其中兩人是李所認識的，於是，八男女便一起宵夜，飲酒作樂。

到次日凌晨之時，大家分手告別，與李同來的一男一女同事先行乘車離開，李則在該五名男子陪同下，登上一部的士。

當時，該五名男子說送李回家，豈料登車後着司機將她帶往彌敦道一間公寓內，其中三人將她推入房內輪姦，令她痛苦不堪，三人飽嘗獸慾後，再將她帶往另一房間，再在房內，她復被一名疑是公寓伙記的男子強姦。事後，李負創往男朋友家中，向男友哭訴經過，李的男友聞訊大驚，認爲事態嚴重，終於在當晚十一時許與她前往



「我地唔做生意，你地點有生意？」

大埔端午賽龍舟 交通採特別措施

【本報訊】一年一度的龍舟競渡於明日端午節分別在港九及新界等地舉行。在吐露港及元洲仔方面的交通，將有特別安排，各位駕車人仕必須留意警方的安排。

警方發言人宣佈：大埔道仍維持雙線行車。由於大埔的泊車設備有限，前往該區觀看龍舟競渡的市民，應盡量利用公共車輛。

預料在明早及接近中午時分，大埔道介於沙田及大埔一段交通，將會極爲擠塞。駕車人士除使用大埔道外，希望採用青山道及荃錦公路。

發言人又表示下列地點將由今日上午八時至星期六下午二時一段期間禁止泊車。

㊀大埔道及廣福道，自大埔道與大埔滘火車站支路交界處至廣福道與汀角路交界處之一段。

㊁舊大埔道，其介乎通往大埔警署之分道及王肇枝中學之間一段。

㊂自廣福道通往大埔墟東昌街之無名道路。

有紅色標貼之車輛，可停放於元洲仔填海地及王肇枝中學內。

有藍色標貼之車輛，可停放於鄉事會街之運動場內。

明日上午七時三十分至下午十二時三十分，大埔道元洲仔兩旁兩巴士站將暫時取消。

當日上午七時至下午二時一段時間，將有特別巴士七〇B綫服務，行駛佐敦道碼頭至大埔，該線之大埔總站，設於懷義街附近之舊鄉街。屆時上述各處將設置交通標誌，並派警員在場，以協助及指導駕車人士。

圖爲前晚與昨晨分別在南丫島附近被截獲的兩批越南難民，在政府碼頭接受調查。

涉嫌勒索無牌醫生 探員押候宣判

【本報訊】駐守港島警察總部探員黃志楷，被控藉詞向兩名無牌醫生索取及收取賄賂一案，昨日在維多利亞地方法院全案審結，主審法官梁理議將案押候兩週宣判，以便考慮案情後，始行宣判，控方檢察官曾一度反對被告繼續保釋，但經法官考慮後，仍准予被告繼續以原來之保釋條件担保外出候判。

被告黃志楷，廿七歲，探員，被控七項罪名：（一）至（六）控被告於一月廿四日至二月廿日期間，在本港地區，先後三次共索取兩男子龍志華及楊聯進共一千二百元，另先後三次共收龍志華及楊聯進共八百元，作爲不執行警員本身應有職責，對龍志華及楊聯進兩人涉嫌開設無牌診所，不採取行動之報酬，（七）控被告於二月廿一日在中區楠理道停車場藏有零點一一公分混合劑，內含有鹽酸嗎啡。

辯方律師陳同時，指控各證人之供詞互不脗合，指他們是含恨。被告年前曾拘捕龍志華（即控方主要證人），故而向被告報仇。

天氣·潮水

吹輕微至和緩東南風，大致密雲，有幾陣大雨或雷暴，間中有陽光。

最高氣溫爲攝氏三十度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿七度，濕度爲百分之九十二。

高潮：凌晨零時五十八分。下午二時二十分。

低潮：上午七時四十六分。下午七時零七分。

本港存水量統計

昨日上午九時，包括萬宜淡水湖在內，本港各水塘存水量共二億三千一百萬立方米，即佔總容量百分之四十。

黃埔新邨平台業主 獲批准有限度建搭上蓋

【本報訊】黃埔新邨大厦平台業主昨日透露：環境司已允許他們有限度蓋搭平台上蓋。

黃埔新邨、宏光樓、龍發大厦、益漢大厦、維新大厦、益漢大厦平台業主，昨日下午六時在九龍明宮酒樓聯合招待記者，指出港九大厦「平台業主」爲高空擲物的受害者。他們一致呼籲當局，應冷靜地，進一步考慮准許該等業主全面蓋搭平台上蓋。

他們由鍾世傑代表發言，他說：環境司已於上月二十九日覆函，同意平台業主建上蓋，但規定上蓋以下不得建雨擋風之類的附加建築物，而上蓋本身則從外牆向外伸展不得超過兩米，即七呎六吋又四分之三。

他指出：該信件並限令該等業主要在本年八月三十一日前，將任何不合乎上述標準的附加建築物拆卸。

然而，在此同時，港九新界其它樓宇之平台業主，仍然收到拆除平台上蓋的通知書，該等通知書內並無聲明彼等可以建上述形式的上蓋。

出席該次大會的黃埔新邨平台業主，超過五十人，他們極爲自己及家人，成爲「禍從天降」的不幸者而憂。三位身受其害的平台業主，分別在會上現身說法。

大會上同時由來自港九各區大厦平台業主代表發言，該等代表分別是來自黃埔新邨、龍發大厦，香港洛克道維新大厦，牛頭角宏光樓，灣仔道文安樓及北角糖水道益漢大厦。

該等大厦代表一致表示，目前仍未接到當局允許有限度蓋搭平台上蓋的通知，故此對當局的誠意深表懷疑。他們不滿地表示，爲何自置物業平台，竟不能在受到安全保障之下享用。

大會並向全港市民發出呼籲。請大厦住戶，爲他人設想，注意硬物擲下的可能性，並且要求當局考慮進一步放寬平台業主蓋搭上蓋範圍。此呼籲已於本月四日，呈遞環境司鍾信考慮。

南丫島附近再截獲 兩批由越逃港難民

【本報訊】繼前日有一百八十九名難民抵港後，前晚與昨晨，又有兩批共有六十一名之越南難民在港海分別被水警截獲，他們昨晚仍在廣東道政府碼頭接受調查。當局將於今晨作出安排。

連日均有越南難民逃亡抵港，已使港府當局注意到逃亡潮的來臨。水警人員已奉命加強戒備，特別留意載有越南難民的漁船。

前日獲准登岸的越南難民是過去二年半來在一日之內人數最多的一批，幾乎相當於一九七六年全年的逃港越南難民總數。

前晚與昨晨分別被截獲的六十一名難民，均爲水警輪人員在南丫島白角海面附近發現。第一批難民爲數卅四人，包括十三男，七女及十四名小童。他們是於前晚九時十五分在上址海面，遭水警輪截獲，第二批難民共有廿七人，包括十三男三女及十一名小童，他們是於昨晨五時五十分亦被水警輪人員同在上址海面截獲。

殷商劉宗榮壽 歡宴親友同窗

劉宗先生（右）八十榮壽，鄧樹森老師（中）及何世禮將軍（左）親臨道賀。

【本報訊】本港殷商劉宗先生，昨日八十榮壽，歡宴親友，設席康樂大厦翠園酒家，與親朋友好共渡良辰。

劉宗先生爲本港殷實商家，地產界巨子，乃昌裕有限公司、廣裕地產投資有限公司總裁。劉先生是本港地產老前輩，經驗豐富，爲人殷實，信譽昭著，深受同業讚賞。

昨日到賀劉先生榮壽之紳商名流數百人，其中包括有鄧樹森老師、及多年同窗鍾維新、曹澤全、許國芳、黃功敏、衛文緯、何耿中、蘇民生、蘇偉懋、劉文駒、陳方、吳耀章、陸惠生、及何世禮將軍等。賓主觥籌交錯，閑話當年，備極歡洽。

劉宗先生（前排右起第五人）八十榮壽，本港紳商名流，親朋友好，親臨祝賀，圖爲壽星公與祝賀親友拍照留念。

海外人士能否獲准來港工作
首要不礙港人就業 本身須具有貢獻性

【本報訊】人民入境事務處助理總主任施力恒昨日稱：海外人士獲准來港工作與否，首決條件是其本身之貢獻性，及會否妨礙港人之就業機會。

施氏昨日要扶輪社午餐席上表示，七六至七七年度，申請來港工作之外地人士達七千多名，由於維護本港居民利益，故並非所有申請均獲批准，人民入境事務處首先會調查那些提供職位的公司，確定此等公司是否有完善制度及良好紀錄，才作詳細考慮。

但最重要的還是申請者對本地之貢獻。該署將會考慮申請者所能帶來之技術或知識，及本港是否缺乏此類人材，和提供職位公司對申請者之需求。故七千多名申請者中，該處否決了一千五百多人。

對於年來大量流入本港之外籍女傭，施氏認爲對本港並未造成重擔，因爲她們普遍工資甚低。與本地女傭相差二三百元之多。

施氏又解釋准許這些僱傭入境之另一原因，是她們可帶來特別技術，而且富經驗及懂得英語，對於一些在港居留之外籍人士，大有幫助。兼且同樣質素的女傭，本地亦甚難找到。

港督巡視郊野公園

【本報訊】港督麥理浩爵士昨日巡視西貢、城門及南大嶼山郊野公園。

港督對西貢郊野公園的管理人員說：「他此行目的，是希望見到此項新及重要的服務，無論在人手、設備及野外方面都有迅速的發展，以配合工作上的需求。」

他又說：「隨着郊遊人士的增加，你們需要經常留意火警、垃圾及未經許可的發展等問題。假如各位在救火工作方面，能保持上季的驕人紀錄，成績便相當不錯了。」

麥理浩爵士與漁農處處長李國士在企嶺下郊野公園管理站種植兩棵琥珀色的楓樹。

港督昨晨是乘坐直升機前往企嶺下主持植樹儀式，接着乘坐吉普車遊覽西貢郊野公園內的北潭涌、北潭凹及海下。然後，他再先後飛往城門郊野公園之船灣四及南大嶼山郊野公園之南山。每到一站，港督均與當地之發展與策劃主任，擔任防火、護林及執法等工作的人員會晤。

涉嫌在干德道謀殺韓籍少女的疑兇（黑布罩頭者），昨晨在警衛森嚴下解上中央裁判署提堂。（本報記者呂國榮攝）

干德道韓女被殺案 疑兇押後週一再訊

【本報訊】半山區干德道韓國女子被刼殺案，事後警方曾散發照片，追緝兩名可疑男子歸案，於六月六日下午四時四十五分，旺角警署一名軍裝警員，在旺角文華戲院門外當值巡邏中，無意中發現被通緝之一名可疑青年男子，將其帶返警署經由兇殺組作深入調查後落案，控以謀殺罪名，昨解上中央裁判署提訊，檢察官徇控方請求，諭將案押候六月十二日再訊，以便警方再作更進一步調查，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告配戴眼鏡，身材矮瘦，高約五呎二吋，身穿藍底印花長袖恤衫，深黃色西褲，神情頹喪，呆若木雞，自始至終，默不作聲，對於控罪內情，亦僅點頭表示明白而已。

被告許慶寶，廿七歲，持有澳門身份証，報住澳門海濱馬路廿一號木屋，被控罪名：六月一日，在半山區干德道四十一號聯邦花苑巴黎閣一號B座，與另一在逃男子陳滿洪，謀殺廿三歲韓籍女子金鎭壽。

巴籍男子 涉嫌偷運鴉片被捕

【本報訊】啓德機場海關人員昨日在進行例行檢查時，在一名來自曼谷的巴基斯坦籍男子的行李箱暗格內，搜獲十磅鴉片，零售價約值港幣十四萬二千元。

該名巴籍男子，廿一歲，現時已被海關當局拘留，進行深入調查。他是於昨午乘搭班機由曼谷抵港，海關人員在他的行李箱的底層及表皮內發現暗格，暗格內藏有十磅鴉片，便將他拘捕。

越難民申請居留者多 百分九十八被拒絕
尚有四百名在越南等候接載

【本報訊】有關最近越南難民及香港居民滯越問題，根據接近官方靈通方面消息：（一）本港當局派出專機特別安排到越南接載港居民及直系親屬返港計共有廿九次，最近之一次將是本月廿四日，還有兩三次，將接載完畢；（二）由越接載回港約數共有四千一百一十六名，包括其中二百二十五人是本港居民；（三）已持有人境証等候航機接載有三百九十八名，包括其中廿四名是本港居民；（四）截至本年六月三日當局接到申請書共四萬一千八百份；（五）其中經已拒絕的有二萬八千九百二十份；（六）等候批覆的有六千八百三十五份，計準備於來週覆函拒絕申請的有六千七百四十四份；（七）所以計共拒絕申請的將達三萬五千六百六十四份；（八）至於自動撤銷申請或在港保証人不肯担保的有一千一百卅二宗；（九）越南難民乘船逃港總數有六百九十六人，前天一百七十多人及昨天之六十一名，均未計算在內。

本港當局每有接到本港居民申請其留在越南之親人來港，每月約有一千二百至一千三百宗，因爲祇准申請直系親屬，夫妻及父子或父女，且子女不得超過廿一歲，至於姊妹，兄弟，甚而父母，亦不會批准，故遭拒絕的佔百份之九十八，不過目前本港移民局亦仍接受申請，還未宣佈截止。

在越南南部一帶目前仍有數逾百萬的華僑，滯留該處，如當局放寬限制，則將再有二十五萬人申請來港，目前本港人口經已太擠迫，豈能再能收容，雖然短期，也有影響。

在越南方面，一般人都知道，由於聯合國在港設有難民救濟協會，可在港居留三個月，然後遣送到其他國家如美、加及法國等地收留。

最後經濟行情

金價

（香港時間六月九日凌晨二時電）

（倫敦金價）

頭盤一八三·四〇

二盤一八二·六〇

收市：（入）一八二·二五　（出）一八二·七五

（紐約金價）

（八月份一百安士期貨）一八四·四〇

（加拿大金價）

（七月份四百安士期貨）一八六·四〇

股市

（紐約股市）

股民獲利回吐後等待備備局有關貨幣供應報告，美股開市時微升。

開市後半小時杜鍾斯指數微升〇點八七，三小時半後，續升三點八九，即共升四點七六，報八六六·六七。

（倫敦股市）

週四日收市時金融時報指數下降五點六報四六九點三。

註：美國紐約金市全日走勢，及大戶買賣動態，詳情請參閱今日工商晚報。

灣仔康樂中心 十月全部竣工

【本報訊】位於灣仔渡海小輪碼頭附近的市政局灣仔康樂中心，尚有五個月時間便告落成。在施工已逾廿三個月之後，工程已經完成百分之八十。工務司署發言人說，仍待進行的工程僅爲結尾工程。

目前，那座設有上蓋座位，可容觀衆三千五百人的體育館已經完工，積分紀錄牌裝置合約亦於前日簽妥。

圖爲泰半已告工竣的灣仔康樂中心，該中心係由工務司署代市政局興建，完工日期應在本年十月。

五邑總會 會慶聯歡

【本報訊】五邑工商總會，昨晚假新興五月花酒樓舉行慶祝五十七週年紀念，頒發一九七七年徵求會員優勝獎品，暨一九七八年徵求會員授旗出發聯歡大會，請該會永遠名譽會長馮秉芬爵士主禮，到有民官嘉賓、社會名流、各界僑團首長、代表及該會名譽會長、名譽顧問、會員梓里、親友等。會長張玉麟、副會長甄球、理事長鄒振猷、副理事長陳孟倫，總監督鄒北泉、副監督伍尚信、吳炎璋、陳錦台等任大會主席團，全體理事分任大會工作，款接嘉賓及會員梓里。

大會首由鄒振猷理事長致開會詞，報告五十七年來之發展與成就；副理事長方孟綸報告一九七七年徵求會員成績總結。隨請馮秉芬爵士主持頒發一九七七年徵求會員成績優勝獎品，馮秉芬爵士並爲該會一九七八年徵求會員運動主持授旗出發儀式，由理事長兼總領隊鄒振猷接受。禮成聯歡宴會，觥籌交錯，備極熱鬧。

工商晚報

世界盃足球特輯

憑本報印花免費換領

各大報攤有售每本五元

本報出版之「世界盃足球特輯」自於上月刊出印花免費換領以來，深蒙讀者愛護擁戴，巨額數量數天內即全部換售一空。向隅讀者紛紛來電話要求加印。本報爲酬謝讀者之雅意，特趕工加印少量，並於六月五日起，一連三天，刊登三個連續號碼之新印花，讀者只需剪齊三個印花，即可到下列地點免費換領，唯因加印數量有限，祇有，先到先得，換完即止，敬希留意。此外並加印少量分發港九各大書報攤零售，每本售價五元。

換領或購買地點：

①灣仔芬域街18號本報營業部

②利源東街8號本報中區辦事處

③九龍彌敦道100號東英大廈詢問處

④九龍太子道171號東安大廈詢問處

⑤九龍荔枝角道22號東興大廈詢問處

時間：

每日上午九時至下午六時

葉愛

新到大批游泳衣、沙灘裝、

美國名廠JOYCE樣子鞋4—6號即日起特價四天

請蒞臨參觀選購

香港中環、安瀾街15號B中安大廈

營業時間 上午九時半至下午六時（娛樂戲院右便，雲咸街上）

股票狂升 指數破五百點

創近五年來最高紀錄 成交一億四千萬爲兩年來僅見

【本報訊】昨日本港股市恒生指數狂升逾十一點，破五百點大關，成爲近五年的新紀錄。

昨市的五百零五點二八恒生指數，是自一九七三年十二月四日的五百零七點七二指數之後，首次重回五百點，換言之，亦正是恰恰四年半以來首次再見五百點指數。

狂熱的交投，高達一億四千七百四十六萬元，同樣是令人心振奮的消息，這一項也是打破了二年多以來的沉寂股市。按一九七六年三月十七日的四會總成交是一億五千三百五十五萬元。

股票市場中的投資家，互相傳誦著一句話——「寧買當頭起，莫買當頭跌」，相信這是昨天指數一升就是十一點○六的較好解釋，此外，市場內外均無任何不利的消息，更加上股市揚升之勢，也相繼持續了近兩個多月，大勢所有小回，在情在理，衆股友看好大市，人心堅定信念，愈加促使股市暢旺，人人早有心理準備，齊齊衝上五百大關。

祇不過初期大市向好，是偏向一些地產股及較冷門股，但當股市根基漸漸穩健後，恒生指數在衝過四百五十點之後，買家的承接仍相當有力，衆人投資的對象又轉回藍籌實力股的滙豐銀行、怡和公司及九龍倉等股，因爲在去年指數四百六十五點之時，價位的比較上，目前是過於偏低，昨日這數隻股票也就成爲大市領導向上的股份。

經濟的穩定，社會繁榮，亦是間接令衆人放心入市的原因，從銀行存款數字已高至五百七十五億餘萬元，可見流動資金的充足，使人對經濟的前景倍加有信心。

總的來講，當年一千七百點恒生指數的慘痛教訓仍夠在眼前，因此，在近週來，股市一升再升，而於昨日更衝上五百點指數，高坐在五○五點二八之位上，一些價高勢危的警戒話也開始語重心長地勸戒股友小心從事，切不可人云亦云，盲目跟風。

固然話有兩面說，真正的投資卻不能跟風，當年的股市狂飆風潮，畢竟是香港人沒有買賣股票的經驗，那時証券交易所尚是新興，但是由一九七二年至今年一九七八年，這六年間對於股票之爲物，香港人也已經深深的認識多年，因此，相信當年一味盲目炒股的投機風氣早已淘汰，目前代之而起，應是眞正對股市清楚了解，謹愼選擇優良的股份來投資。

（參閱第十三頁「工商界」）

股市何以暴升

胡漢輝解釋幾點因素

股市狂升的因素何在？前景又如何？本報記者訪問金銀證券交易所主席胡漢輝先生。

胡氏稱：根據傳說，導致本港股市强力上升的因素之一是外資入貨，例如，日元對港元之增值，因此股民用增值的日元購買股票，同時，美股最近氣勢如虹，對本港股市也有一定影響。

他認爲除了上述因素外，還有經濟和政治因素。經濟因素就是目前地產太好，但地價比樓價還要高，因此有些地產商在出售樓宇後，因地價太貴，不急於購入地皮，但所得之現金一時未有適當出處，乃將之購買股票，由地產股之吃香可見一斑。另外一個經濟因素，就是意味着通貨膨脹，因爲購買股票也是一種保值方法。尤其是目前黃金價格漲幅甚大。至於政治因素，就是本港頗爲安定，市民對香港的前途有信心。

他補充說：一九七三年股市崩潰，給予市民一個大教訓，當時，很多股民都是「孖展」客，因此，如有風吹草動時，無足夠現金週轉，目前的股市雖然仍有「孖展」客，但爲數不多，換言之，絕大部份股民都是有「實力」的，由於此種原因，目前的股市是健康的，今年的前景還是看好。

他說：此次股市扳升另一主要因素，就是散戶對股市已恢復信心，其實，散戶對股市的影響力很大而不能加以忽視。

品學兼優女學生 梯間慘遭刦殺

疑曾掙扎衣衫不整誤爲被姦

大角咀角祥街中唐樓的刧殺案發生後，警方人員在大廈進行逐戶勘查。（本報記者顏森攝）

圖爲死者易慧冰。

【本報訊】一名品學兼優，並曾在去年校際朗誦節奪得冠軍的女學生，昨日在九龍大角咀角祥街中唐樓，離家返暑期工途中，在梯間遭匪徒勒斃，慘遭刦殺，該案成爲本年度第卅四宗兇殺案。

案發後，大隊警力人員在樓高十二層的中唐樓進行逐戶勘查，並將現場封鎖，進行搜索，但一無所獲。

現場消息稱：案發時，死者有衣衫不整的跡象，故初時懷疑曾遭姦殺，但警方經調查後，昨日予以否認。

據警方發言人稱：案發後，死者身上的一隻女裝手錶及十元現款不翼而飛，相信已遭刦匪掠去，但死者並無被强姦的跡象。死者相信被兇徒箍頸勒死。

事發現場爲大角咀角祥街八十號中唐樓五、六樓梯間。昨晨八時許，上址大廈郭姓看更如常步上各樓巡視之際，在五、六樓梯間，發現一名少女，衣衫不整，昏迷倒臥梯間，經辨認面貌下，發覺事主是上址五樓八號室的住客，立即通知戶主，並撥電報警。當女事主母親目睹其女兒的慘死後，當場暈倒，及後由坊衆救醒。

不久警方人員趕到現場調查，發覺她頸部有瘀痕，並無刀傷，經送往廣華醫院後，已證實不治斃命。初步相信死者是遭刦匪勒斃，但並沒有被强姦的跡象。

警方人員並在現場檢獲一柄藍色女裝雨傘、一個膠袋、一副眼鏡、一條綠色毛巾，相信是死者遺物，但死者身上一隻手錶，及十元現款已不翼而飛，懷疑已遭刦匪掠去。

初步相信：死者在週一時，正步出大門上班，不料剛步出時，遭埋伏梯間的刦匪從後箍頸，事主激烈掙扎，並企圖大聲呼喊，因而被匪勒斃，亦死者因激烈掙扎，以致衣衫不整，故初時誤以爲遭色魔姦殺。

事後警方人員根據現場資料及種種推測，在大廈內作嚴密搜查，並進行逐戶訪查，希望有人在案發前或案發後發現有可疑人物在梯間出現，但初步結果頗令人失望。

慘遭刦殺的死者名易慧冰，十八歲，與父母及十五歲的胞弟同住上址，父親爲一名的士司機。

死者亦爲一名品學兼優的女學生，在美孚新邨地利亞修女紀念學校讀F五下午班文科，曾於七六年獲得全港校際朗誦節中文朗誦組季軍，去年則獲得冠軍，今年則屈居殿軍。

據該校的師生表示：死者不但成績優異，替學校爭取不少榮譽，衆且品行良好，待人有禮，在校時付任兩學期的班長，中學會考完畢後，死者最近找到一份暑期工作，希望賺取一些金錢，俾使繼續升學之用。同時，也利用空餘時間返校補習英語會話，可說是一個不可多得的好學生。

死者的師長並且指責，兇案地點及本港的治安之惡劣，對於死者及其家人的不幸遭遇，他們除了痛惜之外，並表示盡一切能力予以幫助。

怡和集團一九七七年度溢利
達港幣三億一千四百萬元

摘錄自一九七七年度怡和有限公司主席兼首席常務董事紐璧堅致股東報告書。股東週年大會經於一九七八年六月八日舉行。

業績增進

在截至一九七七年十二月三十一日止年度，怡和集團綜合淨溢利，在除稅及少數股東權益後，但未除非經常性項目，爲港幣三億一千四百二十萬元，比一九七六年之港幣三億零一百五十萬元，增百分之四點二。每股溢利爲港幣一元五角一分，較上年度之港幣一元四角七分，增百分之二點七。應扣除非經常性項目淨額爲港幣六百萬元。

末期息相等於每股港幣四角八分，全年股息爲每股港幣六角七分，較一九七六年度之每股港幣六角三分，增百分之六點三。

在一九七七年世界各地政治與經濟動盪境況下，獲致上述成果，足以反映出集團在全面業務上，有所進展，不因三間在證券交易所有牌價之附屬公司，香港之怡和實業有限公司、菲律賓之怡戴有限公司、及南非之雷里斯聯合股份有限公司之令人失望表現，而受影响。集團深信一九七八年內，此三間公司將有改善。

集團主要經營地區及總公司所在地之香港，業績比一九七六年度增長不少，所獲利潤，爲集團總收益百分之五十七。中東投資績有良好進展，其第一年度全年收益佔集團一九七七年度利潤百分之六。房地產之租項收入及發展備售，與自然資源方面之食糖經營，對集團貢獻，均有增進。

	1976 港幣	1977 港幣
除稅後溢利	三億零二百萬元	三億一千四百萬元
每股溢利	一元四角七分	一元五角一分
每股股息	六角三分	六角七分
股東權益	二十億八千八百萬元	二十二億四千九百萬元

集團流動現金保持相當充裕，有期債項在全面而言已稍爲減低。本年度內主要集資爲發行相等於港幣二億元之債券，而港幣二億四千萬元有期債項則已清還。

業務檢討

當前香港、中國與英國之間，關係友好，令人不勝欣慰。世界各國仍趨向保護主義，但一九七七年香港經濟尚有增長，出口、轉口及旅遊業俱有增加，預期在一九七八年內此種增長仍將持續。

一九七七年集團在香港之貿易與服務事業，成績俱佳。仁孚行有限公司銷售車輛創新紀錄。金門(香港)有限公司在土木與建造工程及房地産投資各方面，皆呈好景。船舶投資有滿意成果，可惜財務方面，其業務反映此行業在香港普遍不活躍而略呈退縮。經營製造與出口業之附屬公司，怡和實業有限公司，則有虧蝕，現正設法補救。

在亞洲之東北方面，集團多年來經營之中國貿易，業績可稱滿意。在日本所經營之消費品業務至爲成功，預期一九七八年業務，在該地强勁消費能力市場中，當再有增長。

在新加坡與馬來西亞，集團之經營以在證券交易所有牌價之附屬公司，怡和(東南亞)有限公司爲中心。該公司溢利有所增長，預期佳況可持續下去。Promet 集團在造船、鋼鐵製作及海上工程方面，成績甚佳，延續至一九七八年之定單超過新幣五千萬元。採油服務亦有進展。貿易方面則仍在繼續擴展中。船務代理方面之業務發展亦頗稱意。集團在馬來西亞之貿易與船務代理業務已合併於 Antah Holdings Sdn Bhd。合併後集團在此間聯營公司佔有百分之四十六股權。此項合併將符合馬來西亞的國家目標。集團認爲 Antah 在發展方面，前景甚佳。出售馬來西亞之橡膠與棕櫚油種植園附屬機構已達成協議，售價爲馬幣二千三百三十萬元，分六年付欵。

在證券交易所有牌價之附屬公司怡戴有限公司本年度業績頗令人失望。原因爲糖價低跌，及其中一間附屬公司因蒙頗大虧損而需一段時間來改組。新管理人員已開始接任，預期此公司在一九七八年會有轉機，並恢復派發股息。

集團在印尼之合資經營商用房地產、木材業務及耶加達文華酒店，仍由集團駐該地辦事處管理。文華酒店將於一九七八年內啓業。

集團在澳洲投資，成績頗爲滿意。在證券交易所有牌價之附屬公司 Fleetways (Holdings) Ltd 盈利增長百分之三十六。數項物業經已售出，而在雪梨北部之三十六層高商業大廈Northpoint 正按原定計劃租出。一九七六年收購Willis & Sons Ltd 後，該公司已獲取更多高級消費品代理權，前景頗佳。在證券交易所有牌價之糖業設備製造公司 Toft Bros. Industries Ltd 則業績低降。

雖然集團在南非洲在證券交易所有牌價之附屬公司，雷里斯聯合股份有限公司，在一九七七年盈利低降，但在下半年其盈利已有好轉，預期此種趨勢可在一九七八年內持續。

在夏威夷，戴惠施有限公司從其甘蔗園所得之利潤有所增加。蔗園之高效率，加上美國政府支持糖業方案使戴惠施於一九七七年在食糖方面可以獲利。一九七七年底，戴惠施將其二十三層商業大廈戴惠施太平洋中心沽售，以減低債項，並將所得之欵用在夏威夷及其他地方業務。

集團在中東之聯號本年度業績良好。繼一九七六年首次投資三千五百萬美元於「運輸與貿易有限公司」後，一九七七年根據收購該公司百分之二十五股權時協議，集團續付一千萬美元。該公司一九七六年度盈利比集團開始加入投資時所預料爲高，按該年度盈利而派發之保証股息，集團經於一九七七年內收取。怡富有限公司曾作爲領導經管人於一九七七年代表該公司籌集四千萬美元中期性國際借欵。「運輸與貿易集團」前景頗爲璀璨。

英國方面，麥賢臣有限公司成績頗佳。較突出業績爲銀行與有關服務方面，收入比一九七六年增加。怡仁置業有限公司收益亦有改善。作爲集團加强世界各地保險業務計劃之一部份，麥賢臣收購萊氏保險經紀 Thompson, Graham & Company Ltd。爲應付此項收購所提出條件，曾發行五百五十萬英鎊一九八七至九二年還本週息七厘七五無抵押由怡和集團保証可換怡和有限公司股份之麥賢臣投資有限公司債券。此項債券已在香港證券交易所上市。

	股東權益% 1976	股東權益% 1977	溢利% 1976	溢利% 1977
香港	39	37	54	57
東北亞	4	5	8	7
東南亞	11	10	7	4
澳紐地區及大洋洲	12	14	7	7
北美洲	7	8	4	7
歐洲	16	15	14	7
南非洲	6	5	6	5
中東	5	6	–	6
	100	100	100	100
貿易與輕工業	24	24	24	23
服務事業	8	10	31	24
財務	20	19	19	17
房地產	41	40	21	28
自然資源	7	7	5	8
	100	100	100	100

未來展望

一九七七年集團業務經常在政治、經濟及幣值變幻無常環境下經營，尚幸所獲利潤，比往年爲高，每股溢利及股息，俱創新紀錄，有此成果，良堪告慰。

集團相信，一九七八年香港經濟情況，仍屬稱意。倘無意外變化，集團全面收益及股息，當再度增長。

主席
紐璧堅

一九七八年四月十一日

自一九七八年四月十一日以來，怡和集團曾提出收購其在怡和實業有限公司及怡和(東南亞)有限公司尚未持有之股份。

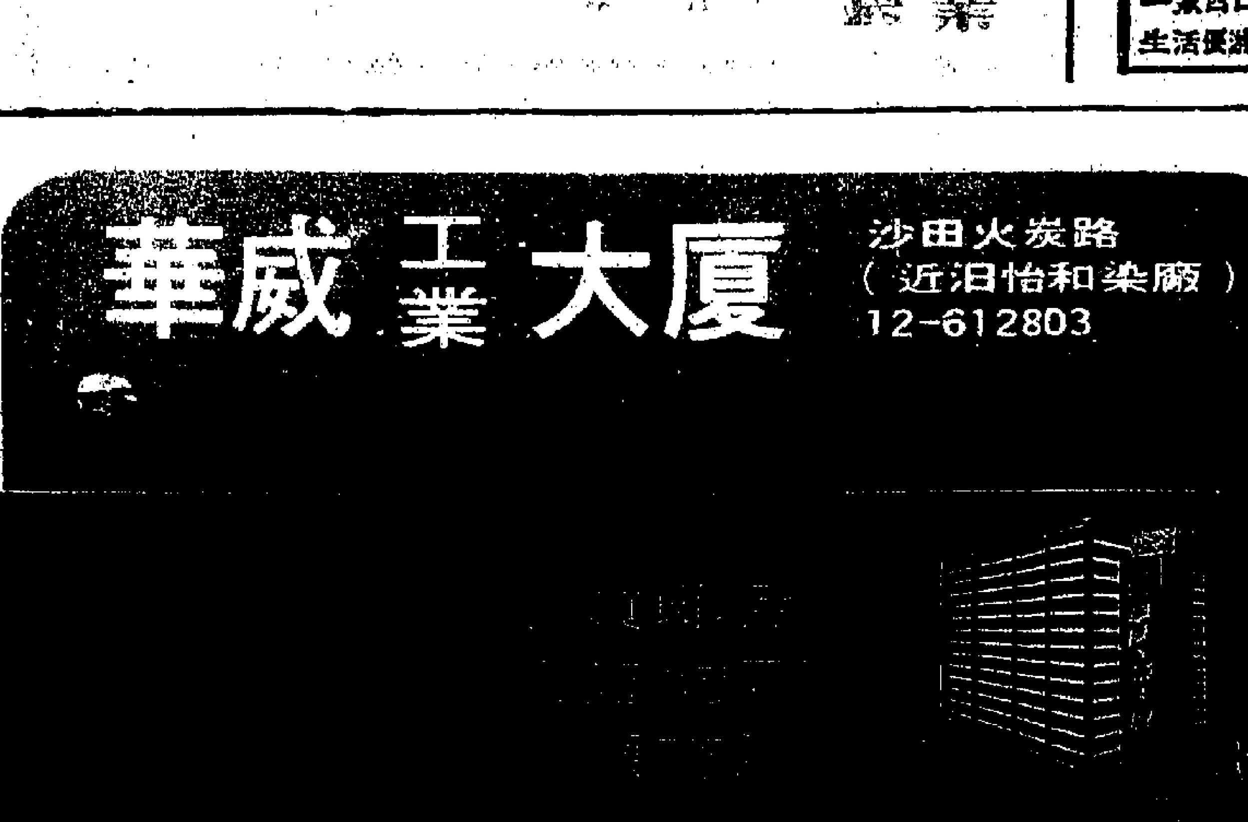
JARDINES
怡和有限公司 香港廣場大廈

金寶石餐廳
金寶石膳食中心
金寶石酒樓之聯號企業
爲消費者節省時間金錢
電話：

最後經濟行情 今日刊第七頁

一家四口 生活優游。

華威工業大廈
沙田火炭路
（近泪怡和染廠）
12-612803



華懋集團 ☎ 5-258251

解放觀念導致性病流行

香港是一個現代化的文明大都市，對於所有文明社會均存在的一個嚴重問題——性病蔓延，也絲毫沒有例外，無法把它根絕。

近年間，歐美青年對「性解放」的口號高叫得響徹雲霄，並且加以躬身力行，於是女性經常服食避孕丸，在「性派對」上胡天胡帝。本港青年對「性派對」這類玩意雖並未瘋狂，但新潮少部份已視服避孕丸如喝開水，視雜交為平凡的事；再加上賣淫行業並未因掃黃而絕跡，人慾橫流的結果，使性病成為有增無減的趨勢，色情的害人，真是甚於洪水猛獸了。

根據本港醫務衛生署發表的統計，去年的性病數字超過一萬宗。也許有人看後說：「一萬宗並不是個駭人的數字。」說這些話的人，顯然忽視了一項重要事實：超過一萬宗只是官方的數字，並不能表示出本港居民去年患性病的實際人數，因為那些沒有到政府性病醫院求診，染上性病後只到一些「江湖郎中」處求醫的患者，便沒有計算在內。

而在現實生活中，因尋花問柳或濫交而染上性病的男女，為了「面子」問題，有不少都求醫於「江湖郎中」，因此，去年性病的宗數，肯定不止一萬宗左右的數目。

性病是有高度危險性的傳染病，最易染上的是淋病（白濁）和梅毒（花柳）。無論染上那一種性病，當患者缺乏適當治療時，都會引致心臟病隨時發作，大腦失常、骨節發炎、五官機能喪失，甚至造成終身不育。而且，性病除了直接影響患者身體機能失常外，病毒還會長期潛伏在人體內和遺傳給下一代。「一晌貪歡，後患無窮」，這可說是對性病患者的最佳寫照。

有些喜歡尋花問柳的男性，以為在召妓時使用保險袋，或者在事後進行排尿、沖洗，便可以預防感染性病，醫學家指出這是錯誤的想法，這樣做，最多也只是減少被傳染的可能而已。要避免傳染性病，唯一只有絕不與性病患者「成其好事」，此外便別無保險的方法；因為目前醫藥雖然進步，卻仍未有一種預防性病的有效藥物面世。

不論男女，如果一旦患染了性病，便必須迅速治療。治療性病應找到政府性病醫院或西醫處求診，不可隨便請教「江湖郎中」；因為一般治療性病使用的特效藥，必須由醫生對症下藥，才不會弄巧反拙，這一點是不能輕信「江湖郎中」的，如果延誤醫事，一天不將性病徹底治癒，則終身仍會受其威脅，遺患無窮。（自求）

一項成功的活動

公關隨筆

由飲食雜誌和南順公司主辦，假會議中心舉行的菜餚與職業烹飪比賽，是一次很成功的公關活動。

首先，主題在飲食，這是一個最有廣泛意義的內容，由飲食雜誌與南順公司主辦，已是切合身份，也可以講得上是專業活動。

其次，樂意於贊助者，有各種飲品，餅乾，西餅，洋酒，廚具。這一切，都圍繞飲食主題。而大家又在場上免費供應飲食，或者送出贈品，參加者既開心，又活躍，氣氛十分熱鬧。

同時，參與比賽，而最後能獲決賽，在衆多人士面前，大顯身手，而最後的烹飪水平又很多，儘管除了批判之外，大家祇能看，不能嚐，但看那些菜式，顏色美麗，擺設美觀，已經引起大家莫大興趣。因此，這個會議是成功的。

這個烹飪比賽：

一、切合主題，不論主辦，贊助機構都能因緣美飲美食這一中心，事實，在會上展出的都是大機構，名商品，他們已有廣大市場了。

二、地方選擇得好，人多而地方大，才不致得擠迫。

三、每一個參與機構，都很有點手筆，絕不小兒科，會上任飲任食，免費供應，這樣，到會者對各機構都留下了良好印象，尤其是嘉安娜餅屋，以最好的西餅供應。

四、除了免費供應全場飲食之外，每位到會者，都有兩份贈品，而又有相當豐富的幸運抽獎，他們的公關陳美莉小姐說：「我們在可能情形下，都樂意為各界人士做點事」。

五、大家充滿合作，會議中心免費提供會場，整個大會氣氛更活潑熱鬧。

一個成功的公關活動，一個大家開心愉快的集會，正像南順公司林順忠先生說：「這個會很好，大家都開心，等於一個愉快的周末。」

女煙槍數字與日俱增

雖然醫生們不斷警告吸烟有害健康，而各地政府紛紛採取漸進措施，減少國人吸烟機會和數量，但是，香烟的銷量卻是與日俱增，特別使人觸目的，是婦女吸烟者激增。

據英政府昨天發表的數字指出，吸烟的英國人比以前少了，但他們卻比以前吸更多的香烟，尤其是婦女們。

英國中央統計處說：平均每名吸烟的男性，每星期吸一百二十九枝香烟，在一九七二年的數字是一百二十枝。但吸烟的婦女比一九七二年每星期八十七枝，上升到一百零一枝，上升了百分之十六。

截至這調查完成的一九七六年的四年內，婦女嗜烟者由百分之十一升為百分之十四。至男性則由百分之五十二跌至百分之四十六。

半邊地帶 · 丹尼 ·

尖沙嘴廣九車站開始拆卸，但仍保留鐘樓部份，拆卸費為五十二萬元，需時半年。保護文物會，總算保存了那「文物」了。

× × ×

官立學校非學位教師職工會，簡稱為「官非會」。維多利亞公園，簡稱「維園」，未可厚非，但「官非會」，卻有語病，惹來「官非」，何苦來哉！

× × ×

台灣為節省用水，有議員建議推行「恩愛夫妻共浴」運動，該議員自承是夫妻共浴的實踐者，並須「坦誠」相見，可促進恩愛云云。

台灣議員比那些垃圾議員風趣而實際得多。

萬象

報人出身的港督

本港歷任港督中除了麥理浩總督外，差不多都是官學生出身。

港督麥理浩是職業外交家，所以他初來香港掌政時，有人擔心他的外交經驗有餘而行政經驗不足。不過，在歷任港督中，有一位既是官學生出身，也他曾做過外交官，而且他是其中受到最良好教育的一位港督。

那位港督是誰呢，就是寶靈爵士（港島東區有一條寶靈道就是以他的名字命名）。寶靈爵士（SIR JOHN BOWQLNB）擔任港督只有五年，任期可算是短的一位（由一八五四年四月至一八五九年五月）。

寶靈爵士未來港擔任港督之前，不但曾踏足英國國會，而且還是一份月刊的執行編輯。該份月刊叫做西斯敏斯特評論（WBSTMINSTBR RBVFBW）相當有權威性，由于他是編輯，故此在歐洲方面，他的知名度很高。

到了後期，他對于遠東也甚感興趣，同時對於中國語文和歷史也甚喜歡，其後，由于他諳華語和瞭解中國歷史，因此被任命為英國駐廣州領事。

說起來，寶靈爵士被任命為香港總督後，曾發生一段戰爭插曲，就是當他被任命後，還有兩星期就要赴任，不料此時發生了英俄戰爭，在當時，英國的海軍傲視世界，但寶靈爵士與當時海軍總司令史特蘭是很要好的朋友，後者立即找着他商量，諮詢有關對俄戰爭的計劃，希望寶靈能提供作戰意見。

偉大父愛

野史

一位年青社會工作者，娶着富女為妻，男女兩家在酒家聯婚定客時，其父母突然失了蹤……。

結婚是人生一件大事，到了目前的自由社會時代，年輕男女各找對象，選擇愛侶，但他們仍徵詢父母的意見，舉行婚禮也由父母做主婚人。

一位年青社會工作者，在木屋區長大，家中有兄弟姊妹七人，在食指浩繁下，父母當然沒有足夠能力供他讀大學，但由於他好學不倦，平時又孝順，父親咬緊牙關供他讀書，他祇知道父親去兼職，每天從地盤放工回家，又匆匆外去，至深夜才回家，父親兼甚麼職，家人一直不知道。

年青人讀完大學，在一間教會工作，因為表現特出，職位也升得快，成為一個部門主管，從此，他不准父母工作，因為他有能力贍老人家豐衣足食，安享餘年。

一年前，年青人與一位富商女兒結婚，父母最高興的事莫過於此，老父添製新衣，準備做主婚人與老爺，可是當兩家人在酒樓舉行婚禮，其父忽然不見了，喜事臨頭有此意外，未免大煞風景，婚禮在草草下完成，一對新人，在酒店內為此事擔憂不已，他整晚無法入睡，終於往警局報案。

次天，其子在酒店接到父親電話，謂他平安無恙，他匆忙趕回家中，問個究竟，才知老父之失蹤別有苦衷，原來當年他為籌兒子學費，工餘常到夜總會門外行乞，兒子娶的既是千金女，女家宴客親友，也是夜總會常客，他為了不想女家親友認出自己，影響到兒子婚禮，所以寧願失踪，缺席不去主婚，面對一個如此偉大的父親，其子不覺萬分感動！

視分示與見 事業有前途

問字想出海 應該有發展

何樂天讀者，每日均有於看電視話劇，並且很想做一個電視演員，不知道在這一行業是否有作為，來函測一「視」字。

「視」字拆開，乃是「示之以見」，也就是表示可見前路的意思。

一件事業，或者一項職業，能見前路，則一定是有前途，所以不妨就這方面着心，能夠投考進去，便會成為一個成功演員。

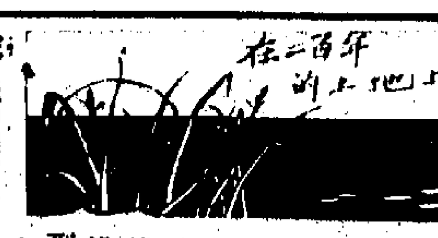
黎邊金讀者，要想出海工作，但為家人反對，未知是否適宜前往，來函測一「問」字。「問」字乃是「出口而後見門」，也就是說，必須外出，然後可以摸到門路。

既然如此，則出海工作也就是出口，實在是一項很好的工作，不必顧慮太多。

李錦暖讀者，欲想在學校畢業之後，擔任教師，這也是自己興趣之所在，不知是否適宜，來函測一個「譯」字。

「譯」字右邊加金，則為「鐸」，是為夫子木鐸，乃是教師的象徵，從業則有金，以成其鐸，自然是一件非常適當的工作。

一個移民的故事



蕾琪

有許多渴望移民到美國的香港人，都存有到那邊找多點金錢，多享受一下豪華生活的心理，到了彼邦，才發覺要找多點金錢，便要多付一分努力，要豪華的生活，便要多找一些金錢；結果，他們拼命的找錢，他朝工作到晚，到最後，連花錢的機會都沒有了，本來想要豪華的生活，結果變成生活就是工作再工作。假如要求享受，而沒有足夠的金錢，那麼悲劇就產生了，像這位先生的太太，祇求追上美國的奢華享受，忽略了先生的經濟能力，結果弄到家庭分裂，那些[illegible]未移民前[illegible]料不及的吧。

美國的老華僑，他們的生活和新移民的華僑，是有很大分別的，他們樸實、吃得苦，從來不輕易浪費半個金錢，他們不單止不會像那位太太一樣愛好時髦，相反的，他們的衣裝保守到令你不相信，他們是生活在廿世紀的時代。現在見到穿唐山大兄裝的老僑不多，但穿著不太稱身（或窄或闊）西裝的阿伯（台山人尊稱男性長者）多的是，看他們樸實保守的服飾，你怎樣也不知道他們可能是擁有幾間餐館的老板，也看不出他們可以一口氣拿十幾萬現款來買屋的！阿姆（台山人尊稱女性長者）亦一樣，往往把從鄉土帶來的衣服小心地保存，輕易不會穿上質地較好的，吃也節儉，住也節儉，把錢都全部積蓄起來，這些都是老華僑們一代一代傳下來的習慣。大概，他們感到除了金錢之外，沒有什麼可以對自己有所保障——包括了政府與兒女。

介乎兩者之間的，要算是留學生與及土生或土長的新一代。留學生多是在本國受過高級教育，再來美國深造的，他們是知識份子，了解美國的民主制度，所以亦懂得如何爭取市民的福利，也懂得爭取中國人在美國的平等待遇；所以，他們並不盲目追求奢華的生活，也不贊成太節儉——近乎虐待自己的節儉。他們信賴社會的制度，相信可運用智慧、知識去求生存，所以不太著重於金錢的積存；他們也明白到要爭取到公平的待遇，並不是當日追上豪華的生活，而是要追上知識的水平。至於土生或土長的新一代，他們多數把自己看作美國人，對這個土地有歸屬感，而且他們沒有經歷過艱苦力創的那段移民日子，所以他們沒有鄉里出城，拼命求新的作風；也沒有祇惜金錢，拼命節儉的傳統，他們是接近完全美國化的——當然，除了皮膚。那位有不[illegible]港的先生，失望之餘，離開紐約，而回香港，當然是有傷心的地方，不忍留的心情；但也許是明智之所，因為要生活在一個新的土地上，必須要適應這個土地，如果你或你的一半是盲目的或不適應地去生活的話，祇會產生悲劇。（下）

攬震騎虎難下

信口開河 德公

週日帶姪細路行公司玩具部，遇到一位老行尊，佢做記者呢一行已經好耐，當時佢去過羅園，因此手持一個大塑膠書包，裏面乃係佢之攝食工具，攝影機，長短火，全部齊全，成個書包裝滿。

記得紙十幾年前，食記者呢一行飯，祇帶一架相機，而且越細越多人鍾意用，好少人帶齊長短火上陣者。德公見到佢，問曰：「帶咁多傢伙，出外做案乎？」

佢笑曰：「唔係幾多啫，祇兩架相機，又有兩個鏡頭。有人帶更多傢伙去做嘢，比我多。」

德公覺得做兜一行的確係辛苦，我肥格仔，「有一支幾毫子之原子筆，另帶幾張紙，就已夠晒矣。」

不過同佢傾一輪，方知內幕。佢當時去過羅園，影咗好多相。德公近幾日對呢一件爭拗事件，已不感興趣。德公上咗年紀，有的後生仔火氣咁大也。有的朋友已經批評德公，未向社會「認同」，德公亦承認，因年紀之關係實在有法子可以追得上時代。

但係德公之老友記因為日日追新聞，所以佢知道好多德公前所未知之事，而且佢曰：「好少見到報紙有此報導，或者佢地怕得罪人也。」

德公因為信口開河，經常同朋友傾計時，每追問好多嘢，總佢咁講，好奇心頓起。

原來佢話，根據好多人向佢透露之消息，有的本來支持攬震之學生哥，現已覺得騎虎難下。因為開咗補習班之後，日日要去教書。現在暑期將至矣，每年放假，例牌必定要搵暑期工者，若教補習班，豈非損失甚大？

呢一件嘢德公從來未想到，不過諗落又覺得有理。後生仔雖然滿腔熱血，遇到佢地認為不平者則鳴，雖然佢地認為不平，未必個個人都同意支持佢地之講法者，德公老早已經話此事已成定局，冇得變矣。不過講開又講，有一班人，亦並非對社會唔好。若果呢一個社會有一班人做爛頭蟀，嘥生晒，則社會上好多不平之事，有人知悉。

領遺產手續繁複 要經數衙門審核

吳啓昌讀者：

辦理承領遺產的手續相當複雜：首先承領人必需出示所有足以証明你是死者至親的証件，至於遺產稅的起點是港幣四十萬元。超過這個數字才要納稅。

有關承領的手續，首先攜同令親的死亡証到遺產稅處，將令親生前的全部遺產及欠債詳情列一份清單，交予該處職員。

通常，有三份表格是必需填寫的，「遺產價值表」、「死者生前債務表」、「死者生前三年內的財產變動情形」。

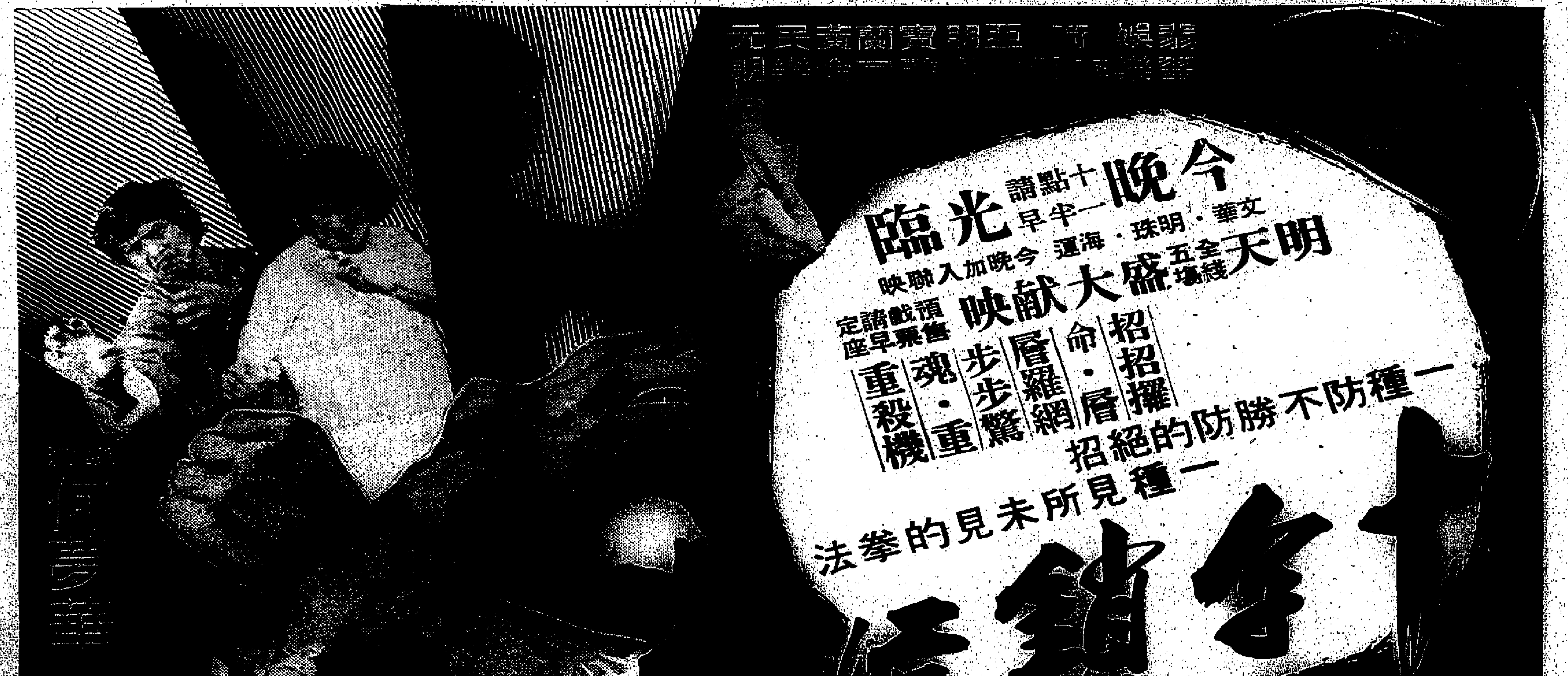
之後，經遺產稅處調查死者動產與不動產，並作一估值以決定是否要納遺產稅，如果不要納稅，就發給免稅証書。

跟著的一個步驟，就是向最高法院官署承受遺產，同時要出示一切足以証明你與死者是至親的証件。

最後，就是遺產分配，如有遺囑，當按遺囑分配，否則，通常都分為兩等份，一份予死者在生配偶，另一份平均分予其子女。（老街坊）

畫裡真真 ⊙陳德華⊙

如果賊贓要十分以上．咁就作用更大！



你就是救星

垂危的病人急需輸血
請即到紅十字會捐血

電話：二一八
二〇式壹

麗宮
最後今天
愛的旋律
明天獻映
十二金剛

勇者故事之二

極限

天心月 文　培新 圖

第三章 煙雨迷離

絲野當然不知道，但小辛越是提出許多她不知道的問題，她就越發感到他的神秘魅力。

小辛又道：「最近我在山川田野中發現很多東西，故老口傳或書本上都沒有提到。你知不知道鳳眼藍的生長力有多麼強大？我小心計算過，一株鳳眼藍（一種浮在水面上的植物，根部有充氣的球莖，開藍色花）每天可以繁殖三四百株，一眨眼工夫，整個池塘都滿佈着鳳眼藍了。你可知道有種鳥只在晴朗的時間都不同而又固定的嗎？首先是雄鳥，然後是雌鳴的鳥雛，接着是麻雀、蜜雀，最後是燕子，而那時天已經黑齊了！」

絲野靜靜聽着，她希望這個男人繼續說下去，不要停止。最好永遠不停止。

她亦從來沒有想到過，每天看見每天接觸的大地原野，竟有這麼多希奇新鮮的事，祇不知小辛何以能夠發現？為甚麼他能發現別人看不見、聽不見的事物？

小辛忽然拍她肩膊，祇輕地祇有兩下。絲野大吃一驚，道：「你要走麼？到那兒去？」

小辛說道：「去取回橫行刀。」

絲野道：「我還能夠見到你麼？」

小辛道：「當然可以，我會把刀送去南京。這把刀是通四的。」

×　×

明年暮春了十五天之後，極權威嫌鄙對「烟雨江南」嚴星雨有利。因為所有的權勢都指出，連四橫行刀被奪的那一天，嚴星雨本人卻在南京對岸「浦口」作客。請客的是南七省綠行聯有名的前輩人物「風鈴鐵索」石鵬，當天以的那一夜，一共有五個人作長夜之飲，嚴星雨是其中之一個。

其實卻有六個人，不過第六個人卻是嚴星雨的書僮，小辛在得很清楚，這名書僮正是那女扮男裝的「闕曉雅」，所以把她剔出能人之外。

闕曉雅恢復女裝之後，竟是淡雅如仙的美女。當她踏入金陵著名的飯館「四海春」時，由於有老家人陪着，所以並不曾引起太多的注意。

飯館的生意很好，人聲嘈雜。闕曉雅佔的是二樓臨街的雅座。空自擺了一桌子酒菜，她連一樣都沒有動過，光是捧着一盃苦茗，慢慢呷着，目光落在熙往攘來的街道上。

老家人埋頭吃了三大碗飯，放下碗筷，歎口氣道：「小姐，不吃東西不過是跟自己過不去而已……」

他一定知道勸解無益，所以根本不等她有所表示，逕自斟了一盃濃茶，一連喝了幾口。然後又道：「小姐，我的名字是不是叫做阿福伯？」

闕曉雅姿勢依舊，目光投向窗外的街道上，全無聲息。

阿福伯嘆口氣，道：「小姐，烟雨江南嚴星雨是天下般聰明的人，你知不知道？」

闕曉雅道：「他那聰明？真的？」

阿福伯道：「當然是真的，嚴星雨有財有勢，武功既高，人又潇洒英俊，但如今行年卅七歲，還沒有娶妻。」

擁有種種條件而不娶妻，難道就是「聰明」？

阿福伯又道：「娶妻有百害而無一利，愚笨而不漂亮的使人倒胃口，但越聰明漂亮的就越難駕馭，整天傷腦筋耽心事。女人不像銀子，銀子沒有腳，不會跑，但女人卻有腳，越漂亮的跑起來更快……」

闕曉雅耳朵聽着「怪論」，眼睛仍然投向樓下街道中。她似乎想在來往不絕的行人中發現某一個人，但面上卻沒有期待的神色，很可能她心中已知道絕不可能發現那個人。（五一）

春城故事

南宮搏

詩人杜甫

大唐皇帝李隆基倖幸地逃過了內部叛變中的一死，但是，他的權力被兒子奪去了。

他的兒子李亨不和父親一起逃往四川，分了一支兵走靈武，不久，自立為皇帝。

這時候，韓翊在河南與山東地區的軍中工作。

長安淪陷了，柳衣蕙的消息沉沉，韓翊很是悵惘，但是，這應是大時代，軍中的工作使他集中全力以赴，他奔走各地，他雖然是軍中的文職人員，但也預軍務，和作戰的軍校們生活在一起。

韓翊是淄青節度使侯希逸部的書記官。

戰爭持續着……

至於在長安的柳衣蕙，當長安淪陷時卻來不及逃出，時間太匆促了，皇家一走，城中就亂了，她無法走。

當胡人佔領長安時，她躲藏着，但是，胡人又時時搜索，柳衣蕙並無太多財物，但是，她美艷，她估相自己若為賊人發現，必定會被俘去的。

於是，她偕小婢夕花，悄悄地躲入了法靈寺。

柳衣蕙是躲藏場中的人，但是，戰爭使一切都改變了，長安被胡人所佔領，長安貴族社會的社交活動已完全停止，長安成了戰爭中的城市，衣蕙躲藏在尼庵中，安靜地等待戰爭的結束。她和其他的長安人都充滿信心，認為大唐的官軍必能光復首都的。

在長安，即使躲藏在尼庵中的柳衣蕙，也能得知外面的消息：馬嵬坡事變是在長安淪陷之前就已得知了的，長安陷落之後，他們得知太子李亨已做了皇帝，他們又得知在靈武的新皇帝曾發動過一次反攻戰爭，官軍四萬人在陳陶斜地方和胡人作戰了一日，全師潰敗——長安人為此而痛苦號泣，不過，陳陶斜的失敗又並未使長安人喪失信心，他們依然深信官軍會很快再反攻，收復都城；他們也知道河北河南的敵後，有許多義兵興起。

法靈寺本身和附近的幾所屋宇，躲藏了不少人，不久，柳衣蕙在寺中的別院租賃了兩間屋居住，那是為了飲食起居的方便——最初，她是寺內搭食的。

她和夕花，以及一名僕婦同住着。

別院的其他屋宇，分別被逃難者或外地到長安而不及再走的難民居住着。

一個有月亮的晚上，柳衣蕙在晚飯之後和夕花散了一些事——她們講到了韓翊，在戰爭中，交通阻斷，河南的情況是最亂的，他們為韓翊的安全耽憂。（一八）

財從那裡來

何行

小心愛上不良男人

仙姬這時深悔和他說笑了，想不到鄭福裕早有感觸，她忙說：「現在又沒有這種事發生，你不必去考慮這一點的，我們談點別吧！」

「不！這纔是問題。」鄭福裕說：「我不干涉你私生活，祇求你隱秘一點，不要為外人知道，使我面子難堪。」

鄭福裕嘆了一口氣又說：「我忽略了香港是一個笑貧不笑娼社會，亦是男女間事亂七八糟的，尤其是上流社會中，有許多有地位財富的人物，他的妻妾眾多，有許多名流的妻妾，在外行為不端，沒丈夫戴一頂綠帽的，但他們似乎都沒有離婚，這些名流能夠忍受得下，我亦可效法的，亦可忍受的。」

「仙姬：你若在生理方面有需要時，你可去找一個男人，不要給我知道，亦不要為別的人知道，我們就這樣來一個默契好了。不過有一點我要告訴你，你還不知道的，那是金錢是萬能的，你現在隨意可用的錢不少，可是你似乎對錢是不大捨得用，亦不會用似的。「你應該做人最重要的，是甚麼都要自己作主抓住，不要輕易去信任別人，你一信任別人，你便容易受人騙，你是要特別留意這一點的。

「這些都是現實問題，我們談清楚了，我們不能離婚，我們若是離婚，在上流社會的地位便有問題了，我們仍然要做上流社會紳士淑女下去，不要再提離婚二字。」

仙姬是探鄭福裕口氣，對這離婚是有甚麼反應？現在聽鄭福裕說的，使她陷入沉思中。

「離婚對於子女影響是太大了，你應該替子女未來想想，你口中提到離婚二個多，你很可能是有一個男朋友，亦可能是假定，但你亦可能已愛上了他。

「我們真要離婚，是在沒有子女時候，我們現在離婚，這時間已過去了，我們不是離婚可解決事的，我已允許不會干涉你私生活，離婚不離婚都可取消了。」

「你口中的離婚，可能是想到一點，先和我離婚，再去和你所愛上的人去結合，到這地步，你是必須要仔細考慮了，你所愛上的男人，決計不是一個好男人。」（五一）

坊間怪譚

路

雖然前面有霧，但大家可以看得到，這個走過來的人，赫然正是大家等候了一整夜，那個不明來歷的異方客。

當大家見到他的時候，問是心跳停頓了一樣，根本不知說些什麼才好？大家一字型的排在路邊，那個青年很是奇怪，彷彿是擋着那個年青人的路！

漸漸地，大伙兒跟那個年青人的距離拉近，終於，那個年青人已站到眾人的面前。

「大家……」年青人見到這群人，臉上露出極之驚訝的神色，他開口時，故意拖長了嗓子，讓大家明白他的意思，是請大家讓路。

眾人面面相覷，過了好一會兒，其中一個老頭兒才道：「老兄，我們想知道，你往何處去？你是否一個人前往天迴鎮，你是誰？」

那個青年望了眾人一眼，才緩緩的開口：「我叫三金，我的確是去天迴鎮。」

年青人的話，令所有人都跳起來，差點有十多人異口同聲的叫起來：「甚麼？你叫三金。」

「是呀？有甚麼不妥？」那個年青人似乎是想不到眾人有這樣的反應，表情極之驚異。

當日，為了三金這個名字，鬧得滿城風雨，大家猜疑了許多時候，做夢也想不到，三金竟就是眼前這個陌生的異鄉人。

「你真的就是三金？」其中一人以不能置信的口氣向那個異鄉人道。

「你們認識別個叫三金的人嗎？」異鄉客反問。

「不，但你不是已經死了嗎？」又有人道：「你明明已經死了，死在這條路上嗎？」

那個自稱三金的年青人聽了眾人的話，更是驚訝，叫道：「我死了？我怎會死去？你們在開甚麼玩笑！」（一七）

羽七殺刀

高拿文・丹青圖

藍也白愕然道：「有這等事？姑娘放心，在下一定會替二夫人出這口氣的。」

青衣姑娘道：「多謝公子了。」

藍也白拍出兩掌，為青衣姑娘解開穴道，然後向莫愚一打手勢，領先向右側奔去。

進門是一條甬道，曲曲折折，奔出約莫百丈，才見到一間虛掩着的房門。

藍也白停下腳步道：「莫非就是這裡？」

莫愚道：「不管是不是，總得進去瞧瞧。」

被困鐵籠

藍也白點點頭，推開房門，當先跨了進去。

他推開房門之時，感到房門頗為沉重，但因他已提足功力，全神注意房裡的人物，因而並未在意。

迎面是一扇極大的屏風，幾乎擋住了他們整個的視綫，屏風上寫兩個龍飛鳳舞般的大字「煉獄」。

煉獄？如若這個房間就叫煉獄，必然不是一個好去處，因而他們不由得向房門投下一瞥。

「啊，大哥，那房門關上了！」

莫愚在說話之際，同時奔向房門，但房門已與牆壁嚴密吻合，竟找不出半絲破綻。

莫愚用手敲推，發覺四週都是鋼鐵，他們已被關進一個鐵桶之中了，這一驚當真非同小可。

「大哥……」

莫愚在呼叫藍也白，是想告訴他目前的處境，以及商討脫困之策，誰知藍也白已經迅進屏風，而且對莫愚的呼喚，好像充耳不聞。

莫愚感到十分詫異，他猜想藍也白可能瞧到甚麼驚心動魄的大事，否則決不會不回答他的呼叫的。

於是他也奔過屏風，向裡面流目一瞥。

他瞧到了藍也白，也瞧到另一種東西。

藍也白正在聚精會神的瞧看着，他的目光也立即被那種現象所吸引。

這間煉獄，原是一片粉紅色的光綫，此時也變成慘綠之色，陰森森的恐怖已極。

藍也白瞧的是一種頗為模糊的影像，它雖是有些模糊，仍能瞧得出影像中的人物。

莫愚注目一瞧，他明白了，因為他瞧到的是一個莊院，還瞧到藍家堡三個草寫大字。

那是藍也白的家，勿怪他對莫愚的呼叫充耳不聞了。

其實那祇是繪出來的景物，以強光放大後投射在牆壁之上，但他以連續的動作，繪成若干稍有差異的圖片，再連續映射出來，就令人有真實之感了。

何況是藍也白被毀了的家，他那能不全神貫注？（六八）

煉獄

六八

黃昏惡客

舜嘉

希望留幾個活口

二個女郎與姚青萍的車子也已經到了，他們也下了車看着。

「恐怕他們凶多吉少了。」杜奮說。

「不要緊，」阿苗說，「他們是殺死姚律師的人。」

「我不是可憐那個，」杜奮說，「我祇是希望他們活着，會講幾句話吧了！」

「我們下去看看！」阿苗說。

「你們留在這裏，」杜奮說，「我跟小占下去看！」

他與小占一起爬下去。他們當然是不及車子那麼快了，而他們又不想像車子一樣滾下去。一路上，他們怕的就是着火，不過走了半路都不着火，看來就是不會着火了。

他們終於到達了車子。

從上面的路邊望下去，已不容易看見他們是在幹甚麼了，因為天已經黑了，而距離又是相當遠的。

好一陣之後，杜奮與小占才再爬回上來。這一番運動，都使他們喘着氣，相當之疲倦了。

杜奮搖搖頭：「都完了，這樣摔下去——一個頸子斷掉，另外兩個——總之他們是已經與這世界上的煩惱脫離了關係了。」

「我們這樣一來一去跑得腿也軟了，」小占說，「卻是連談一句話的機會都沒有。」

「你到車子上坐着休息一下吧。」高婉薇說。

杜奮看了她一眼，小占也覺得有點不好意思。女人的好感，有時就是反而會使男人感到難為情。

「不要緊，」小占說，「我不過是這樣講講吧了。難道這樣的運動也會使我躺下來嗎？」

杜奮倒有點欣賞這個人。並不是羨慕他的不疲倦，而是羨慕他身上的衣服仍然可以保持夜總會的水平。這個人身上穿的衣服本來就不是適宜於在山城上爬上爬下的，現在爬完了一趟，還是並沒有變得亂七八糟。有些人保持外表是有一套的，也許重要的就是他每分每秒都是在注意保持着。

姚青萍說：「現在這樣也好，假如他們活下來，我們又得花一番功夫去處置他們了。我們也不一定要他們告訴我們甚麼的。我們去問金強，應該也可以得到一些相同內容答案。」

「我們先離開這裡吧。」杜奮說，「這裡是失事現場，假如我們不想做目擊證人的話，我們就不要逗留在這裡。」

他們都回到車子上，開到一處偏僻空地上集合，再商量一下下一步的行動。

杜奮說：「我認為兩位小姐是已經胡鬧夠了，她們不應該再鬧下去。他們應該回到家裡去等着。」

「你認為家裏現在會安全嗎？」阿苗說。（一一六）

歸客

黃思騁

阿嬌主持公寓

老國不但早就想改行，甚至有點怨恨這間公寓束縛他另謀發展。原因是他的兒女已經賺錢，銀行裏有幾萬塊錢，應該到利用的時候了。現在有人出到三萬一千，早就運本帶利收回，那有不答應的道理。

「好吧，小王，大家都是自己人，我們來簽約吧！」

「明天中午，叫你的妹夫來，另外我再找一個通文墨的人，大家喝完茶就找個地方簽約。」

「錢是一次過付清吧？」

「難道還會分期不成。」

小王要經營公寓的事，就這樣談成了。

三十七

照小王的計劃，想另外找一個人來替他打理這間公寓，因為要將未來要做的事告訴他的妻子，又要徵得她的同意，是一件非常費口舌的事。可是要找一個外人來合作，看來更加難辦。

所以在簽約之前，他必須將這件事解決。他想來想去，除了自己的老婆以外，沒有辦法找到更可靠的人，因此到了晚上，他在老婆身上做完功夫之後，就這樣對她說：「阿嬌，你想有一間公寓嗎？」

「公寓？這是甚麼意思？」

「我是說，如果有一間公寓，你是否想要？」

「你說話沒頭沒腦，我不知道是甚麼意思。」

「如果現在有一間公寓要你去接收，你要不要？」

「祇要賺錢，為甚麼不要！」

「每個月可以賺一千五百塊錢。」

「要頂費吧？」

「也不用你出頂費。」

「天下有這樣好的事，我為甚麼不要。」

「不過要做一件事……」

「甚麼事？」

「這件事我會替你安排，不用你去做的。」

「你說得清楚一點好不好。」

到此，小王就把這個計劃和盤托出。阿嬌聽了以後，說道：「我不幹，我怕坐監。」

「照我的安排去做，根本不用坐監。」

阿嬌當然想要有一間公寓，也覺得這個辦法天衣無縫，祇是她覺得要替人火中取栗，總是不太值得。

「想一想吧，阿嬌，事情辦成之後，不但公寓是我們的，另外還可以得到三五萬之數，有甚麼不好。」

山川人物

紫柏山警句題壁

史不絕書，又何必類例，此「鬼」乃祖我其修身之道，可說「深藏不露」而達臻境，證諸紫柏山（見前）涵義！儒家之道有「大智若愚」，道家則有謀智如此如彼！或謂此為「說教」之首也，筆者所知有限，夏蟲豈敢語冰？

近代另一「神童」，自少則過目成誦，且「五官並用」，里人驚為「天神所化」，長則「允文允武」，此「神童」出身之「民初兵家」？為北洋政府時，主張趁着「北極熊」十月革命，沙王勢力退出「庫倫」，率步騎各一旅，自「張垣」察境向北入大漠，進駐外蒙「庫倫」，為民國六十七年來，我軍進駐「庫倫」僅此一次。史該大書一筆才對(?)

旋因大批「白俄」自西伯利亞入境，「托洛斯基」騎兵借剿「內敵」為名，乃大軍壓境，我遂得南撤也，又記得該「神童」成才之「兵家」，一度為「清末奸雄」之「項城」公重用，雖視表面為「心腹」，但處處嚴防……

一日，此「兵家」曾到此奸雄「臥室」，無意得窺彼「稱王稱帝」來往秘件，俄而「項城」「機要隨從」發覺「臥室」有人，竟伏行至室側偷窺其動靜，「室中人」確機警異常，竟借醉手舞足蹈，伸手自床下取「夜壺」狂飲，撕破衣衫而大笑，隨從惑「室中人」大醉誤闖「龍宮」，非盜竊文件也，乃進室扶之，飭馬車護送返家，後自于「項城」，疑為酒醉「誤入」，不然胡為「夜壺」灌嘴狂飲？按夜壺即「便壺」，舊時代男人臥室，不論貧富，均有此物置床下備用，此「兵家」詐醉裝瘋，逃出殺身大刼，又竟能騙過「奸雄」，其「縛人」應變之作，誠非凡夫俗子所能為也。

出身神童之「兵家」，昔日「關外王」猶忌之，其後該「兵家」乘火車出關「公幹」，在天津附近某站被「特殊人物」用炸藥炸車，被譽為一代「兵家」，竟從此魂歸天國，夫生死「定數」也，論者惜之。

清初詩人詠聊齋有詩曰：「姑妄言之姑聽之，豆棚瓜棚雨如時……。」作為茶餘酒後之「齊東野語」，想亦無傷大雅歟？然「紫柏山」題壁警語！豈是「秋墳鬼唱詩」？作為一笑一樂可也。（下）

（戈且）

大攬民兵想奪權

「看起來這位長公主也有野心。」王茜望着石達開笑了笑：「是為自己張本。」

「當然，她也未嘗不想做皇帝，祇是實力究竟不足，所以拚命搶外國。又不止是連唱戲的拚命收羅，而且還要大攬民兵。」

「民兵？甚麼民兵？」

「就是她一些本來不是軍隊的團練組織起來，當作是她的外國武力。嘿，照她的說法，是要攬個三百萬到五百萬民兵，真了不起！」

「眞是了不起，一個兵吃二口飯，拿一吊錢一個月，就是三百五百萬口飯，三百五百萬吊錢，這倒是個不小的開銷。」

「還有武器洋槍，那裡去籌這麼多？」木經元也插了一把口。

「她倒不是這個攬法，而是不花錢的玩意，平時嘛，大家做工的做工，耕田的耕田，到用起來時，我們的長公主才是統帥，但也不要甚麼洋槍，每人祇是一把大刀，或是一桿紅纓槍，眞要對着洋槍時，就用人山人海蓋過去。」

石達開說的自己也忍不住笑了起來。

「這倒是如意算盤，做一個攬百萬軍隊的女統帥，眞的號召起幾百萬人，祇怕將來便是一個女天王。」王茜跟着說道。

「問題是誰也不服他。」

「你說的是那一個誰？」

「自然是軍隊裡的將領。有那一個願意見到她這樣霸道橫行？大家都是百戰之身，人人自認汗馬功勞，怎能去服侍一個女主？」

「那末，她自己知不知道？」

「想來是不知道。她一定以為，自己有天王照護，理應承受江山，所以才有這樣的霸狂，嘿，也真是個現世的活寶！」

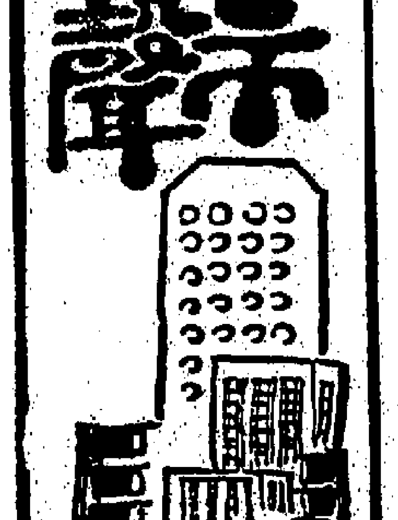
「那末，天王又怎麼樣呢？」

「天王？也許知道她的野心，也許不知道她的野心，不過，手指總是向裏面彎的，是不是？」石達開望着王茜笑了笑。

「天縱聖明的人，總應該辨明一下厲害，別讓她這樣攪擾法才是。」

千載風流夢

石人



刊登本報廣告：請電話二一八零七零八接洽

新馬師曾參加商台「三日探親」義唱籌款，全家出動。

劉家輝敬畏劉家良

劉家良的「中華丈夫」，已拍了八十餘個工作日，共耗去底片近八萬呎，據男主角劉家輝說，該片已將近殺青，從日本請來的八名演員均已先後返回日本，目前祇剩下一些日本外景待拍。

劉家輝拍這部戲拍得特別辛苦吃力，所以，行將殺青時，家輝如釋重負，心情也特別輕鬆，近期的劉家輝，話也多了。

有一天，劉家輝跟幾個記者在棚裡比手劃腳，談得非常熱烈，我就笑對他的哥哥家良說：

「你老弟比以前活潑了，話也越來越多。」

家良當時說：「紅了嘛，人紅了話就會多了。」

日前，隨口說是在片場日子久了，跟記者混熟了，混熟了自然就會無所不談，不再像以前拘謹、木訥。」

對於劉家良這個哥哥，家輝一直是又敬又畏的，每次在棚裡拍戲，一個鏡頭完了，家輝一定偷偷的盯着家良的表情，望個不停，好像很怕他的樣子。

家輝解釋說：「我不是怕他，我是很尊重他，很想知道他對我的演出滿意不？」

劉家輝沉思了一會說：「我跟了家良這麼多部戲，他從來沒有讚過我一句，這使到我陪他去看毛片的勇氣都沒有。」

「你不了解你的大哥嗎？」

「我一直嘗試了解我大哥的性格，到現在，我也祇摸到一點點，」他說：「不知你有留意到嗎？休息的時候，他坐在導演椅上，旁邊幾個座位是空下來的，但，我從來沒有坐下去，不是怕他，也不是避開他，我對他心生敬重，覺得不能跟他平起平坐，那有輩份，除非他叫我坐過去，否則，我祇遠遠的站着。」

其實，彼此是兄弟，也沒有什麼輩份可言，可以理解的是，劉家輝之有今日，完全是劉家良的指導提携，在他潛意識裡，對劉家良有一份感激的情緒。

爲此，他很在乎家良對他的感覺，在乎他「從來沒有讚他一句」。

妞妞專心影圈發展
陶敏明陪二老遊埠

△有一張雜章，說妞妞與嘉禾的約滿後，將會加盟無綫。這消息，卻連累了妞妞捱了一頓罵。

妞妞對記者表示：她昨日在家裏睡覺的，接到方逸華的電話，劈頭就問她如何不聽話，妞妞一頭霧水。方小姐說：「以前妳已答應我，與嘉禾的約滿後，就不可以再與任何電視台有合約，因爲邵氏公司準備力捧妳，將會有很多電影給妳拍，妳與其他電視台有約，就會影響拍片了。」

妞妞馬上向方小姐解釋，傳她跳槽無綫，根本絕無其事。

她說：反正一方面答應了邵氏，另一方面，黃錫照也一向對我很好。妞妞，她解約就不准用妞妞，而且在妞妞母親入院治病的時候，黃錫照還借了三萬元給她。妞妞表示：嘉禾的對她好，感恩圖報還來不及，還怎會跳槽呢。

由於拍片的關係，妞妞根本很少履行與嘉禾的合約，但是，電視台之間並沒有提出，要她延長合約哩！

△女星陶敏明昨午偕狄龍的母親及自己的母親，飛到吉隆坡及怡保遊玩，約逗留一週返港。

陶敏明也不諱言，他這次旅遊，是爲了對老人家表示一些孝心。狄龍因爲拍片的關係，過於忙碌，無法陪同一起旅行。

AMY昨向記者表示，每年生日，她打牌就是大輸特輸，今年也不例外。

記者取笑她，有卅萬元在手，唯怕輸呀！

陶敏明陪二老遊埠，狄龍熱情一吻送行

羅文赴印尼演唱十天

閒話兩句　秋子

錦上添花

陶敏明生日，狄龍以三十萬元支票爲贈，無論情義多深，錢是永遠可以錦上添花的。

遙導而已

報載：李翰祥的「幽蘭」，片中「潮州人」一段大部份主場戲，已在台灣搭潮拍完外景。

李翰祥近年沒有到過台灣，如果眞有潮洲外景，恐怕也是「遙導」而已。

也有苦衷

羅烈抨擊邵氏，如此看來不雄厚亦不願培育新人。

羅小生有所不知，邵氏捧新人，等於與自己過不去，因爲捧紅了的新人都毀約他去，結果，祇有鬧做官司。

李翰祥官司纏身 雖赴漢城拍外景 邵氏盼當局押後

△涉嫌盜竊嘉禾片場內「七仙女」影片的李翰祥，已定於廿六日上庭接受審訊。據一項消息傳出，邵氏方面希望向有關當局申請，將審訊日期押後，以便李翰祥短期內，能到韓國拍攝「乾隆皇下揚州」一的外景。

如果申請不獲批准，李翰祥將先行在港開鏡。

李翰祥太太昨入邵氏，記者向她追問她此事，她卻表示毫不知情，無可奉告了。

方怡珍不怕犯重婚 本年十月嫁陳觀泰

△來自台灣一份報章的消息透露：女歌星方怡珍已準備當十月新娘了。

她不管打陳觀泰的妻子是否答應離婚，他們亦已決定了今年十月，往美國結婚，返台後並補擺喜酒，他們結婚，自然也不怕犯了重婚罪。

方怡珍指出，陳觀泰與其前妻，已達成協議，他的妻子已答應離婚，兩個女兒由女方撫養，女方要求男方的贍養費，又獲得雙方面的同意，彼此在會談時，氣氛十分和洽。

一向以來，陳觀泰不願對香港記者談及婚事及與前妻分手事宜，但是，方怡珍卻在台灣，對記者坦白的透露了婚姻。

由於陳觀泰目前在台灣，香港記者亦無法向他證實一切。

方怡珍的父母，並沒有反對他們的婚事，而且十分喜歡他，令到方怡珍覺得自己事事順心，陶醉在愛河中。

日本娛樂公司遊說羅文加盟 赴印尼演唱後再加考慮

△羅文昨午前往印尼演唱十天，二十號返港，廿一號赴日本。

他對記者表示，這次去日本，主要原因是與兩家日本娛樂公司接觸。羅文說，對於日本方面的邀請，他仍在細心考慮。

羅文分析他目前的情況，在東南亞及香港，他目前是知名度甚高的影星，而且有個人的演唱經驗，然台賺錢無數。

如果加入了日本的娛樂公司，他便要給別人當作新人，從新訓練，在新酬方面，過去，他曾在日本三年，與公司方面合作甚不愉快，主要是受到了約束的關係，令他無法發展所長。

這兩間娛樂公司，又勸告羅文，雖然在日本之前，有了基礎，又何必爲了目前的小小成就，竟然放棄。前人的一番說話，又令他十五十六了。

羅文說，「事實上，我是兩方面都不想放棄的」這次去日本，他便是希望可以先與娛樂公司聯絡，日後再談合作。

台北影圈點滴

△白景瑞生財有道開餐廳

白景瑞生財有道，除邵氏公司不斷拍片外，自己還不斷兼做生意。他在美國，開了一家百貨公司，專門銷售棉花、電影器材、藝品、攝影器材等，生意不惡。

在台北，他也與人大做生意，包括在台北忠孝東路開了家兒童保健醫院，一家兒童購物中心，以及在中山北路開了一家「齊公子」的西餐廳。他都是「董事長」，名片拿出來，已有五六個「董事長」頭銜了！

「齊公子」西餐廳開幕時，影劇界朋友前往道賀的非常多，由於老朋友多，小白都不大收錢。因此前數天都是賠本做，但也是拉交情，先給朋友們點甜頭，朋友自然會再來。

目前台北市西餐廳如雨後春筍，開得太多了！很多明星導演都投資做這行生意，賠本的很多，「齊公子」的開支很大，能否維持，在半個月之內就見分曉。

「齊公子」除白景瑞自己擔任董事長外，總經理是夏玲玲，開張的前幾天，他倆每天下午到晚上都在店裡照顧生意，忙得很起勁，不過這僅是短時間，因開餐廳僅是他們的副業，小白仍然要導戲，夏玲玲仍然要拍片，他們不會放棄自己原有工作的。

△甄珍劉家昌飛美國定居

甄珍跟劉家昌已於近日雙雙飛往美國定居，另打出路，他們所拍的「黃埔軍魂」，在前已全部拍完，這算是他們赴美前的最後作品，拍得很努力很認眞。

這一對在台灣，近年運氣不算好，凡是甄珍主演，劉家昌導演的電影片，商有興趣購買者不多，這主要是根據票房，票房就是那麼奇妙。

這一對飛美後，將先居在洛杉磯，或許會再搞電影。

△亞太影展廿六日起舉行

亞太影展將自本月廿六日起至七月一日止，在台北一連舉行六天，參展的國家及地區將有二十餘個，包括：泰國組六人代表團，長片三部參展，菲律賓有十五人代表團，長片一部，印尼將派一人，長片一部，印度將派八人，長片二部，澳洲將派二人，長片一部，韓國、日本、馬來西亞、新加坡、香港都會組團帶片參加，另美國、西德也同意參加，美國可能派「虎膽妙算」的男主角彼得葛雷夫參加，甚至西德的阿德倫也可能會參加，其他如法國、西班牙、義大利、巴拿馬、哥倫比亞、南非等，都在考慮派人參加，估計這項影展，比當屆影展熱鬧，所不同的僅是觀摩，非獎品競爭，不過參展國之影片，將分別獲獎牌以資紀念，影展是由我國主辦，開會地點在台北民航局的大廈會議廳。（本報駐台記者司馬芬）

今日電視節目

無綫翡翠台

7.30 粵片「武林三鳳」（上）[illegible]主演（黑白）
9.00 粵片「武林三鳳」（下）[illegible]主演（黑白）
10.30 粵片「[illegible]」任劍輝主演（黑白）
12.00 猛龍特警隊
55 午間新聞
1.10 粵片「金鷗」謝賢主演（黑白）
2.50 「雪·謎·花」重播
3.45 粵片「[illegible]」（任劍輝主演）（黑白）
5.15 可愛的[illegible]
5.45 校園小冤家
6.15 警訊
30 新聞及天氣報告
7.00 歡度千萬間
05 羣星劇場「[illegible]」
8.00 歡樂時間之甜姐兒
30 惡人世家
9.00 歡樂今宵
55 七八年世界盃
12.15 最後新聞
30 [illegible]
35 「[illegible]」片集
1.35 國語片「[illegible]」[illegible]主演（黑白）
3.00 英語片「孤兒城」

麗的中文台

7.00 早晨新聞節目
9.03 下午茶（重播）
30 粵片「奇人奇遇」何非凡、鄧碧雲主演（黑白）
11.00 我的藝術生活
12.00 外賣多個則
30 午間新聞
45 粵片「五諫刁妻」任劍輝、鳳凰女主演（黑白）
2.15 六合彩
2.20 青春樂
3.10 [illegible]
4.00 下午茶（婦女節目）
30 動物世界
55 新一代
5.25 鬼馬[illegible]
50 天堂學府
6.15 今晚新聞
25 六合彩
30 歡喜冤家
7.00 警探實錄
8.00 西片「北歐間諜戰」
9.45 警訊
10.00 新聞及天氣報告
25 歡度千萬間
30 追族
11.25 斬虎屠龍劍
12.15 浪淘沙

佳藝電視台

6.01 世界童話集
25 新聞及天氣報告
50 歡度千萬間
55 表面人心
7.55 流星蝴蝶劍
9.00 電影圈
30 國語新聞簡報
35 警訊
50 秘書實務
10.20 商業美術設計
50 國語入門
11.20 活用英語
50 最後新聞
55 碧血劍

李小龍精神不死 端午節重映舊片

群星會

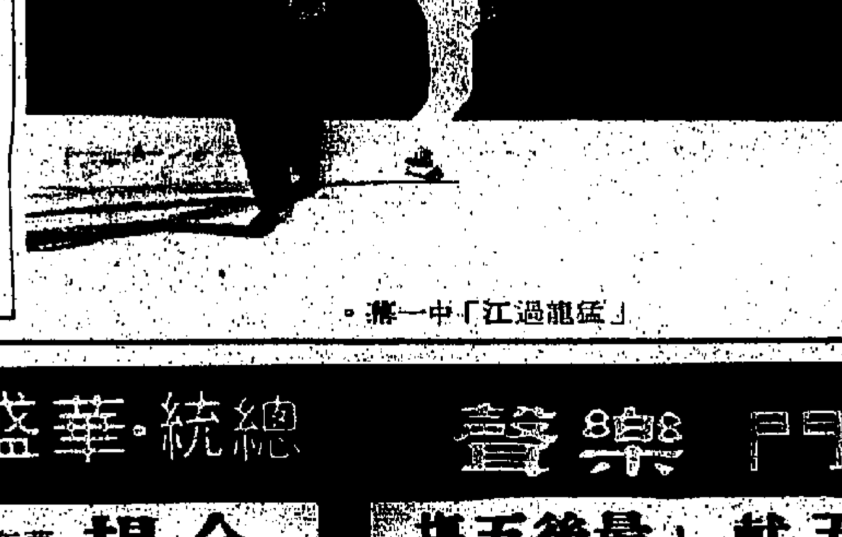
曾是最轟動影壇的巨片「猛龍過江」，是已故巨星李小龍自編、自導、自演的佳作，直到如今，這部片仍是動作片無片可破的最高紀錄，賣了一個五百卅多萬港元，論動作片票房紀錄，現在仍未有片能打破，且相信在幾年內，也難有片可打破這個紀錄。

算算李小龍去世已有五年，但很奇怪，到了今天，他的形象仍十分鮮明的留在觀衆心中，甚至有不少人仍相信李小龍尚在人間，足見大家對這位影壇巨星念念不忘，當然，對他主演的每一片也是忘不了的，故此，每隔幾年，嘉禾都會安排一次機會讓觀衆可以看到李小龍的電影，以作世界李小龍迷對他的思念。

「猛龍過江」已有三年沒有與觀衆見面了，今年，嘉禾再安排這部片和香港的觀衆會面，首先，在端午節前一天映午夜場，繼而在端午節映晨早場及午夜場，下星期四開始便推出正場上映，這無疑是李小龍迷的一個大喜訊。

生前的李小龍雖然拍的電影不算多，但每片都十分賣座，但在他的作品中，他自己最喜歡的是「猛龍過江」，而票房紀錄最高的也是這部片，可以說，此片是李小龍的代表作，在世界各國上映，也打破紀錄。而李小龍，給大家印象較深刻的，如「猛龍過江」的穿唐裝衫褲的土小子，外表平平凡凡，身手卻絕不平凡的一個人，就因爲他的這個形象，使得外國流行起中國熱來，一部份青年中以穿李小龍式的唐裝衫褲爲榮，若能學得一招半式的中國功夫更是了不起。

現在，香港觀衆又可看到那個功夫了不得的穿唐裝衫褲的小子了，「猛龍過江」三年後再以全新拷貝與觀衆見面，定能掀起一種功夫片新的熱潮，而李小龍雖已去世，但他依然是中國片最受歡迎的明星。（楊翠）


「猛龍過江」中一幕。

鬼故事未必恐怖 黑髯鬼輕鬆有趣

「黑髯鬼」是一部和路狄士尼公司出品的老少咸宜的影片，在片中蘇珊貝西扮偷情少婦，彼得烏斯汀諾夫扮鬼，甸鍾士扮半人半鬼的糊塗虫，三個人加起來就是「黑髯鬼」。通常的鬼故事影片，大多着重恐怖色彩，使人膽戰心驚，不寒而慄。但在「黑髯鬼」中所描述的，卻是一個非常可愛、善良的鬼，惹出笑話連篇，堪稱別開生面，而且符合和路狄士尼公司的拍片宗旨，適合任何年齡的觀衆觀看。

片中運用特技的次數很多，黑髯子時隱時現，加添了許多笑料，導演是羅拔史提芬，以前他所導的成功的影片是「飛天老爺車」，這一部「黑髯鬼」亦是他的傑作。彼得烏斯汀諾夫在片中扮演一名死去了有二百多年，被詛咒要做苦工才能超生的大海盜黑髯子的鬼魂，後來得到蘇珊貝西和甸鍾士的協助，才把他超生，重返陽間，回復了常人的生活。在美國，「黑髯鬼」的評價不錯，影評家紛紛譽之爲「老幼咸宜的健康寫實主義電影」。笑料是非常新鮮，同時在手法上也能做到超越時空的奇異境界，鏡頭搖幌之際，時間已不重要了，也不必分辨是古代還是現代，再加上詼諧的動作和惹笑的情節，這樣的鬼故事，的確是令人好感的。作爲一部摩登西洋聊齋的電影，此片亦是相當有趣的。原因有三：一是片子由向以製作健康影片而馳譽國際的和路狄士尼公司監製；二是片子內容和笑料，有別於前此已見的喜劇；三是女主角蘇珊貝西很久沒有拍戲，幾乎處在半息影的狀態之中，在這部片中，觀衆可以重睹她的丰采。對「黑髯鬼」一片的推許，可以八個字包括，那就是「妙絕人寰，狂笑熱鬧」。是一部能令人歡樂享受的巨片！片中還有黑髯鬼大鬧田徑運動場的場面。

港九影院聯合廣告

總統·華盛頓·金冠
今天五場 今五場映 華盛頓午夜場加映！
鹹濕特務 AGENT JENSEN 兒童不宜 奧利蘇托夫 最新傑作
華盛頓加映午夜場：明晚午夜場 金冠

金門·樂聲
最後五場 艾曼妞 環遊世界
今天五場獻映 羅娜·珍莎 傑作 艾曼妞世界
明天六場獻映 加開午夜場 EVIL 魔王
明晚午夜場 絕處求生 請即定座

海運·百樂 H 702412 K 678091
百樂中環售票處：恒星戲院
今天五場 嘉芙蓮丹露 伊芙·蒙丹 法國影帝
法國電影節大放異彩 荒島俏冤家 "CALL HIM SAVAGE" 全部七彩 現代男女必看

紐約·凱聲 3 816656 5 768721
昂然進入第二週 最佳影片 兒童不宜
"ANNIE HALL" 4 ACADEMY AWARDS 安妮荷爾
戴安姬頓
本劇·最佳導演·最佳女主角·最佳影片

新都·快樂 K666148 H773496
新都中環售票處：恒星戲院 最後五場
羅莎珍 最新傑作！ THE DEGRADATION OF EMMANUELLE 艾曼妞世界
明天六場 加開午夜場 鬼王 歐美大創新 鬼片之王！
今晚十二點半 新都 快樂

新華·東方·新聲
今天盛大獻映 蘇珊娜玉 主演 CONDUCT UNBECOMING 米高約克 杜利華侯活 李察雅登保 基斯杜化
今晚午夜場全無小李龍敵作 猛龍過江 空前絕後 百看不厭

皇后·星都·嘉禾
今天五場獻映 端午佳節賀節喜劇 張雪 趙雅芝 主演 剝錯大牙 拆錯骨
張森·徐二牛導演 銀紙花綠綠·眼睛放金光
嘉禾午夜場：冷月孤星劍無情
今晚午夜場：猛龍過江

龍華·恒星·油麻地·福星
今天盛大聯映 丁珮 陳維英 林洋洋 米雪 白彪 張力 韓國材 李家鼎 洪金寶
銀鈴鬧鬧·和味電影！ 出鐘
明晚午夜場 洪熙官

大滿特滿今天五場請早 歐洲公司發行 色情巨片 羅拉·珍莎 野性艾曼妞 Wild Emmanuelle
今晚午夜場：猛龍過江

麗華·英華
今天盛大獻映 張雪 趙雅芝 主演 剝錯大牙 拆錯骨 兒童不宜
今明午夜場 猛龍過江 小李龍佳作

京都·麗聲
第二週！今天五場
明晚午夜場 絕處求生

大滿特滿 唐·碧加 唐·妮莉 主演 超速陷阱
比「粉身碎骨」更新奇！爆炸性動作片王

最後今天 明天映十字鎖喉手

最後今天 明天映十字鎖喉手

佳節前夕睇好戲！ 小人物 "STRAIGHT TIME" 改正歸邪 德斯汀荷夫曼
今午全場 十字鎖喉手

端午節的風俗 家家戶戶吃糉子

古時此日，君子齋戒，節慾

文厚

又是一年一度的端午節，和往年一樣，那些製造應節糉子的餅店、食物館早在二十多天前已經展開宣傳工作，其中尤以九龍旺角彌敦道上的一家老字號酒樓最爲誇張，年年如是地掛出那每日的大字標語。

和全國各地一樣，香港人也在端午節這一天吃糉子、賽龍舟，所不同者，香港賽龍舟是在海上，而其他有龍舟賽的地方則在江上、或湖上競賽。

中國的地方太大，年節的習俗，因地方不同，而有極大的差異。但，有一點共同的是，過端午節時一定要吃糉子。所以，今日行文就祇研究一下，端午節吃糉子的來歷。

據各地的民間傳說，都是說划龍舟時，投糉於水中，祭祀國時人屈原，也有說是餵魚，使魚類不要去吃屈原的屍體的。屈原生前在楚國當三閭大夫，所以，前文說的那家酒樓有「可祭三閭之魂」的句子。但是，我國的北方，許多地方不近江河，於是沒有龍舟競渡投角黍的習慣，卻也家家吃糉子，可見吃糉子的習俗也還有其他意義。

糉子之所以成爲端午節的食品，其起源與意義有兩種說法，其一當然就和屈原有關，而另一種說法則含有略示節慾的意思。而後者之說法，似乎比前者的說法起源更古老，意義也有可取之處。

禮記月令上說：「仲夏陰陽交，死生分，君子齋戒，止聲色，節嗜慾。」

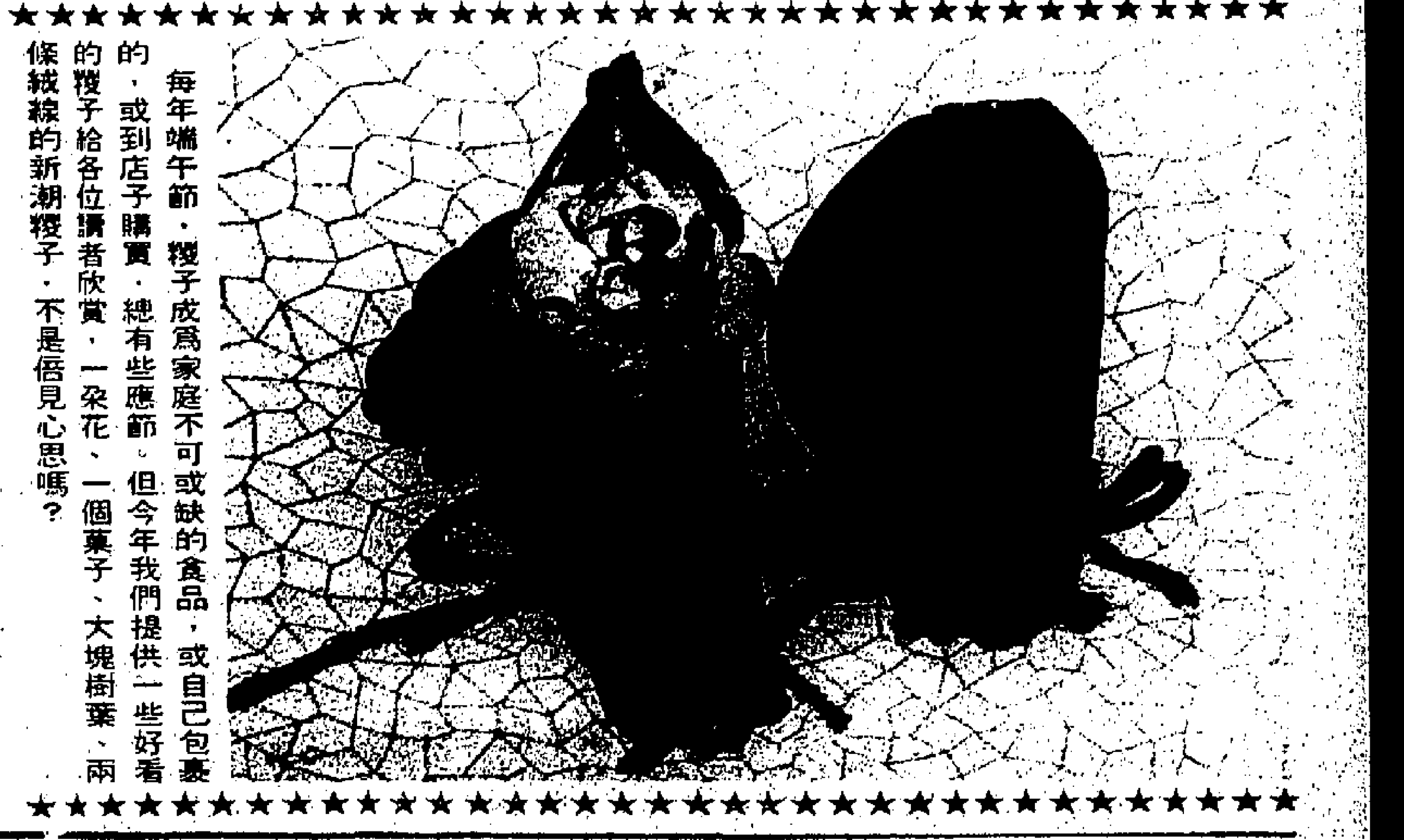
而「風俗近義」上也說：「先節（指端午節）一日，以菰葉裹黏米，雜以粟棗，以灰汁煮令熟，節日啖之。」

又有「風土記」裡說：「端午烹鶩，進筒糉，一名角黍，以菰葉裹黏米粟棗，以灰煮令熟，蓋取陰陽包裹未散之象。」

屈大均在他的「廣東新語」上也說：「五月，自朔日至五日以糉心草繫黍，卷以柊葉，以象陰陽包裹之義。」由所可見，從古至近代都有人認爲，糉子就是暗諷在天熱天時要節慾，甚至還有人認爲，北方話糉子的諧音就是「中止」，就是說要暫時中止性行爲。但是，現代的人們大概不再有這種想法了。

就是不在端午節，市上也有賣「裹蒸糉」的，傳說這名稱起於南北朝。南史裡面有說：「宋明帝忠素節儉，內官嘗進裹蒸，上曰，我食此不盡，可四破之，餘充晚食。裹蒸者，以糖和糯米，入香藥松子等物，以竹葉裹而蒸食之，即今之角黍也。」所以，看來裹蒸這個名稱，在其歷史，已有一千多年了。不過，如今廣東肇慶地區的裹蒸糉和「南史」上的裹蒸有無關聯，則要待人去細心考證了。

鼓聲咚咚，龍舟競渡，端午節的熱鬧氣氛廣傳民間。



每年端午節，糉子成爲家庭不可或缺的食品，或自己包裹的，或到店子購買，總有些應節。但今年我們提供一些好看的糉子給各位讀者欣賞，一朵花、一個葉子、大塊樹葉、兩條絨線的新潮糉子，不是倍見心思嗎？

兩性分野

⑨一輛私家車停在油站，車上坐着一男一女，加油站的職員問要不要代檢查潤滑油和水的存量。開車者答：「現在不需要，因爲我要趕路。」而乘客卻等着那職員去檢查，司機是男人還是女人？

⑩馬路上，三輛私家車並排在等紅燈過去，綠燈一亮，其中一人就想搶在別人前頭開出，這人是男人還是女人？

⑪一部愛情文藝大悲劇的電影上映了，演到慘情時，最傷心的是男人還是女人？

答案

①女人。因爲男人不會無謂挑剔，對於一些無關重要的事是不會重視其細節的，而女人卻有此種傾向。

②女人。因爲女人對問題總是以主觀去處理的，她以爲自己要去，便人人都會要去。而男人比較客觀，會從各種角度來加以判定。

③丈夫。專家經過試驗證明，男人對於女人的心理，比較女人對男人的心理，更有深刻的了解。

·羨芝· （三）

母嬰健康 學習洗澡

替嬰孩洗澡是那些照顧頭胎嬰孩父母所驚恐的，但如果父母們能學習正確的方法及準備好所需的工具時，他們便不用害怕了。

在最初數月，最適當的時間是早上在餵嬰兒吃奶或小睡之前。但最重要就是不要在餵他吃奶後，假如在此等時間替他洗澡，他便會嘔吐及睡得不安寧。

雖然中國家庭的父母或有些國家是習慣替嬰孩每天全身洗澡的，但在陰涼的天氣裡是不需要如此的，祇要每星期洗多兩三次，要注意嬰孩的下肢及面部周圍是否清潔便行了。在他沒有全身洗澡的日子中，用肥皂及水清潔尿布周圍的地方是很重要的。（一）

婦女家庭

美的世界 自製敷面劑 普及皮膚性

敷面劑的製法，我們試列出四種方法來研究，俾能適合各普及性皮膚用：

（一）暗瘡與粉刺太多的，可藉此法改善：藥用鋅白粉二茶匙，琉磺四份一茶匙，雙氧水數滴混在一起試用，「用時面部沒有擦損和發炎才可以」。

（二）敏感性皮膚敷面劑製法：用一茶匙麵粉，黑沙糖一茶匙，蛋黃半隻，混合用。

（三）乾性皮膚：橄欖油、牛奶、蛋黃、蜂蜜都有特別滋潤性，所以利用它們做乾性皮膚的用料是非常合適的。用一些少蜂蜜，蛋黃一個，橄欖油一茶匙，混合起，敷在面上。

（四）油性皮膚敷面法：蛋白半隻，藥用鋅白粉少許，加雙氧水數滴，混合起來便成。

以上的面劑都是我們的日常食用品，性溫和，不含刺激，是可當美容製劑的。祇是在敷面之時不要與人談笑，要保持肌肉詳和，眉毛及眼不要塗上。

敷面的次數約一星期一次便足夠。

·芳芳· （下）

主婦心得

任一位主婦一定有同一的感覺吧！就是一天爲家務辛勞下來，待白天過後，晚上有時間在沙發上一坐，或往床上一躺，然後我們有一種折骨般的苦楚，那種疼痛來自我們雙腿上。

因爲龐大的一個家，整天出出進進勞力幹活，所有消耗的體力，約參加一次長途賽跑，又怎能不份外疲乏？

回復精力與消除疲勞的方法，最簡單的，可用熱水將雙足浸十多分鐘，便可清除腿部疲勞。

要迅速消除因勞累而產生的痛楚，雙足可在泡熱水十五分鐘後，立刻用冷水注入，使腳部的肌肉漸漸適應，產生非常舒適的感覺。

有些家庭主婦，將多日的家務積下來，一天趕類完成，所消耗的體力非常巨大，像擦地板，爬高爬低，或走上好一段路程購物去，小腿以下便倦不可當，過度的體力消失，自然做成失眠的原因之一，如果我們試用上述方法，消解辛勞，便可抵消疲勞，有一夜甜睡。

性教育重要

·明麗·

在現時的社會裏，性教育對於年青人是十分重要的，另一面社會大衆認爲，接受性教育是有利亦有弊。

究竟「性」是否是一種神秘不可思議的東西呢？在舊禮教的思想中，「性」對於年青的人是應該絕對嚴密和保守，更不可能在讀書時期便向他們灌輸「性」的知識，因爲時代的推進，一般人的思想是再不合適今日的環境了，處於現今的環境當中，每一位年青人最好是能接受「性」的教育。

對於年青人接受性知識有利之處，就是若他們將「性」徹底明瞭性慾和人生的關係，性的衛生，一切不良的性行爲，自可以避免了。可是，有部分青年人在接受性的知識之後，往往把它誤解，視爲「性」的開放，才是真正的享受人生，往往便會走入歧途，沉迷於不良的性行爲，而誤了終身。

所以父母或長輩在幼年時就要向他們授以相當的性教育，讓他們清楚瞭解「性」在日後能影響他們一生幸福的重要性。

園林景色

蒼栴

生活在香港，除極少數人家有園林外，一般人能有一個寬敞的騎樓，已是不容易的事。如果你有個大騎樓，那麼，你就該動下腦筋，將它佈置成一個小花園，當你走進騎樓時，就有走入園林的感覺。

將騎樓變成花園，最重要的就是能夠掌握清幽兩字。除採購落地放的盆花，或擺在花架上的盆花外，很買一兩盆柔條蔓枝的盆花，讓它裝在吊籃中。當你坐在沙發上，你可欣賞它那下垂柔枝隨風飄蕩的美態。

適合放在吊籃的盆花，有迎春、蓮翹、茉莉等，吊籃可向百貨公司買，花款很多。不過，一個騎樓不宜超過三個，太多反有雜亂之感。

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個，小字三十四個，每天二元（日晚報聯刊，每天每段共收四元），醫藥類每天四元，不折不扣，以四段爲限（日晚報聯刊，不在此限）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

一 中區擺花街利源東街八號地下 電話：二三五七四五九、二二六三八
二 灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三〇七、二八〇七〇八
三 彌敦道壹零零壹號英大廈六零壹室生記租務處
四 旺角荔枝角道廿二號興大廈生記租務處
五 油麻地上海街三一九號
六 九龍城周生生珠寶金行有限公司 太子道四三二號
七 青山周生生珠寶金行有限公司 青山道三二六號
八 油麻地周生生珠寶金行有限公司 彌敦道二二一號
九 旺角周生生珠寶金行有限公司 彌敦道七零七號
十 深水埗周生生珠寶金行有限公司 大埔道四七號
十一 佐敦道周生生珠寶金行有限公司 佐敦道卅七號L
十二 紅磡周生生珠寶金行有限公司 蕪湖街九九號
十三 荃灣周生生珠寶金行有限公司 荃灣青山道一九九五號C
十四 元朗周生生珠寶金行有限公司 元朗青山道八七號
十五 新界荃灣新街坊十六底十七號中聖藥行

租售
樓房租售 每日十至五在旺角道法老卌號國銀行四樓服務 電話八〇四七九一 晚六至九陸幟伯
新樓出售 元朗新樓近平台八百呎一萬八仟元有意晚六至九時電⑫778164洽
吉樓出售 近北河街口二樓二房大廳花窗分廳兩衛八六四六九八二元 萬餘
荃灣旺舖出售 海壇街97號昌泰樓地下旺舖人衆適合各行各業 電K七三一二九八二九馬洽
招租（九龍）
二樓招租 深水埗西洋菜街四六〇號合工廠或貨倉下午至六時半面洽
紅磡地王 旺舖出租 合各行意者 電⑤706078、707412
旺舖招租 大南街317號近北河街深水埗市場 晚十時至三時到上址面洽
旺舖招租 下士多通菜街1A號寬巷德面多住宅校⑫291429
商樓出租 大角咀九號大街十四樓二十七呎四四五呎適合工廠寫字樓 電話⑤七四四七五
出租
吉舖出租 灣仔堅拿道西十五號永德大廈八佰呎 電話⑤四五七六四六洽
出讓
衣車四佰 運動打油元朗保用壹百二十呎 聯合道康寶安(食城酒樓側)
大單邊 華街21號十二行吃咩旺業任何用途 上午十時至下午四時面洽
出國急讓
官塘恒安街旺舖半邊五十呎酒樓食用面積八百呎 電話⑤8578747962 或③利百近
聘請
人人樓請 男工女工點心員及洗碗工 供膳宿 廣東道五三〇號洽
高薪聘請 某大時裝店高薪聘請下列職員：①女部長兩名年廿五至卅歲語言能說英語。②男女高級售貨員多名精通英語。良好經驗及態度 中學程度有售貨經驗能說流利英語者優先 有意者請函約H一二四六四七一一 請洽
請女會計
請女會計 略懂打字薪金面議 有意者請寄簡歷至旺角郵箱 一八〇號
招請會計
大機構聘請會計 有經驗更佳請函履歷電話寄本報信箱W45號
聘練習生 中區大商行聘請練習生中學程度 電話寄本報信箱105號
世界保衛局 聘請年18至50歲警衛員小學以上程度無須經驗薪津優厚過時補水年尾雙糧年假例假升級機會 快前途好合則請到尖沙咀河內道九號四樓面洽或電話③六六九四八四約見
報稅理帳 工商利得稅個人入息稅年報結帳代理 相宜 ③429185洽
石油氣站 沙田可靠 請洽
送圖什工 月入六〇〇供午膳 大道中九號 晚假
聘見習生 大助理業務學習助理 五程度 三話 8號
聘什工 大機構聘請男性什工 ③六六
聘請幼師 新界幼稚園聘請幼師 電話⑫81042
女工亞婆 女工洗熨 多名 700 尾道201號
請送外賣 供膳宿 有小食 利路10號 A
待聘
稅帳 專理報稅年結帳 各業或有限公司 接月理 K31207
專門報稅帳數
港大土木 中學老師同學補習 時數以港島區九龍 六時後H568
補習 預科畢業生誠習補習 電⑫七式一五五八陳
專業服務 每週三人有限公司理帳 報稅會計註冊
新區對換
仙大元坑房 43 晚八時後 K45484
幸福婚姻 各界男女供選 10.00時 K68998
創辦七載 顧客多機會大 服務公司
專買酸枝古玩字畫 大道東174—176號 電話H278344 聯和行
買賣酸枝 古傢俬 器修理 K厦七七B二〇四五八
高價收購 布疋 什物 尾貨成衣 五金 電話③788658 公司剩餘
收買酸枝 高價收買酸枝古傢俬 字畫 4587 中3118 ⑤
專買酸枝 古傢俬 字畫 打字機 七八〇一〇八
徵求
稅帳 專業服務 歡迎垂詢 K922903 K874604 立信
家庭托兒
家庭托兒
徵求農地 大小不論 連地契
遺失
遺失聲明 茲遺失廖銀行
遺失聲明 茲遺失
啟事
鳴謝新界 南海同鄉會
商業
遊河 瑞明公司 遊艇最多 歷史悠久 ⑤224210 ⑤779096

25元修電視 黑白彩色 電召即到 H691054 快達
瑞香園 貨倉有限公司
泰國柚木紅木地板 規格：柚木地板12×2×3/4 紅木地板12×1.714×3/4 價錢公道歡迎定購 現購偉業公司 電話⑫253084葵涌青山道屏麗徑葵豐樓地下15號
遊艇租售 愛美遊艇公司 大小中西款式租售 BMC機110匹油渣快艇25×9呎售五萬五 K664173 K664706
台證 特快入台灣證130 中華民國護照180 菲律賓特快證連機票1050 菲律賓7天團1190 泰國證 特快泰證220（七天辦妥） 怡達旅行社
吳文紀 卦命哲學專家
新時裝修 承接舖面住宅工程 ⑫431797
絕版舊書
平價機票 加珍寶747平 美加台特快簽証 成功旅運公司 5-440550 448271
遊台最平 三友旅遊部
大新搬屋 30元 九龍3-947889 946740 新界12-235323
立榮搬屋 香港783183, 780179 九龍840811, 888434 荃灣310866, 308818
立勝搬屋 885280 772344 703300 848810 772755 703332
搬運
塑膠模 彫刻
聯記裝修
冷氣雪櫃
20元修電視 包括換膽及零件 K776379 明輝行
20元修電視 彩色黑白 遠近即到 K895418 麗視
石谷子
美利襯裡
高價收購彩色電視 H403014 均益
遠興電器
扣弓彈 6MM-7MM-9MM 大量供應 益勵洋行 九龍彌敦道66—68號
樓房裝修
黑房沖曬班
現代英語
招生
中聯搬屋 5-627922 5-628973 3-632345 3-333532
安樂搬屋 3-267838 3-203280 12-292475
興業搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元
大華搬屋公司 經濟妥當 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元
萬勝搬屋公司 單人房40元 双人房60元 小家庭80元
合勝搬屋 單人房40元 双人房70元 小家庭100元
立誠專門搬屋 搬運公司 九龍3-860756, 3-863877 香港5-637258, 5-639817 以誠立信·以信立人
耳鳴丸
醫藥
英美人仕 個別會話文法 銅鑼灣
速成商科語言學校招生 即招英日會話各科早午晚新生 薄記 打字 信札 TELEX 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942282
遊艇班
深水埗街坊會訓練班 電話：③805426 暑期速成班

剝錯大牙 拆錯骨
最有時代氣息狂笑大喜劇！
今天全線五場盛大獻映
賀節笑彈 笑爆肚皮
張雷 趙雅芝 領銜主演

絕處求生
LOST FLIGHT
京都 麗聲 金門
明晚11點半午夜場 優先介紹

尚有戲院廣告登十頁

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H二七九三〇七或H二八〇七〇八接洽

工商晚報 5-280708 是最佳的廣告媒介

買家信心增强銀根又鬆
股市銳昇十一點多
指數重上五百大關
成交總值達一億四千餘萬元

【本報訊】「每日股市」雖然沒有特殊新刺激，而外圍且報微順，但本港股市承着進市的氣勢，買家更現活躍，交投之多，爲四年多來所未見，四會成交總值達一億四千七百四十六萬元，恒生香港指數續升十一點多，其熱鬧情形可想見。

據行中人指出：週來股市的不斷上升，其主要原因係市面資金缺乏出路，久類的股市價，價位既低，而本港工商業亦見起好，人心消過轉好中，對股市多具信心。又過去半年結前，銀根多較緊，但今年不特沒有轉緊情形，反見鬆弛，顯示市面資金充裕，因此，對刺激股市上升力最大。

每日股市

昨市走勢，上午開市後，但見買盤如潮湧至，市價節節上升，上午十一時恒生香港指數報四九四・二二，升二・〇七，上午收市時報四九九・一〇，升四・八八。午後，繼續挺進，恒生香港指數報五〇五・二八，全日指數與前市比較，升一一・〇六，指數衝上五百大關後，人心更興奮。較活躍股票收市價如下：滙豐收一六・八元，香港燈收五・一元，九龍燈收二五・二元，電話收三三・五元，置地收八・五元，怡和收一四・一元，九倉收二一・九元，和記黃埔收五・二元，會德豐收二・七七五元。

本港股票週三在倫敦市場收市中間價如下：滙豐一六・三元，怡和一三・七七五元，和記黃埔五元，會德豐二・六三元，置地八・二二元。股市分類指數據遠東交易所公布如下：銀行類二二九一・〇六升七六・七九，公用類三四五・〇一升二六・二五，地產類二六六五・二〇升九一・七一，工商類一九八七・四七升二・四六，倉塢類五四六二・三八升一二四・五五，酒店類二〇三二・四七升二五・九五，投資類二九五六・一七升六五・七四，航業類八六六・〇九升七・二二，紡織類一四三・〇七升一〇・八八，橡膠類一六五二・二〇無起跌。

半年結前頭寸鬆弛
短期資金較多放出
反映本港工商各業穩好

【本報訊】昨日銀行同業拆息繼續回降，活期拆息五厘半，隔夜錢四厘七五，因爲一部分貸出資金到期歸還，銀行頭寸轉鬆，短期放款增加。

據銀行界人士指稱：今年銀行半年結前，內頭寸很鬆，由於地產業商舖利甚豐，資金存入銀行微增，旅遊業亦有良好發展，工業一般比去年上半年爲好，在此情形之下，資金流通很快，更說最近股市暢旺，反映本港經濟恢復繁榮。

美滙價格轉鬆，銀行業內成交每美元兌四・六五六港元至四・六五八港元，賣單每美元兌四・六八〇港元，買單每美元兌四・六〇七港元。

英鎊價格亦穩，賣單每鎊兌八・五四〇港元，買單每鎊兌八・三七五港元。

歐洲美元利率，一個月期七厘八七五，兩個月期八厘，三個月期八厘二五，六個月期八厘六二五。

亞洲美元利率，一個月期七厘七五，兩個月期七厘八七五，三個月期八厘一二五，六個月期八厘半。

遠東會今舉行電腦啓用儀式

【本報訊】遠東交易所將於今日上午九時四十五分在其市場內舉行電腦啓用儀式。由証券事務監察委員會主席倪慶先生揭幕，並由証券監理專員麥恩先生按鈕。到場觀禮除本港各交易所主席外，並有來自新加坡、吉隆坡、印尼及菲律賓各交易所主席，及本港財經人士等。

昨日外滙牌價
（一律電滙價）

幣別		價格	升跌
英鎊	出	八・五四〇	跌〇・〇〇五
	入	八・四〇五	跌〇・〇〇五
美元	出	四六八・〇〇	升〇・二五
	入	四六二・〇〇	升〇・二五
加拿大	出	四二一・一五	升〇・二五
	入	四一一・四五	升〇・三〇
西德馬克	出	二二六・三〇	跌〇・三五
	入	二二〇・四五	跌〇・三五
法國法郎	出	一〇二・六五	跌〇・一〇
	入	九九・九五	跌〇・〇五
瑞士法郎	出	二四七・三五	跌〇・〇五
	入	二四〇・九〇	升〇・一五
日元	出	二・二〇	跌〇・〇〇四
	入	二・一八五	跌〇・〇〇三五
台幣	出	一二・三〇	無起跌
人民幣	出	二三六・四九	無起跌

本港股票市昨日成交報價表

（本表開市收市價係以各証券交易所當日最高者爲據，其他則以當日成績爲據）

（恒生指數）上午 499・10　下午 505・2L　升11・06
（遠東指數）上午 2319・72　下午 2356・32　升73・87
（金銀綜合指數）上午 431・80　下午 436・36　升7・42
（金指數）上午 458・55　下午 463・60　升8・89
（銀指數）上午 409・12　下午 415・04　升6・01

四會總成交額：一億四千七百四十六萬元（香港交易所佔三千零二十七萬元，遠東交易所佔八千零五十九萬元，金銀交易所佔三千六百一十二萬元，九龍交易所佔四十八萬元。）

股名	開市價	收市價	最高價	最低價	漲跌	成交股數
（銀行類）						
滙豐銀行	16.30	16.80	16.80	16.30	+0.50	1151,014
恒生銀行	160.00	160.00	161.00	159.00	+1.00	12,913
東亞銀行	57.50	57.50	57.50	57.50	−0.50	1,000
海外信託銀行	2.675	2.70	2.70	2.675	+0.025	166,000
友聯銀行	7.60	7.60	7.60	7.55	−0.05	44,920
（公用類）						
香港電燈	5.00	5.10	5.10	4.975	+0.10	1190,511
九龍電燈	24.90	25.20	25.20	24.80	+0.30	170,015
澳門電燈	3.10	3.10	3.10	3.10	——	1,000
中華煤氣	23.10	23.10	23.10	22.90	+0.10	56,556
電話公司	33.00	33.50	33.50	32.75	+0.50	80,972
中華巴士	43.00	43.50	43.50	43.00	——	3,000
九龍巴士	5.10	5.15	5.15	5.10	+0.05	968,700
油蔴地小輪	28.80	28.50	28.60	28.50	−0.20	4,300
香港電車	11.80	11.90	11.90	11.70	——	42,000
（倉塢類）						
九龍倉	21.40	21.90	21.90	21.40	+0.50	467,583
九倉債券七厘七五	92.00	92.00	92.00	91.00	+1.00	2,397
九倉認股權證	51.50	53.00	53.00	51.00	+3.00	35,247
均益倉	18.90	19.30	19.30	18.90	+0.40	55,500
安全貨倉	1.76	1.80	1.80	1.76	——	26,000
（航業類）						
亞洲航業	4.40	4.40	4.40	4.35	+0.025	105,000
會德豐船務（A）	3.425	3.425	3.425	3.40	+0.125	6,000
[illegible]	0.39	0.39	0.39	0.39	−0.005	52,000
中華造船廠	0.87	0.87	0.87	0.87	−0.01	18,000
萬邦航業	3.30	3.30	3.30	3.30	——	16,000
維達航業	3.95	3.05	4.00	3.05	——	7,121
華光航業	3.025	3.05	3.05	3.025	+0.025	12,000
信德船務	1.42	1.42	1.42	1.42	——	78,000
寶福發展	0.74	0.74	0.74	0.74	+0.01	14,000
東方貨櫃	3.45	3.50	3.50	3.40	+0.025	1620,148
（建築類）						
保華	2.125	2.10	2.125	2.00	−0.025	126,800
新昌	2.425	2.40	2.45	2.40	−0.025	166,000
惠保	5.60	5.60	5.70	5.60	——	8,232
大新（公和）	2.50	2.475	2.525	2.475	——	141,000
海港工程	0.66	0.69	0.70	0.69	——	25,000
青洲英坭	20.10	20.10	20.20	19.90	+0.10	214,680
安達臣大亞集團	3.00	3.025	3.075	3.00	+0.075	203,200
（投資類）						
地鐵債券	5460.00	5445.00	5460.00	5420.00	+35.00	201
聯合企業	6.45	6.60	6.60	6.45	+0.15	24,200
怡和證券	7.05	7.30	7.30	7.05	+0.20	309,750
新鴻基證券	1.75	1.75	1.75	1.74	——	339,000
大東國際投資	0.38	0.38	0.38	0.38	−0.02	2,000
聯豐投資	3.25	3.25	3.25	3.25	——	24,000
萬眾財務	0.14	0.14	0.14	0.14	——	6,000
王集團	1.28	1.28	1.28	1.28	——	45,900
太平洋基金(收息)	10.90	10.90	10.90	10.90	——	12,000
太平洋基金(累積)	10.90	10.90	10.90	10.90	——	40,488
（地產類）						
置地公司	8.25	8.50	8.50	8.25	+0.30	1018,210
置地債券認股權証	300.00	450.00	450.00	300.00	+180.00	1120
[illegible]置地	0.33	0.32	0.35	0.32	——	22,000
萬年置業	0.58	0.58	0.58	0.58	——	2,000
大信置業	1.03	1.03	1.03	1.00	+0.02	26,000
大元置業	1.32	1.32	1.32	1.32	——	2,000
華廈置業	0.79	0.79	0.79	0.79	——	10,000
博富國際置業	1.02	1.02	1.02	1.02	−0.01	118,000
鑫利基業	0.47	0.47	0.47	0.47	——	10,000
永泰建業	3.50	3.50	3.50	3.475	——	118,000
僑聯企業	1.61	1.61	1.61	1.61	——	175,000
美麗企業	0.89	0.90	0.90	0.89	+0.01	182,000
長江實業	7.15	7.30	7.30	7.10	+0.20	417,200
財務地產	0.54	0.54	0.54	0.54	−0.01	14,000
[illegible]地產	4.65	4.65	4.675	4.60	——	48,000
[illegible]大地產	0.62	0.62	0.62	0.62	——	10,000
金山地產	1.25	1.25	1.25	1.25	——	2,000
恒生工業地產	0.255	0.255	0.255	0.255	+0.005	30,000
大昌地產	1.35	1.38	1.39	1.34	+0.04	2017,000
嘉年地產	4.925	5.00	5.00	4.90	+0.10	501,500
聯邦地產（A）	2.225	2.325	2.325	2.20	+0.125	897,000
聯邦地產（B）	0.43	0.44	0.44	0.42	+0.02	191,925
和記地產	10.50	10.40	10.50	10.40	——	52,400
成都地產	1.28	1.30	1.30	1.26	+0.04	1848,000
偉業企業	0.85	0.85	0.85	0.85	+0.05	2,000
[illegible]地產	1.51	1.53	1.53	1.50	+0.02	122,000
國際地產	1.75	1.75	1.75	1.73	+0.01	63,250
利安地產	1.30	1.30	1.30	1.30	——	24,000

股名	開市價	收市價	最高價	最低價	漲跌	成交股數
大生地產	1.49	1.50	1.50	1.47	+0.01	204,000
大寶地產	0.395	0.40	0.40	0.395	+0.015	68,000
華光地產	0.80	0.81	0.81	0.79	+0.01	674,000
利豐地產	0.71	0.72	0.72	0.71	——	38,000
寶利地產	0.42	0.42	0.42	0.42	+0.01	2,000
太古地產	3.075	3.175	3.20	3.075	+0.125	442,400
合和地產	3.375	3.45	3.45	3.375	+0.075	378,800
新鴻基地產	6.10	6.20	6.20	6.10	+0.10	474,460
恒隆地產	4.35	4.45	4.50	4.35	+0.20	89,000
[illegible]	0.65	0.66	0.66	0.64	+0.01	218,000
夏利文	0.75	0.75	0.75	0.75	——	14,000
[illegible]	1.02	1.02	1.02	1.02	——	8,000
[illegible]	1.02	1.04	1.04	1.02	+0.01	395,000
[illegible]	0.39	0.39	0.39	0.39	——	16,000
大榮財務投資	0.46	0.49	0.49	0.46	+0.01	138,000
萬生	0.28	0.30	0.30	0.28	+0.02	210,000
信託公司（A）	2.975	3.00	3.00	2.95	+0.075	278,000
[illegible]	0.89	0.89	0.89	0.89	+0.03	2,000
明珠發展	0.73	0.73	0.73	0.73	+0.01	128,000
利興發展	0.91	0.92	0.92	0.91	+0.01	39,000
[illegible]發展	0.95	0.97	0.97	0.95	+0.02	697,000
世界發展	0.79	0.81	0.81	0.79	−0.01	20,000
遠東發展	1.28	1.28	1.28	1.27	——	115,000
[illegible]發展	1.78	1.80	1.80	1.77	+0.02	74,000
聯益發展	0.47	0.47	0.47	0.47	——	2,000
新世界發展	1.58	1.64	1.64	1.57	+0.06	2011,200
（工商類）						
怡和公司	13.90	14.10	14.10	13.80	+0.30	416,056
和記黃埔	4.975	5.20	5.20	4.95	+0.225	1804,114
和記黃埔優先股	1.04	1.05	1.05	1.04	+0.01	311,966
太古洋行（A）	6.55	6.80	6.80	6.55	+0.25	657,090
太古洋行（B）	1.24	1.29	1.29	1.24	+0.05	558,300
會德豐（A）	2.60	2.775	2.775	2.60	+0.15	2410,603
[illegible]大同	4.30	4.30	4.80	4.30	−0.05	8,500
聯合汽水	12.70	12.70	12.70	12.70	−0.20	3,000
[illegible]	3.10	3.70	3.70	3.10	+0.60	28,000
[illegible]企業	0.55	0.55	0.55	0.55	——	2,000
港機工程	65.00	65.00	65.00	65.00	——	400
星島報業	8.05	8.10	8.10	8.05	——	3,500
永安人壽	1.61	1.61	1.61	1.60	+0.01	95,000
聯合橡膠	2.50	2.50	2.50	2.50	——	22,000
橡膠信託	3.65	3.65	3.65	3.60	−0.10	20,000
[illegible]集團	0.62	0.62	0.62	0.62	+0.01	4,000
邵立斯	0.17	0.1675	0.17	0.1675	+0.0075	120,000
紅寶石	0.95	0.95	0.95	0.95	——	13,000
屈臣氏	6.00	6.00	6.00	5.90	——	32,000
生力啤	11.70	11.90	12.00	11.60	+0.20	47,400
英之傑企業	2.60	2.675	2.675	2.60	+0.05	8,000
信昌	2.875	2.825	2.875	2.825	−0.05	192,000
和寶	1.64	1.65	1.67	1.64	+0.01	32,000
立興	4.325	4.30	4.35	4.25	−0.05	22,000
寶光	2.275	2.30	2.30	2.25	+0.025	68,200
仁孚	0.98	0.96	0.99	0.96	−0.03	180,000
茂昌	1.53	1.53	1.53	1.53	−0.02	4,000
（百貨類）						
永安公司	3.575	3.575	3.60	3.55	−0.025	49,000
先施公司	15.20	15.30	15.30	15.00	+0.30	6,500
瑞興公司	12.80	12.80	12.80	12.80	——	2,000
[illegible]集團	2.15	2.175	2.20	2.15	+0.025	24,000
連卡佛（A）	5.50	5.60	5.60	5.50	——	27,400
連卡佛（B）	0.52	0.52	0.52	0.52	——	10,000
（紡織類）						
南洋紗廠	18.00	18.00	18.00	18.00	+0.40	1,250
南海紗廠	65.00	66.50	67.00	62.00	+1.50	5,200
南豐紗廠	7.70	7.75	7.75	7.60	——	12,625
[illegible]針織	12.70	12.70	12.70	12.70	−0.30	3,000
協興針織	3.15	3.15	3.15	3.125	−0.025	12,000
南聯實業	2.675	2.70	2.70	2.65	+0.025	316,000
聯業紡織	6.50	6.50	6.50	6.50	——	2,000
[illegible]製衣	2.35	2.35	2.35	2.35	+0.025	1,000
長江製衣	7.55	7.60	7.70	7.55	+0.05	3,000
麗新製衣	3.80	3.80	3.80	3.80	——	5,000
新馬製衣	16.10	16.10	16.10	16.10	−0.10	4,000
（酒店類）						
大酒店	15.30	15.30	15.40	15.20	+0.10	58,690
城市酒店	41.00	41.00	41.00	41.00	——	1,820
凱聯酒店	2.925	3.00	3.00	2.975	+0.075	301,000
百樂酒店	1.28	1.28	1.28	1.28	——	20,000
美麗華酒店	22.80	22.70	22.80	22.50	——	8,000
海港公司	19.30	20.00	20.00	19.30	+0.50	29,500

鋼鐵來盤續昇
買家轉呈觀望

【本報訊】最近鋼鐵商收到各地報來高拉力鋼筋新盆，又再比前提高，本港鋼鐵貨存雖仍很充裕，但由於雨季工程受阻，且屬地新價較高，對後途訂貨較持觀望，新盆未實際成交。

報價：高拉力鋼筋每噸再由二百七十美元升至二百八十美元，南非貨則由一百五十美元升至二百六十美元，台灣貨由二百五十五美元升爲二百六十五美元，香港船邊交收。

據表示，上述高拉力鋼筋新盆，就日本貨言，每担爲七十五元成本，而南非、台灣貨爲七十四元，這成本價與目前市價接近，但再加上營業利潤，就無多大利算，在目前鋼鐵供銷情況下，訂貨不甚着急，但鋼鐵後途走勢仍不弱，這是受世界作鋼鐵漲價所支持。

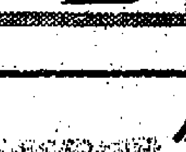
現時高拉力鋼筋，普通花式，每担七十三、四元、七十五元，細花式，七十八元至八十一、二元，光身圓鐵普通花式，每担六十一、二元，細花式，七十元、七十二元。

本港金鈔外幣行情表

六月八日（星期四）

		（雜幣）	
（九九K金）		正　鎊	8・60
開　市	1010・0	澳洲元	5・42
收　市	1020・2	加　單	4・18
最　高	1021・2	加　元（大）	4・17
最　低	1009・0	加　元（小）	4・18
（美鈔）		菲　幣（大）	0・62
大　鈔	4・652	菲　幣（小）	0・62
普　鈔	4・643	大坡紙	1・92
（美電）		細坡紙	1・90
最　高	4・656	馬來西亞元	1・95
最　低	4・651	新勞啤（百計）	48・00
（通天單）		葡　幣（每元）	0・92
最　高	4・650	西德馬克（百計）	222・00
最　低	4・646	法國新法郎（百計）	105・00
（日元）		瑞士新法郎（百計）	245・50
大　紙（萬計）	210・00	泰　幣（百計）	22・20
細　紙（萬計）	209・00	荷　蘭（百計）	207・50
		仰　光（百計）	25・00

工商界
0123
456
7890



外圍行情榮辱互見中
港金昇近六元 比歐美價特高
基金會售金與自由市價接近

【本報訊】國際行情異常閃縮，歐洲市場報升，美、加市場報跌，週三外圍行情，金價方面：倫敦報一八二・九五美元（升一元九角），瑞士入價報一八二・七五美元，出價報一八三・五〇美元（升兩角），巴黎報一八三・二〇美元（跌八角七仙），加拿大期貨報一八五・七〇美元（跌一元三角），美國紐約報一八二・七〇美元（跌一元六角）。英鎊方面，倫敦轉讓報一・八二二〇美元（縮一八），美國告老報一・八二二〇美元（縮兩錢）。

國際貨幣基金會第十二期賣金結果，昨晨傳到本港，計售予私人標客四十七萬安士，售價由一八二・八六至一八三・九二美元，平均價一八三・〇九元（上期售出五十二萬四千八百安，售價一七〇・一一至一七一・五〇美元，平均價一七〇・四〇元）；另售予發展中國家九十二萬五千二百安，售價一八三・〇九美元，此次拍賣合計共售出一百三十九萬五千二百安，私人投標客落標總額共一百零七萬二千四百安（上期三百一十萬零四千安），中標名單另行公佈，下期賣金定於七月六日仍以英國拍賣方式舉行。售價與當日倫敦市場接近。

本港金市，前市尾盤爲一〇一四・四，昨日上午開市報一〇一〇・〇，最高報一〇二一・六，最低報一〇〇九・〇，收市價一〇一九・五〇。息價訂去息一元二角，上牌現貨交收共一千兩，公價定一〇一七・五。上午收市價比前市升五・一元。下午開市報一〇一九・〇，最低報一〇一二・〇，收市報一〇二〇・二，終日波幅一二・二元，下午收市價與前市比較，漲幅爲五・九元，走勢相當閃縮，目前本港金價比倫敦大約高出約五元以上，比紐約則高達二十元以上之多。

美鈔報升，大鈔報四・六五二，最低報四・六四三。美電最高報四・六五六，最低報四・六五一。日元下挫，大紙報二一〇・〇〇。西德馬克報二二二・〇〇，法國法郎報一〇五・〇〇，瑞士法郎報二四五・五〇。

商品期貨市行情

原棉（全日共成交三十三張）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
七　月	58.30／		58.00	58.08
十　月	——		——	59.25
十二月	62.04／61.95	61.80	61.40	61.70
明年三月	——		——	62.85
明年五月	——／62.50		——	63.00

原糖（全日共成交十九張）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
七　月	7.35／——		——	7.28
九　月	7.57／7.50		——	7.60
十　月	7.65／7.63	7.72	7.63	7.72
明年一月	8.20／8.00		——	8.10
明年三月	8.52／8.49	8.56	8.55	8.56
明年五月	8.85／8.65		——	8.75

每日公定現貨糖價七點三五美仙

日航增設國內航綫
成田來往三大城市

【本報訊】日本航空公司已開始使用成田機場作爲國內航線之服務。

該公司用波音七二七及DC八型客機每日有二次班機來往成田機場與大阪、福岡及札幌等三大城市。機票價格與由羽田機場飛往該三城市之票價一樣。羽田機場以前係國際機場，現已改爲國內航線機場。

雨季來臨影響
水泥近銷減弱

【本報訊】水坭市近銷轉慢，主要原因是受建築工程因雨季影響，一般工程延阻，但水坭價少變動。

水坭商說：雨季開始來臨，水坭銷售會比正常減少，就六月份耗坭量估計，將會退減至每月十二、三萬噸，而過去兩個月來，水坭耗量每月十六、七萬噸，相信道個雨季會持續到八月份，而雨季過後，水坭銷售將回增，因爲本港建設工程正加緊進行。

目前，由日本、台灣來的水坭，尚難如新訂價，據水坭商收到台灣水坭訂價較高，每噸爲四十五美元，日本坭四十八美元，在訂價高與慢銷下，水坭商未敢貿然落單訂銷，因此，除了菲律賓坭有少量供應之外，本港水坭市場以青洲、香港水坭產品及大陸五羊坭爲主要供銷。

青洲水坭四十五公斤庄，每包廠價爲九元六角五分，香港水坭產品九元七角，大陸五羊坭每噸送交市區士地爲二百三十三元，菲律賓坭二百三十二元。

昨漲幅最大股份

股票	前收市價	昨收市價	百分率
聯業紡織	4.40	6.50	47.73
萬生	0.28	0.30	7.14
聯邦地產A	2.20	2.35	6.82
會德豐A	2.60	2.775	6.73
恒隆	4.25	4.45	4.71
怡和證券	7.00	7.30	4.29
太古地產	3.05	3.175	4.10
太古洋行B	1.24	1.29	4.03
大元置業	1.27	1.32	3.94
太古洋行A	6.55	6.80	3.82

昨跌幅最大股份

股票	前收市價	昨收市價	百分率
模範置地	0.36	0.32	11.11
鑫利基業	0.50	0.47	6.00
海港工程	0.70	0.66	5.71
興富	0.41	0.39	4.83
連卡佛B	0.54	0.52	3.70
世界發展	0.82	0.79	3.66
仁孚	0.99	0.96	3.13
財務地產	0.55	0.54	1.82
信昌	2.875	2.825	1.74
隆豐投資	3.30	3.25	1.52

泰米價將回降 米商落價爭銷

【本報訊】昨日米糧市，有不同的發展，部分入口米商有落價的，沽出較多，因爲下半年泰國米出口價將告回降，率先落價是爭取先機的明智之舉。

昨日開盤沽出食米四千包，肯落價的金西施香米佔了一千九百五十包，每担一百卅五元，其他沽出較少。華南粘每担一百卅二元，州字絲苗每担一百廿八元及一百廿九元，玉字油粘每担一百廿七元，金冠絲苗每担一百四十元，金鳳香米每担一百四十一元，金鳳香絲苗每担一百卅八元，金鶴香三號米每担一百卅二元，安字絲苗每担一百卅五元，黃觀音新米每担一百卅二元，林字絲苗每担一百卅二元，米碎每担一百零三元。

金魚缸欣慶重生

股市中人定昨日爲股市「重生之日」，因爲創出了令人興奮的新紀錄，交投量衝上一億四千餘萬元，而指數也終於升過半千點大關，如此振奮人心的大好之市，就算走過新年都沒有這麼開心。

×　×　×

藍籌實力股是昨日的主力軍，地產股王兩父子，同臨戰役，也雙雙佔住優勢，像是前無止境。昨市置地八皮關後，股王本身自升上八元五角收市；而股王之父也同樣是步入近月來的佳境，升破十四皮，以十四皮一角收市。

×　×　×

無巧不成書，今天正是電腦化買賣的首天，而電腦的使用，正是方便旺市之時的市道，因此人人認爲今天是大大的黃道吉日，惟可惜的是，遠東會一般的經紀的反應卻是欠佳，大多數人不敢使用電腦買賣，因恐生意太忙，又不熟悉按鈕，一旦弄錯，那時笑都笑唔出。

×　×　×

經紀佬意氣風發

經紀佬兩日來提得手忙腳亂，不過人人忙在手上卻甜在心頭，這正所謂是工作有意義，大家都祗感到開心而忘卻疲勞，除此外，生意增加，自然收入也多了。

×　×　×

早兩天尚未輪到大發的股票，趁昨市中發難，獅子銀行的買家頗爲強硬，人人有如拚命三郎般的橫衝直撞，祗看眼前而不望遠景，走勢因此出現近期空前高價，早市十六元三角啓市，一哄而升上十六元八角收市，一升就是五角，令炒家乖延不已。

高級牛仔裝接單增
一般排至十月交貨

【本報訊】本港製衣廠接入高級牛仔裝訂單轉多，交貨排至十月，由此顯示牛仔布服裝出口前景漸告樂觀。另外，西德及英國市場牛仔布逐漸暢銷，紛紛來港訂購，也是新的表現。

據製衣業內人士指稱：美國及西北歐客商來港訂購牛仔裝轉呈活躍。這是供應多季銷售的厚身貨，採用十三安士七五的牛仔布加工製成。因爲今年美國和西北歐市場的多季服裝，以重磅高質斜紋布兩類最流行，故此紛紛來港訂購。另一方面，英國及西德市場牛仔布暢銷，但由於本港布廠接入燈芯絨訂單過多，對於牛仔布訂單不能盡量接入，估計現在織牛仔布的布機極其量開動五千台，每月生產量只能達到二千萬碼。預算到了九月後，燈芯絨訂單交貨完畢，可以把一部分布機改織牛仔布。

現在牛仔布存貨很少，價格扳硬，十三安士七五的上等牛仔布每碼六元五毫，十安士的上等牛仔布每碼四元五毫。

由於棉紗及染料價格均比去年同期爲低，布廠生產牛仔布有利，以每碼十三安士七五的上等牛仔布生產成本而言，用紗約爲三元八毫，織工及管理費用一元，染紗費用六毫，縮水費用三毫，每碼成本五元一毫，實在大有利算。預料下半年牛仔布生產逐漸復增。

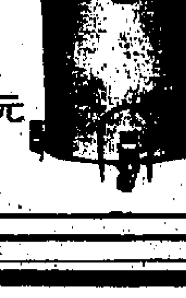
香港商科語言書院
灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835
譚臣道607號新興大廈三樓 K858440
彌敦道593號創興銀行大廈5樓 K859364
西班牙文 德國語文 英文拼音 日語會話 英文法 電腦打字 數珠打算 速記 中英信記 中英打字
TOFFL・GCE英文・CIF文員班・商科證書班・廣告裝飾班・特設英文專修班P.4—F.5早午晚班

日晚報聯刊
特別分類廣告
每段二吋二格或四吋一格
每天日晚報
合共收費三十五元連刊七天
如登兩段位・每天日晚報
合共收費七十元連刊十四天
上期收費　不折不扣
此種廣告祇以普通廣告爲限
啟事及喪禮類除外

頭痛
斷根特效藥
祛風歸地丸
主治：血虛頭痛 頭眩頭痛 偏正頭痛 頭風眼痛 風濕骨痛 額痛心痛 兩太陽痛 婦女經期 頭痛等症 養血祛風 功效宏速

獨立唐樓
油蔴地廟街215號近佐敦道
地點旺盛 一梯一伙 材料上乘 年期長久 分層出售 十年付款 兩房一廳 十四萬餘 尚餘數層 欲購從速 快將入伙
洽購處成昌建築工程有限公司
香港砵甸乍街30號八樓702室
電話：H260751
昇昌大押
九龍佐敦道37號D地下
電話：K842657

W・GERMAN
Thomas
Supper dus & W..erV cuumCle ner
西德多美時
工業用吸水吸塵機
抽水吸塵 効力特强
操作簡易 品質優良
優待工業用戶・
每套祗售$860元
永勝商行 英皇道14號
電話H707903—5



哥林比亞
無綫電學校
暑期無綫電工程速成科
學費25元免費發給書籍器材選時間校上課三天暑期內可學會原子粒收音擴音機
無綫電及電視全科日夜基本班
小學程度　七月卅一日開學
無綫電及電視全科日夜深造班
中學程度　七月卅一日開學
船舶電台電訊科九月四日開學
保送考取無綫電生執照
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀索章
請電K862483 K789115即免費寄上

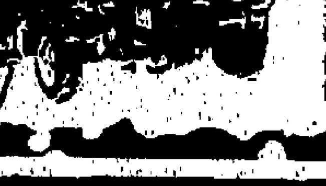
台灣名產 牛肉干
盒庄：六両 $19.00
十両 $34.00
台灣民生公司
四店：尖沙咀・旺角・北角・灣仔

紐約　凱聲
第二週！今天五場獻映
榮獲本屆四大金像獎！
最佳影片 最佳導演 最佳女主角 最佳劇本
安妮荷爾

"ANNIE HALL"
WINS 4 MAJOR ACADEMY AWARDS
BEST PICTURE
BEST ACTRESS　BEST DIRECTOR
BEST ORIGINAL SCREENPLAY
聯美公司 風趣浪漫 清新巨片
聲勢浩大 到處轟動
請即定座，兒童不宜
本屆影后 戴安姬頓
喜劇鬼才 藝術大師 活地阿倫
自編自導自演傑作！
United Artists

利舞台　國　[illegible]　部影

犀利
即日五場
華立公司繼「魔後」又一力作
別開生面 榮譽貢獻
偷車奇能大創新！
飛車技術更瘋狂！
超速陷阱



「勢不兩立」男主角 祖唐加碧
「辣手神探沖天炮」女主角 唐妮戴莉
偶像主演
「一不做二不休」大導演：艾路巴林美 最新代表傑作

如蒙惠刊本報廣告請電二八〇七〇八

貨車司機途中突然失明歷險記

那龐大的四十噸的汽車運輸車，以每小時七十哩的速度，沿着那條筆直的汽車路前駛。

那是肯塔基州大瀑布的法蘭西斯基爾摩爾的一次例行的行駛。有數以千哩計的駕駛大貨車的經驗，四十二歲的基爾摩爾安詳的坐在他的快速的龐然大物的把軛座位。

在肯塔基斯這條交通繁忙的公路上，他要玩「追隨我的領袖」的遊戲，保持前頭交通的速度及向前直駛。

為提高警覺，基爾摩爾扭開收音機，聆聽在這地區的汽車駕駛人報告交通情況及開歡的意外事件的警告。

幾分鐘後，這輛無線電收音機是要來拯救他的性命的。

因為，突然的，基爾摩爾盲了。雖然前頭是那條長而直的灰色的路，以及前面卡貨車的尾部，他完全看不見東西。

在完全黑暗中，他坐着，牢抓着駕駛盤。把他的四跡在那塊大的路板，盲目的空駛着駛，祇可能引致災禍。當他大聲祈禱，這部巨型貨車繼續前駛。

在他後邊一百碼外駕駛着，三十歲的推銷員莊斯正在返家途中。

他在留心聆聽着交通新聞，以看有無意外事件。

當他望向前面，他發覺他是隨着的運輸車竟是駛出路線，左右搖擺，每次越出路線幾呎。莊斯緊張的觀察着。他感覺前面的貨車發生麻煩。

跟着，一個可怕的聲音從無線電機播出：「救救我！我盲了！這是基爾摩爾，貨車，車牌八三八零AK，在肯塔基斯端皮克公路上……救命！」

在他的運輸車上，盲了的基爾摩爾扭動他的無線電機，設法避免在這條繁忙的公路上發生悲劇。

這個推銷員反應快速。他扭開他的無線電機，開始呼叫：「基爾摩爾，八三八零AK，在肯塔基斯端皮克公路上。我聽見你。我跟着你。請聽我的話。我會指導你。你聽見我說話嗎？」

所有其他的無線電通話停止了，因為數以百計的汽車駕駛人聆聽這齣看不見的戲。他們聽見基爾摩爾答道：「我聆聽着。你說嘛。」

莊斯寧靜的對這個盲司機說：「基爾摩爾，你駛得有點偏左了。稍為偏右一些，把車舵盤，朋友。」

他看見這貨車稍為直些，直至它行駛着一條穩定的路線。

莊斯看見一個障碍物的跡象，再說話了。他用無線電溝話說：「開始減低速度。我們快將駛近一個障礙物」那部貨車開始減慢速度。

他說：「稍為向右駛，現在要很慢。」那貨車開始駛近公路邊緣。

一分鐘後，基爾摩爾感覺有一柔弱的物體在他的車輪底下。

莊斯說：「拉直，煞車。」

這部巨型貨車停止了。災難已避過了。

五天後，在大瀑布區的一間醫院，基爾摩爾的妻子鍾妮在他旁邊。

她說：「他噴嚏兩次，非常辛苦。他的頭部和眼睛非常的痛，有時張開眼睛，有時閉上眼睛，張臉都很平。他希望這不是一個噩夢。」

但它不是一個夢。基爾摩爾保持他的視覺一位眼科專家相信，突然的盲係由壓抑促成一種「歐斯低黑的盲」，可能縈時幾個星期或幾個月。

一個星期後，他能夠與莊斯相見──並多謝莊斯拯救了他的生命。

險遭不測的基爾摩爾與機智地助其免難的莊斯（左角），中為其所駕的大貨車

消除精神緊張的簡易辦法

哈佛大學的醫生經試驗後證實，祇要每天花幾分鐘 實行打坐式的鬆弛方法，便能把血壓降低與……

醫學世界

你可以將緊張消除──而又使你的生活健康愉快──你可以透過一項簡單的，每天祇花幾分鐘時間的鬆弛身心的計劃。這計劃已經由哈佛大學的醫生試驗過，和證實有效。

研究人員說，這項分作六個步驟便進行的技術，可以：

(一)把血壓降低，這樣一來便可以減少患心臟病或中風的危險。

(二)改進身體的一般健康。

(三)使你感覺到更輕鬆和生命感覺滿意。

(四)改善你的工作表現。

這個由自己來實行的計劃，是使人難以相信那麼地容易學習，而在無論甚麼地方都可進行──在家中，在辦公室內或在停車場內──這是約翰醫生和盧安妮·彼德斯醫生所說的。他們是州大學，也是曾試驗過這項技術的哈佛大學的醫生。

哈佛大學公衆衛生學院的職業醫學教授約翰·比德斯博士說：「這是解決人們在日常生活中的緊張的辦法。」

「我們在研究中發現的一項要點，乃是血壓的降低。如果人們應用這個鬆弛的方法，那麼中風和心臟病都可減少。」

盧安妮·彼德斯博士又說：「鬆弛運動的人報告說，他們覺得比以前身體更好，更愉快和精神上也更輕鬆，病痛也減少了，做工也更有勁。

「對許多人來說，這是一項很簡單的應付緊張和防止緊張或較低限度控制由緊張引起的不良影響的方法。」

盧安妮·彼德斯博士是哈佛大學醫學院臨床傳染病學研究院院士。以下就是盧安尼·彼德斯博士所透露的鬆弛身心的分為六個步驟的技術：

(一)舒舒服服地靜坐。

(二)閉起眼睛。

(三)由雙腳開始，逐漸向上，直至面部，使肌肉鬆弛，和繼續保持鬆弛。

(四)用鼻來呼吸。留心呼氣，在呼氣的時候，靜靜地對自己說「一」。繼續這樣做：吸氣──「一」，呼氣「一」。

(五)連續這樣做十分鐘，你可以張開眼來看時間，但不可使用鬧鐘。

當你做完了的時候，靜坐幾分鐘。你不可擔心你是否成功者致很高程度的鬆弛。保持被動的態度，讓鬆弛以它自己的步伐來發生。

如果有甚麼事情使你分心，不要理會它們，常常重複說「一」字。

盧安尼·彼德斯博士說：「反復地說「一」字，與你的呼吸相呼應，這樣使你有些事可想，好過你想其他一大堆的事。

「這樣做會對神經產生一種寧靜的，鬆弛的作用。」

「每天這樣練習一兩次，但不可於膳後兩個鐘頭內去做，因為消化的過程，似乎會干擾鬆弛的反應。」

這兩位醫生曾對麻薩諸塞州威明頓的康維斯橡膠公司的一百七十八名僱員作過這項技術的試驗。他們被分作四組：甲組，乙組，丙組和丁組。甲組被教以特別的鬆弛技術。乙組祇被吩咐靜坐十五分鐘，每天兩次。丙組及丁組，則繼續如常地生活。

在每個工作完畢的時候，這些僱員被詢問有關他們體力的水平，集中精神做工的力量，及工作效率等問題，用由「劣」以至「優」的等級來評估。正常每隔若干時間，他們便被問以其他個人的因素，例如對工作是不是感覺滿意，及有關友誼、睡眠是否有困難，及身體健康的問題。

接受試驗的人，每兩星期便量度血壓一次。

「經過了八週的試驗期間之後，最大的十均進步指數出現在甲組之內。」盧安尼·彼德斯博士說：「這就是練習鬆弛技術的那一組，才出現最大的血壓降低情形。」

乙組的僱員血壓也降低了些，但並不很突出地下降。而丙組及丁組的僱員的血壓，實際上都沒有降低過。

參加康維斯研究實驗的人，熱心地証實這分為六個步驟的鬆弛緊張的計劃是行得通的。

康維斯的生產控制經理法蘭西斯·布萊德雷對記者說：「我們極力向任何推薦這個降低緊張情緒的計劃。它曾幫助過我控制自己的脾氣──在我採用這個辦法之前，我是很容易使發脾氣的。」

（上）（古錫佐）

銅鈪有益關節炎病人

澳專家舊事重提

在澳洲進行的受科學方法控制的實驗中，戴銅製的手鈪，對患關節炎的人有好處，和可以減輕他們身受的痛苦。

主持是項研究的雷伊·華克博士說：「在接受實驗的四十八人中，有三十一人覺得戴上了銅鈪後舒服了好一些。有十七人說，戴上銅鈪後，各各痛少一點；又有其他十四人報告說，如果不給他們戴這種鈪子，他們是不願意繼續接受這項歷時兩個月的實驗。」

華克博士是新南威爾斯新城堡大學化學劑教授。他說，他對此次實驗的結果，感到訝異。因為在開始進行實驗之初，他不同意人家所說戴上這種銅鈪，會有醫療上的好處的說法的。

在進行此項實驗時，有一組的人，佩戴用真銅製成的鈪子，另一組則佩戴着看起來好像是一樣的，但實際上卻是用鋁來製成的鈪子。

他說：「有較多的人說用銅製的那一種比較有效。」

華克博士發現佩帶用銅製成的鈪子的人，他們所戴的鈪子的重量，每月減輕了十三毫克。

進一步的實驗證實銅質可以被汗液溶解（鈪子遺下的實際原因就在這裡），溶解的銅分，可能被皮膚所吸收。

華克博士說：「我們此刻要請風濕病專家來採取行動，及對銅的作用，作詳細的深入的研究了。」

雪梨聖雲生醫院的風濕病專家大衞·張皮安博士覺得有作進一步研究的必要。但他又說：「無疑，如果我們仍然對銅鈪的醫療利益加以嘲笑，乃是不應當的。」（沈德芳）

貓兒許多不擅捕鼠

西德一專家發現

當你於晚上放你的貓外出，你或許以為牠將去找尋配偶或孤獨的抓扒垃圾桶。

但據一位教授說，我們對家庭寵物的許多假定都是不確實的。

李豪森教授說，雄貓或許在庭院的牆邊等待，雌貓出發找尋她們自己的追求者。

他在一份報告中補充說，當貓不是許多人所相信的「孤獨者」。當貓於夜間從後門溜出去，牠或許去參加一群朋友，這些朋友都在後花園中證明了是英雄好漢，牠們間不會打架的。

慕尼黑馬斯布蘭克學院的行為態度研究組主任李豪森教授說，貓兒劃分及巡邏牠們自己的領域，

但多數對於誤入牠們領域的陌生貓不很兇悍──並歡迎牠們同黨的貓到來。

據這位教授說，另一個謎是所有的貓都有強烈的殺人者的本能。

如果一隻貓自出生時起經常由一個主人伺餵，這本能發展或許較慢──或者不會發展。

貓捉雀鳥和其他小動物，但許多不擅捕鼠，因為牠們沒有結束牠們的獵物的生命的慾念。

至於貓對人的態度，卻不是那麼蔑視的。

這位教授說許多貓祇是太願意與我們交通──以呼聲和搖尾。

據另一項調查，牠們用九個喉音，五個響音及兩個雙合母音互相交通。

但是，貓兒真的要於夜間外出嗎？

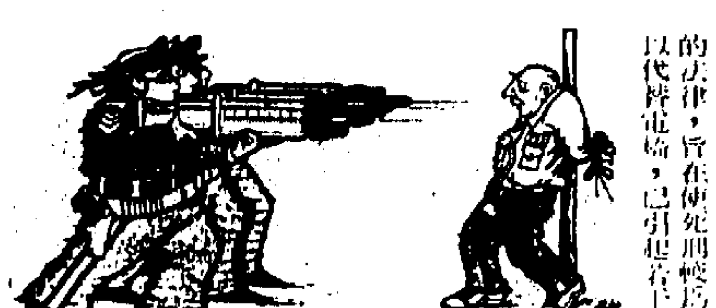
李豪森教授說：「並非絕對必要。如果你的貓健康良好而不被限制於室內，它可能得到牠所需的運動，玩弄毛線球或乒乓球數小時。」

處決死囚改用注射麻醉藥

你對德州新法有何意見

故此，美國德薩斯州與奧克拉荷馬州的法律，皆在使死刑較為溫和，使用藥物以代替電椅，已引起若干名醫及精神病學家的爭論，兩個州已通過法例，執行死刑辦法是注射大量巴比通劑。這法律的部分目的，是平息若干對死刑的情緒焦慮。

但是反對死刑的人，包括某些醫生在內，與德薩斯與奧克拉荷馬的法律，引起了很大的爭議，而不是解決了問題。例如，倘若給死囚用以藥物，醫生是否會違犯了他們的職業傳統道德呢？



因為身為醫生是救人的，是否用注射處死，就能使死囚無須忍受失常候死亡那可怕的痛苦呢？

奧克拉荷馬州一年前首先採用注射處死的法律，不久德薩斯擬亦追隨。而以認為這是人道的。靜脈注射使人立即失去知覺，數秒鐘內死去。犯人不必受吊刑、槍決、電椅或瓦斯刑的身體痛苦。

從前的行刑方法是砍頭及梟首。約在一八八零年之前，在車輪下輾斷骨頭，釘十字架，折磨犯人的酷刑，或是燒死。

自十五個月前，基爾摩在猶他州執行槍決後，美國無人執行死刑，而他也是幾乎十五年來，美國第一個被處死的囚犯。

雖然美國三分二人口贊成死刑，但對採用任何方法都有異議。就是基爾摩的槍決，導致奧克拉荷馬州的「藥物執行死刑」法例，該州原已取消死刑，故議員要草擬新法來阻止環繞着基爾摩爾處死那種氣氛，怕它會引起反對處決。

協助草擬用藥灌死的首席醫官卓普曼說：「基爾摩及大多數的執行死刑的情形都是荒誕的，我認為最合理的處決方法，是運用現代化的技術學，使用藥物作靜脈注射，藥物注射不是不人道的，它的情形與把一個人麻醉了一樣。」

在卓普曼醫官的建議後，奧克拉荷馬州法律號召注射一種效力快速的巴比通，造成死囚不省人事，再加上另一種藥物，使之停止呼吸及心臟停止。

德薩斯州是用「班杜托侖」處死，它是廣泛被用作輕微麻醉藥物。奧克拉荷馬州是使用肌肉鬆弛藥物，兩種藥都是在醫療上有用途的。

卓普曼醫生說，大量的使用「班杜托侖」是可以使犯人立即死亡的，起初是不省人事，然後腦中心的控制呼吸的作用失去，繼而呼吸停止，甚至不用其他藥物，心跳不久亦告停止。

「班杜托侖」亦被用來殺狗，據三藩市的加州大學醫學院的劉丹尼醫生說，作靜脈注射，在數秒鐘內即發生作用，或許兩秒鐘即有作用，最多也不會超過四或五秒，狗隻幾乎立即昏迷，沒有痙攣的現象出現，呼吸停止，旋即心跳亦停止。

大量的這種藥物的致命效力是無可置疑的，這樣的處死，是像沉睡永遠不會醒來，祇有一點與狗是不同的，犯人知道此藥物之目的，結果注射之後就是死亡。

精神學家則說，這是殘忍的死刑，死囚作長期等候的可怕的痛苦，有時要等候許多時，比任何酷刑還殘酷。據說，許多犯人判處死刑後，精神崩潰，包括殺死剌甘迺迪的槍手奧斯華的殺克魯比在內。

（大文）

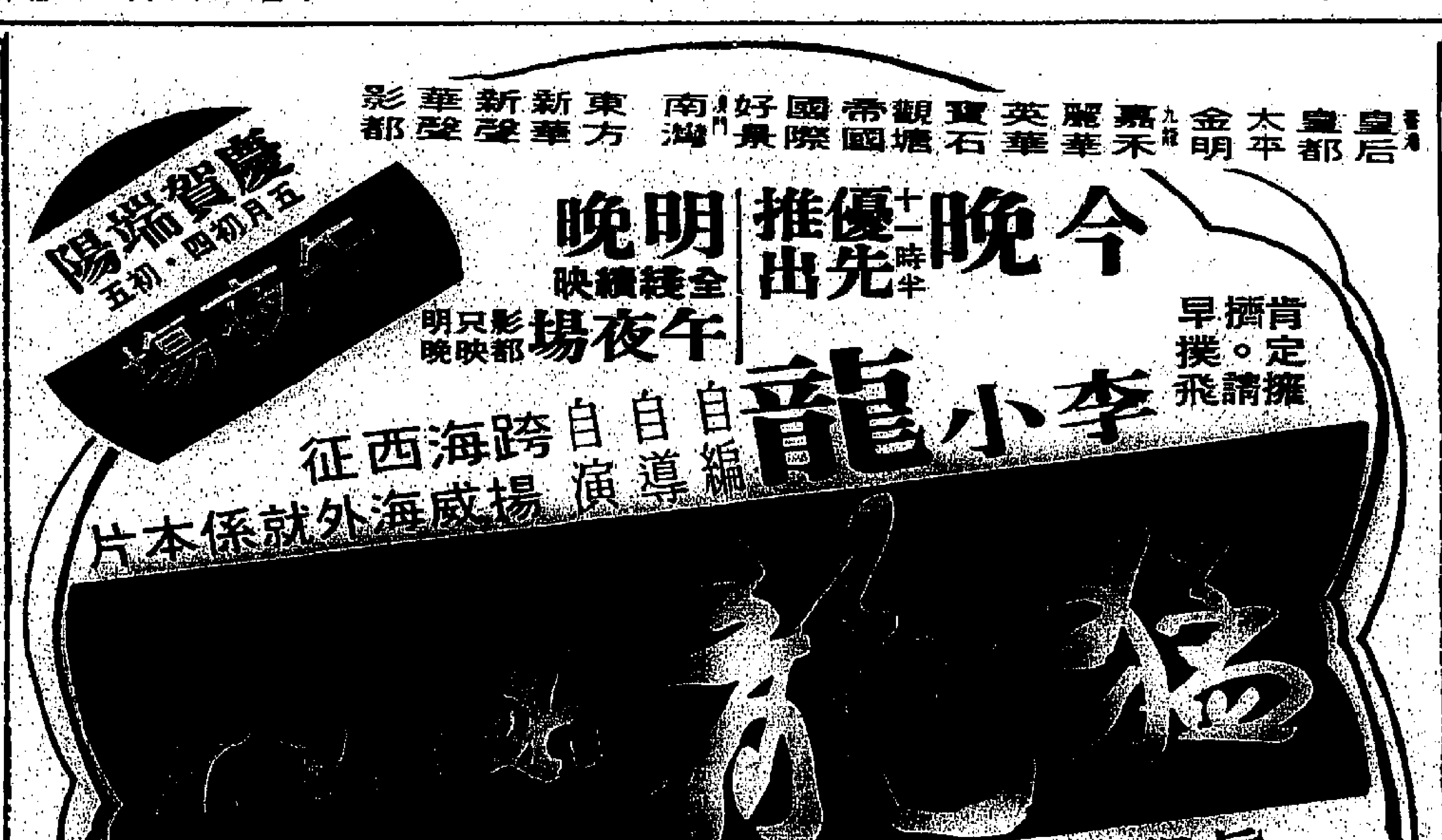
台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲為利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

希爾頓大飯店	台北市	忠孝西路一段三八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
中央大飯店	台北市	中山北路二段一一二號
六福客棧	台北市	長春路一六八號
亞士都飯店	台北市	林森北路一九八號
美琪大飯店	台北市	中山北路二段一民權東路口
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
華懋大飯店	台北市	中山北路一段八三巷一號五
台灣大飯店	台北市	長春路二八號
芝蘭大飯店	台北市	信義路四段二二五號

尚有戲院廣告刊登在第十頁

子女三兩，衣食充足，有適當教育；子女五六，唯有食粥，多子未必係多福。



分類廣告 醫藥

中醫 趙拔英 專科 獨有秘方·挽救垂危 神經虛弱 凡患此症一般多用補藥，反為不美引致虛火上升，病勢更重驟，酸背痛胸悶，氣促失眠，多頭暈腦脹。視力衰弱，先天四肢無力，因效者該等疾病不要灰心，師對症狀有臨床廿本醫，年經驗採本治療方法餘，敢保必癒九龍油麻地上海街（即得加上）對面二樓早十至晚八

全港獨一·日本痔科 歷史悠久·遠近馳名 ▲無痛新法首創人▼ 苗樂天 精醫 痔瘡（醫法獨到·保證滿意） 立止痔血脫肛 無痛新法·不用割 三天脫落·照常工作 遠年痔管·根除腫痛 神效掛線·永遠除根 檢驗免費·有女助理 旺角彌敦道 金菊園大樓上電梯 電話K九六二弍四二

靜林氏 老牌世醫 臨床實驗 中國古代 特效丹藥 頭暈 元氣虛弱 頭筋走痛 內臟記憶 失眠心跳 懷疑化神 不定虛弱 氣酸軟元 胸背腰痛 腸結腰痛 單喉久嗽 氣喘痰多 四肢無力 九龍深水埗 荔枝角道二六一號二樓 長十時至下午七時 近南昌街口 星期日下午休息

暗瘡？ 係黃水瘡 真正病症 黃水瘡之形成由於胃及大腸燥熱所致並非荷爾蒙過多 患者未生有黃水瘡之前多數大便不暢以後黃水瘡初起在面額以後由面伸展到頸背及胸部 本中醫以純中藥及古方治療確保痊癒 彌敦道五八三A二樓 工商銀行左 K845952

老中醫 梁達良 真正醫治十年頑 皮膚癬 皮膚敏感 週身痕癢 流膿流水 生蛇油蠟 牛皮肝癬 千層金錢 紅斑血癬 灰甲 診藥五元 無效還銀 行醫以上各症最久臨床 來試專治不愈者請 愈彌敦道五九六號二樓 一切中僑公司右便時間上午十點至一點下午二點 至七點止 星期日四時停診

品妙用外 物風性男 露韵樂 發之到不甚為 有 身體壯健 書有均行銷各

通即服即·期過事月 水科婦芬芳潘 製創院長院醫芬芳潘斗泰科婦州廣日原 各處中西藥行均有代理 總代理九龍大埔道42號中正藥房 電話802902 總行彌敦道491號展望大廈三樓 電話851495

竹林氏

卅年經驗 黃華湛 痔瘡 日本新法 毫無痛苦 不用刀割 即日止血 照常工作 永不復發 ▲女醫助理▼ 九龍旺角彌敦道六六二號 九龍旺角K九五九三行左二號 香港中環德輔道中 電話 ：

婦科 廣州市博濟醫院女主任梁敏 為已婚未婚安全無痛 解決一切 疑難雜症 專業即價通 過期遲明 診斷是否 有孕精醫 婦科白帶 痛經沖洗 旺角太子道 按6號 近彌敦道口

善補靈藥 外施 強壯堅體·固本培元 有不可思議之效 老牌 妙藥 遐邇知名 各大藥房有售